

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Napa Af 1,50
vrijdag
2 december 2005
jaargang 121
nr 279

vandaag

inhoud

3 aruba

Prijsuitreiking



13 nederland

Drukke dagen
voor Donner



15 financieel

Acties in
Zuid-Korea



Dengue-epidemie

ORANJESTAD — Aruba is momenteel vergeven van de muggen, ook van de soort Aedes Aegypti, de mug die dengue overbrengt. Deze maand werden al meer dan negentig nieuwe gevallen van dengue geconstateerd. Het aantal gevallen is zo hoog dat vanaf vandaag officieel sprake is van een epidemie.

De Dienst Gele Koorts en Muskietenbestrijding (GKMB) waarschuwt dat uit onderzoek blijkt dat

deze mug zich in een derde van alle huizen bevindt, en soms in ongelofelijke hoeveelheden. Het betreft hier huizen die bezocht werden tijdens een reguliere controle.

In een aantal van deze huizen werden ook met dengue besmette Aedes Aegypti muggen aangetroffen. Er zijn zelfs huizen waar meer dan 99 broedplaatsen van deze mug werden aangetroffen.

Vervolg op pagina 3

Ziekenhuis staat 68 miljoen rood

WILLEMSTAD — Als het niet lukt om een aantal schulden te heronderhandelen, bedraagt de totale schuld van het St. Elisabeth Hospitaal eind van deze maand 68,5 miljoen gulden. Dat bevestigt Alberto Romero, penningmeester van de stichting die het Sehos beheert.

Aan gewone schuldeisers als leveranciers staat 42 miljoen gulden uit. Daarnaast is sinds 1996 geen AOV/AWW-premie afgedragen: 2,9 miljoen. Aan de AVBZ bestaat een schuld van een half miljoen. Aan loonbelasting moet nog 6,6 miljoen worden afgedragen. De gelijktrekking van de salarissen man/vrouw en gehuwden/ongehuwden van 6 miljoen gulden komt daarbij. En aan het fonds ziektekosten Sehos-gepensioneerden moet nog ander-

half miljoen worden betaald. Daarbovenop komt het tekort van 2005, dat tussen de 8 en 9 miljoen gulden ligt.

KWIJTSCHULDEN

Deze week is het interim-bestuur begonnen aan gesprekken om kwijtschelding van de schulden te krijgen en tevens hogere tarieven te bewerkstelligen. De enige inkomsten van het ziekenhuis zijn immers de vergoedingen die het voor zijn verrichtingen verkrijgt. Het dagelijkse verlies, onder meer veroorzaakt doordat voor onverzekerden niemand betaalt – terwijl het ziekenhuis wel een zorgplicht heeft – bedraagt 33.000 gulden. Naast het verhogen van de inkomsten gaat het bestuur ook trachten de kosten te verlagen. Daarover krijgt het bestuur volgende week cijfers ter beschikking.

Verstoorder konvooi met Bouterse op foto

PARAMARIBO — Het Dagblad Suriname heeft gisteren een foto gepubliceerd van de oud-militair die zich vorige week in Paramaribo in het konvooi van premier Balenende probeerde te wurmen. De oud-militair is op de foto te zien in het gezelschap van NDP-voorzitter en voormalig legerleider Desi Bouterse.

De foto werd tijdens een bijeenkomst op de dag van derdtig jaar onafhankelijkheid, afgelopen vrijdag, op de gevoelige plaat vastgelegd. Later op die dag probeerde de oud-militair met zijn auto in het konvooi van Balkenende te komen. De Nederlandse premier was op weg naar de

luchthaven en werd begeleid door de Surinaamse minister van Justitie en Politie, Santokhi. De minister zei enkele dagen na het voorval, dat de politie onderzoekt of sprake is van kwaadaardige opzet of van een toevalligheid. De oud-militair die nog steeds vastzit, heeft volgens bronnen bij de politie verklaard ‘geen kwade bedoelingen’ te hebben gehad. Hij zou anders niet met zijn twaalfjarige dochter in de auto zijn gestapt. De ex-militair had bij zijn aanhouding een wapen bij zich dat geregistreerd staat bij een beveiligingsbedrijf. Huiszoeking leverde een jachtgeweer en een hoeveelheid munitie op.

Bipartiet ‘zakelijk en efficiënt’ volgens de Statenvoorzitters

ORANJESTAD — Statenvoorzitters Mervin Ras (MEP) van Aruba en Dudley Lucia (PNP) van de Nederlandse Antillen zijn buitengewoon tevreden over het bipartiete overleg dat de afgelopen dagen op Aruba werd gehouden. “De besprekingen hebben in alle openheid en de beste verstandhouding plaatsgevonden.” Er werd over zeven onderwerpen gesproken, maar besluiten werden niet genomen.

De eenvormigheid van procesrecht stond bovenaan de agenda. De landen denken daar heel verschillend over. De Nederlandse Antillen zijn tegen, omdat dit geen ruimte

laat voor gerechtvaardigde verschillen in opvatting tussen de landen. Verder duren aanpassingen lang, omdat ze via langdurige procedures worden gevoerd. Hoewel

de Arubaanse Statenleden dit onderschrijven, menen ze dat de rechtszekerheid van burgers zwaarder moet wegen. Aruba hecht aan het feit dat bij eenvormigheid de landen gebruik kunnen blijven maken van elkaar's ervaring en de bestaande jurisprudentie. Daarnaast leidt de kleinschaligheid van individuele landen tot vermindering van de kwaliteit van wetgeving, omdat minder experts hun mening

kunnen geven over een ontwerp. De Hoge Raad heeft zich in het verleden afgevraagd of zij de functie van cassatierechter kan blijven uitoefenen, indien de wetten op de Nederlandse Antillen en Aruba steeds verder weg van die van Nederland komen te staan.

RECHTSZEKERHEID

In het licht van de mogelijke staatkundige veranderingen in de Nederlandse Antillen

werd de vraag gesteld of in een situatie van kleinschaligheid de rechtszekerheid en rechtsbescherming van de burgers een grotere rol gaan spelen. Afgesproken is dat het onderwerp op de agenda van de volgende bipartiete contactplanbijeenkomst zal worden geplaatst. Deze wordt in mei 2006 in de Nederlandse Antillen gehouden.

Vervolg op pagina 3

Shell tekent overeenkomst met PdVSA



Terwijl Chávez zijn politiek voor de belangen van zijn land zelfs bij de machtige multinational Shell succesvol lijkt door te drukken, vindt het verschijnsel van demonstraties en tegendemonstraties – ditmaal rond de parlementsverkiezingen van 4 december – weer plaats in Venezuela. Op de foto leden van de chavistische vrouwelijke reserve.

CARACAS — Het Nederlands-Britse olieconcern Shell heeft een voorlopige overeenkomst getekend met het Venezolaanse staatsbedrijf PdVSA (Petróleos de Venezuela Sociedad Anónima).

Rafael Ramírez, gisteren bekend. Om wat voor een percentage het gaat, is niet bekend. Minister Ramírez, tevens president van PdVSA, denkt aan een staatsbelang van tussen de 60 en 70 procent in de nieuwe gemengde bedrijfsvoering bij Shell in Venezuela.

De ondertekening van de nieuwe overeenkomst was een van de voorwaarden die de Venezolaanse regering stelde aan buitenlandse olie-maatschappijen om volgend

jaar hun activiteiten in het land voort te kunnen zetten. President Chávez dreigde eerder oliemaatschappijen die niet mee willen werken aan de nieuwe, gemengde bedrijfsvoering, het land uit te zullen zetten.

Ook loopt er nog een claim tegen Shell voor achterstallige belastingsschulden. Bij haar aantreden in 2001 voerde de regering van Chávez een nieuwe brandstofwet in, waaronder alle lopende verdragen met oliemaatschappijen ongeldig werden

verklaard. Tevens werd het belastingtarief verhoogd van 34 naar 50 procent. De totale som aan achterstallige belastingsschuld van Shell bedraagt 130 miljoen dollar. Shell heeft tot op heden geweigerd het nieuwe tarief te betalen. De Venezolaanse belastingdienst wil voor 15 december tot een schikking komen in deze zaak. Het hoofd van de belastingdienst, José Vielma Mora, zal volgende week in gesprekken met de leiding van Shell een voorstel op tafel leggen.

‘Zorgen’ over omkoping media

WASHINGTON — De Amerikaanse regering is ‘bezorgd’ over berichten dat het leger in Irak kranten betaalt om pro-Amerikaanse artikelen te plaatsen. Dat heeft woordvoerder Scott McClellan gisteren gezegd. Het Witte Huis heeft het Pentagon om opheldering gevraagd.

Dagblad *The Los Angeles Times* berichtte woensdag dat het Amerikaanse leger vertaalde versies van artikelen die door militairen zijn geschreven, via een tussenpersoon aanbiedt aan Iraakse kranten. In tientallen gevallen zou zijn betaald voor plaatsing van de stukken.

De regering vreest dat deze handelwijze de geloofwaardigheid van de Amerikanen in Irak ondermijnt. Volgens een legerwoordvoerder is het echter nodig ‘de waarheid’ onder de aandacht te brengen, omdat de opstandelingen ‘liegen tegen het Iraakse volk’.

‘Opstandelingen worden sterker’

WASHINGTON — Ondanks Amerikaanse claims over vooruitgang in de strijd tegen Iraakse opstandelingen blijven de rebellen sterk en hebben ze de potentie zelfs nog sterker te worden. Dat blijkt uit een gisteren vrijgegeven studie van het Washington Institute for Near East Policy.

“Ondanks het feit dat duizenden opstandelingen zijn gedood en tienduizenden Irakezen zijn gearresteerd versterken het aantal incidenten en slachtoffers de indruk dat de opstand nog altijd krachtig en dodelijk is”, aldus de onderzoekers. Mocht het de opstandelingen lukken een groter deel van de soennitische minderheid met een militaire opleiding aan te spreken, kunnen zij potentieel veel sterker worden.

Volgens de onderzoekers White en Eisenstadt is de oorlog in Irak te winnen. “De weg naar de overwinning is echter lang en kostbaar en is waarschijnlijk doorspekt met extra tegenslagen”, schrijft het tweetal. De toon van het onderzoek staat in schril contrast met die van de nationale strategie voor de overwinning in Irak, zoals president Bush die heeft verwoord.

Stekelige strijd over kerstboom

WASHINGTON — Politiek Washington voert achter de schermen een nogal stekelige oorlog over kerstbomen. Inzet is de vraag wie nu eigenlijk de ‘Nationale Kerstboom’ voor de deur heeft staan.

Is dat het Witte Huis, het Capitool – waar het Amerikaanse parlement vergadert – , of is het eigenlijk het Rockefeller Center New York? Het officiële ‘Holiday Season’ begon volgens het Witte Huis gisteravond toen president Bush en zijn vrouw Laura de lampjes aandeden. Maar in New York zien ze dat anders. Daar gingen woensdag al de lampje branden voor het Rockefeller Plaza, volgens boze tongen in Washington met boze opzet.

Volgens *The Washington Post* willen bijna alle betrokkenen in de kerstbomenstrijd anoniem blijven of ze weigeren commentaar, maar zeker is dat er behoorlijk wat wrovel is over dé boom. Die wordt nog eens extra gevoed door het Congres, dat vindt dat zijn boom eigenlijk de echte nationale boom is,

een ‘boom van het volk’. Deze boom wordt versierd met veelal handgemaakte ornamenten, waaraan kunstenaars en studenten hebben gewerkt. De Capitoolboom maakt ook eerst een tripje door het land, voordat hij wordt opgezet. De Witte Huis-boom vinden ze in het Congres veel te saai en te formeel, maar hardop zeggen doen ze dat toch liever niet.

Voormalig voorzitter van het Huis van Afgevaardigden, Thomas P. ‘Tip’ O’Neill, was een be-

ruchte deelnemer aan de bomenstrijd. De Democraat liet de lichtjes in de Capitool-boom stevast een dag eerder onsteken dan de Republikeinse president Reagan die voor het Witte Huis.

De voormalige toptuinman van het Capitool, Paul Pincus, onthult in *The Washington Post* dat hij destijds ervoor zorgde dat het Congres tijdig wist wanneer de schakelaar om moest. Dit jaar zal de Capitool-boom niet eerder in het licht baden. De ceremonie is voorzien voor volgende week donderdag.

Schaartjes mogen weer in vliegtuigen VS

WASHINGTON — Kleine schaatjes en schroevendraaiers worden binnenkort weer toegestaan aan boord van Amerikaanse passagiersvliegtuigen.

Dat hebben regeringsfunctionarissen gisteren gezegd. De Amerikaanse dienst voor de luchtvaartveiligheid zou de maatregelen naar verwachting vandaag bekend maken. Reizigers mochten dergelijke voorwerpen sinds de aanslagen in de Verenigde Staten op 11 september 2001 niet meer bij zich hebben. Moslimextremisten gebruik-

ten destijds kleine scherpe voorwerpen om vliegtuigen te kapen, die zij vervolgens lieten neerstorten op het World Trade Center in New York en op het Pentagon in Washington. In totaal verloren bijna 3000 mensen het leven.

Volgens veiligheidsexperts zijn de maatregelen overbodig geworden door betere beveiliging van cockpits en de aanwezigheid van veiligheidsagenten aan boord van vliegtuigen. De nadruk moet meer komen te liggen op het tegenhouden van explosieven, menen zij.

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT

**VRIJDAG-AVOND,
WEER EFFE BORRELEN
IN THE PLAZA CAFÉ!**

*Geopend de gehele week
van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826*



**L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334**

**Bas zijn lieve
moedertje komt
vandaag op
vakantie.
Fijne tijd!**



**L.G. Smith Blvd. 150
Tel 588-6006**

**Kom je
vandaag
nog lunchen ?**



Aan het mooiste strand van Aruba
Een paar dagen lekker er tussenuit voor een redelijke prijs?
Vrienden en/of familie over? Profiteer nu van onze "laagseizoen prijzen".
2-persoonskamer per nacht va. \$ 60,00 - Excl.6% logeerbijbelasting en \$5,00 voor ontbijt p.p
4-persoonskamer per nacht va. \$ 90,00 - Excl.6% logeerbijbelasting en \$5,00 voor ontbijt p.p

Nu open voor iedereen !!! Tel: (297)5870110 - Fax: (297)5870117
E-Mail: verlof@setarnet.aw - URL: www.MVCEagleBeach.com



**Lekker !!
Lekker !!**



**5 871 971
993 08 08**

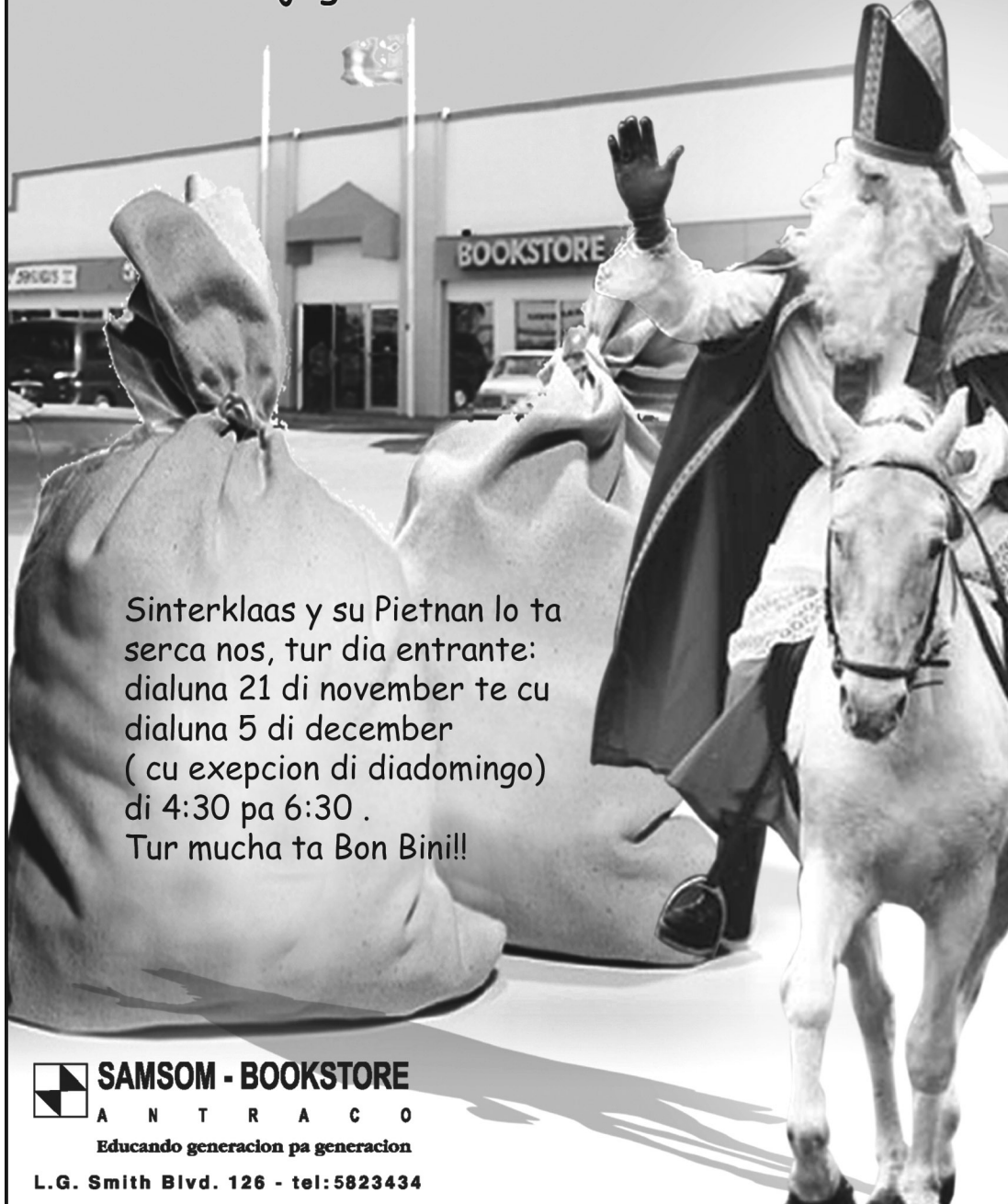
www.renthousearuba.com

Wij zoeken voor onze klanten:

- * nette huurwoningen
- * omg. Stad en Noord
- * 3-4 slaapk.
- * semi-voll. gemeubileerd
- * evt. met zwembad
- * vanaf Afl. 2.500,- p/m



**Hij komt, hij komt!!! Sinterklaas y su Pietnan
lo ta jegando Samsom Bookstore**



Sinterklaas y su Pietnan lo ta serca nos, tur dia entrante: dialuna 21 di november te cu dialuna 5 di december (cu exepcion di diadomingo) di 4:30 pa 6:30 .
Tur mucha ta Bon Binii!

SAMSOM - BOOKSTORE
A N T R A C O
Educando generacion pa generacion
L.G. Smith Blvd. 126 - tel: 5823434



THE CINEMAS

**HARRY POTTER AND
GLOBET OF FIRE**

Action/Fantasy (PG-13)
Daniel Radcliffe & Emma Watson
Daily: 5:45 - 8:40
Matinee Sat & Sun: 12:00 - 2:50
Late Show Fri & Sat: 11:30

SEPARATE LIES
Drama/Thriller (R)
Robert Downey Jr & Val Kilmer
Daily: 5:35
Matinee: 12:00 - 1:50 - 3:40

DOMINO
Action/Thriller (R)
Keira Knightley & Mickey Rourke
Daily: 7:25 - 9:50
Late Show Fri & Sat: 12:15

CHICKEN LITTLE
Animated Cartoons (PG)
Zach Braff & Garry Marshall
Daily: 5:20 - 7:00
Mat. Sat & Sun: 12:00-1:45-3:30

HABANA BLUES
Drama (R)
Alberto Yel & Robert Sanmartin
Daily: 8:50
Late Show: 12:00 & Sat: 11:20

NIGHT WATCH
Thriller/Science-Fiction (R)
Vladimir Menshow
Konstantine Khadensky
Daily: 4:55 - 7:20 - 9:50
Late Show Fri & Sat: 12:15

THE LEGEND OF ZORRO
Action/Adventure (PG)
Spanish Subtitled
Antonio Banderas
Catherine Zeta-Jones
Daily: 5:10

Matinee Sat & Sun: 12:05 - 2:40
SHOPGIRL
Comedy (R)

Steve Martin & Claire Danes
Daily: 7:50 - 10:00
Late Show Fri & Sat: 12:10

GET RICH OR DIE TRYIN'
Drama/Musical (R)
50 Cent & Jay Brant
Daily: 4:05 - 6:45 - 9:25
Late Show Fri & Sat: 12:00

Matinee Sat & Sun: 1:20

DRIVE IN

FLIGHT PLAN
Drama/Thriller (PG-13)
Jodie Foster & Peter Sarsgaard
Thu at: 8:00 PM
Fri & Sat at: 8:00 & 10:30 PM

Admission Awg. 7.00 / person
Sun at: 8:00 PM
CAR CRASH Awg. 10.00 /car

COMING SOON
* Jarhead *Doom
* The greatest game ever played

www.thecinemas.aw

Haystack Residence

TE HUUR

**APPARTEMENTEN
VILLAS**

Tel: 585 0550
www.arubahaystack.com

COLOFON

AMIGOE ARUBA

Tel: (297) 582-4333

Fax: (297) 582-2368

Patiestraat 13

Postbus 323

Oranjestad, Aruba

Manager

Ricky Beaujon

e-mail: directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:

Marjanne Havelaar (Coördinator)

Floor Huygen

Janna Koops

Mirte de Rozario

e-mail: amigoe.aruba@setarnet.aw

Administratie:

Zulaika Kelly (Abonnementen)

Rachella Kelly (Advertenties)

e-mail: avisoamigoe@setarnet.aw

Advertentie verkoop:

Mary-Ann Oduber

e-mail: sales@amigoe.aruba.aw

Kantoor uren:

Maandag t/m Vrijdag 8.00am – 4.30pm

Bank rekening nummers:

Caribbean Mercantile Bank # 20.65.19.03

Banco di Caribe # 02.506-810278-01

PROPERTY LAND FOR SALE

**4 lots situated in
Catiri/Tanki Leendert
Sizes of lots:
624, 640, 692 & 780 m²
Price p/m²
AFL. 90,-
For info.: 5878988
Between 9.00 am - 5 pm**

AGENDA

KANTOORUREN
AMIGOE

Patiestraat 13, P.O. Box 323;
open
van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

TELEFOON: 582-4333
FAX: 582-2368

BANKREKENINGNUMMER

02506.810278.01
Banco di Caribe
206.519.03

Caribbean Mercantile Bank

POLITIE ALARMNUMMER
100

WACHTREGELING
DOKTOREN

(ma. t/m za. van
18.00-07.00 uur)
vrijdag 2 december:
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hos-
pital (tel. 587-4300) of via
Alarmcentrale (115).

San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi

Engelbrecht (tel. 584-8833) of
via Alarmcentrale (115).

APOTHEKEN

Pariba di brug:
San Lucas N.V. Tel.
584-5119.
Pabou di brug:
Del Pueblo N.V.. Tel.
582-1253 of 582-2154.

DIVERSEN

PRO LECHI MAMA
(PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan
men tussen 09.00-17.00 uur
bellen naar 594-9999 of
Doret Stevens (593-6870).

INFORMATIECENTRUM
KONINGIN

WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van
08.30-11.30 uur - Spinozas-
traat 9.

EDMUND E. HARMS
STICHTING

tel. 587-1277

(24 uur per dag).



SETAR

**SERVICIO DI TELECOMUNICACION
DI ARUBA
SEROE BLANCO
ARUBA**

PARTICIPACION

SETAR N.V. ta informa su abonadonan cu ultimo dia
pa paga cuenta di telefon, Cellular Post Paid,
Celular GSM y SETARNET luna di November 2005 ta:

DIAHUEBS 8 DI DECEMBER 2005

Abonadonan cu no haya nan
cobransa por pasa buska un copia na un di nos
Teleshopnan of na oficina principal na Seroe Blanco.
També por aplica pa e-cuenta via **www.e-cuenta.aw**

Pa informacion yama 114



info: 5920720

keyrealty@setarnet.aw



Salina 9 (Moko) Afl. 995.000
Cunucuhouse on a huge lot with
oversized cocktail lounge, bar,
pool, gazebo, 4 apartments large
storage fac. Etc
This could be the place for a
perfect bar/ restaurant/ club or just
a peaceful spot in nature

ADVANCE Human Resource Services

Dominicanessenstraat 33
Tel: 583-1338

**Contact us for professional
support on:**

**Strategic HRM
Performance Management
Training & Coaching
Assessments
Job Analysis & Evaluation
Recruitment & Selection
Compensation & Benefits
Management Development
Career Management
Outplacements**

www.advance-hrs.com

APARTMENT FOR RENT

**2X One bedroom
Apartments for rent
in north area.
Rent Afl. 750,-/month
incl. cable & water.
One month rent deposit.
For info.: 5878988
between 9.00 am - 5 pm.**

EXECUTORIALE VERKOOP

dinsdag 20 December 2005 ten overstaan van notaris Tjon Ajong

om 3:00 uur 's middags (15.00 uur) zal in de Conference Room bij de Kamer van Koophandel van Aruba, aan de J.E. Irausquin Boulevard 10 te Aruba in het openbaar worden verkocht:

I. ex artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba:

* een perceel eigendomsgrond groot 505 m2 gelegen te Sero Blanco in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 1931, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Sero Blanco 42; Richtprijs: Awg. 65.000,00

* een perceel eigendomsgrond groot circa 209 m2, gelegen te Seroe Blanco in Aruba, omschreven in meetdocument 26 van 6 september 1999, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 2419 Richtprijs: Awg. 40.000,00

Indien voormelde percelen in één kavel worden verkocht:
Richtprijs: Awg. 100.000,00

Onderhandse biedingen:

Tot 14 dagen vóór 20 december 2005 kan een onderhands bod worden uitgebracht middels een aan voornoemde notaris Tjon Ajong gericht geschrift. Daarvoor is een (invul)formulier verkrijgbaar bij het kantoor van notaris Tjon Ajong.

II. ex artikel 514 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba:

* het recht van erfpacht tot 23 januari 2007 op een perceel domeingrond ter grootte van 3965 m2, gelegen aan de Druivenstraat/Guyabastraat/Tomatenstraat te Dakota in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie C nummer 270

* het recht van erfpacht tot 29 november 2009 op een perceel domeingrond ter grootte van 2425 m2, gelegen aan de Guyabastraat/Tomatenstraat te Dakota in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie C nummer 271
In één Kavel: Richtprijs: Awg. 700.000,00

* twee aan elkaar grenzende percelen eigendomsgrond ter grootte van 8425 m2 en 66 m2, beide gelegen te Pos Abao in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummers 3123 en 3122
Richtprijs: Awg. 300.000,00

* het recht van erfpacht tot 19 december 2027 op een perceel domeingrond ter grootte van 1030 m2, gelegen aan de Isaac Wagemakerstraat te San Nicolas in Aruba, omschreven in de kadastrale meetbrief nr 229 van 16 november 1967, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Isaac Wagemakerstraat 7
Richtprijs: nog niet bekend

Op deze openbare executie is van toepassing:

- de door Notariaat Tjon Ajong vastgestelde Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen (de AVVE) alsmede
- de bijzondere veilingvoorwaarden welke ondermeer inhouden dat iedere bieder zich met een geldig legitimatiebewijs dient te identificeren en gehouden is terstond een bankgarantie of ander vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. De Executant behoudt zich het recht voor de executie veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden te noemen.

De AVVE en de bijzondere veilingvoorwaarden liggen ter inzage bij:

NOTARIAAT TJON AJONG
Irausquin Boulevard 22
Tel 588 34 88
Fax 588 34 44
E info@notaris.aw

Nummerplaat zelf afhalen



De nummerplaten voor 2006 zijn helderrood met witte letters en cijfers.

ORANJESTAD — De belastingdienst laat weten dat autobezitters vanaf 1 december hun nummerplaatbelasting kunnen betalen bij het belastingkantoor. Anders dan in voorgaande jaren worden de platen niet meer per post verzonden, maar moeten worden afgehaald bij een speciaal daarvoor gehuurde ruimte. Bij het belastingkantoor in Oranjestad en bij de

hulpbestuurskantoren kan het verschuldigde bedrag worden betaald. Bij betaling moet een geldig verzekeringsbewijs voor het jaar 2006 worden getoond en het betaalbewijs van de nummerplaatbelasting over 2005. Overigens kan niet meer worden afgerekend met een bank cheque. Met het betaalbewijs kan men zich vervoegen bij lokaal

3-D in het gebouw van Madero & Sons. Dit is gelegen aan de Rockefellerstraat, naast het belastingkantoor. Cliënten die in San Nicolas betalen zullen een week op hun nummerplaat moeten wachten. Daarna kunnen zij de nummerplaat afhalen bij het hulpbestuurskantoor van San Nicolas. De nummerplaten voor 2006 zijn rood met witte opdruk.

Grote schrik

ORANJESTAD — Bewoners van een huis in Kamay kregen woensdagnacht deschrik van hun leven toen er plotseling een steen door de ruit van de woonkamer werd gooid.

De eigenaresse van het huis, een vrouw van 65 jaar, vertelde aan de politie dat zij al lag te slapen toen ze opeens een gil hoorde. Deze gil was afkomstig van haar dochter die in de woonkamer televisie zat te kijken toen de steen door de ruit vloog. Toen ze naar buiten keken zagen ze niemand. Ook de politie heeft nog rondom het huis gezocht, maar trof niemand aan.

Mogelijk vergiftigd

ORANJESTAD — De 33-jarige Gregory Alexivich Tromp uit Pos Chiquito overleed woensdagmiddag. Zijn familie denkt dat dit een gevolg is van vergiftiging. De familie van de man had kort geleden het huis gespoten met gif tegen ongedierte. Vlak daarna werd de zwaar verwaarloosde man ziek, mogelijk als gevolg van het gif. De man werd opgenomen in het ziekenhuis en kreeg daar een behandeling. Hij was net vier dagen terug uit het ziekenhuis. Tromp leefde op zichzelf maar kon eigenlijk niet goed voor zichzelf zorgen. De politie zegt een zeer

onhygiënische situatie te hebben aangetroffen in de woning van de man. De politie werd gewaarschuwd door de vader van het slachtoffer, die zijn zoon ogenschijnlijk levenloos in zijn huis had aangetroffen. Vanwege het vermoeden dat de man is overleden door vergiftiging wil de familie dat er autopsie op het lichaam wordt gedaan. Omdat er naar alle waarschijnlijkheid geen sprake is van een misdrijf, gebeurt dit niet in opdracht van Justitie. Wel kan de familie zelf om een autopsie vragen om de doodsoorzaak vast te laten stellen.

Bot op de bres voor Aruba

ORANJESTAD — De Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken Ben Bot heeft de regering van de Verenigde Staten verzocht afstand te nemen van de oproep tot een boycot van Aruba door gouverneur Bob Riley van Alabama. Namens de Koninkrijksregering vroeg hij om een officiële verklaring waar dat in staat.

Bot deed dit verzoek in een telefonisch gesprek met de Deputy Secretary of State van de Verenigde Staten, Robert Zoellick. Het State Department kwam direct na de boycot-oproep al met een verklaring waaruit bleek dat de gouverneur van Alabama niet teruggefloten zou worden, maar dat de boycot ook niet werd gesteund. Zowel de

Nederlandse als de Arubaanse regering verzochten toen om een dergelijke verklaring. Minister-president Nelson Oduber (MEP) gaf aan een sterkere afwijzing van de boycot door het State Department te hebben verwacht. Inmiddels heeft de gouverneur van Arkansas, Mike Huckabee, zich bij de boycot aangesloten.

Over de kop

ORANJESTAD — Een pick-up sloeg gisteravond over de kop op de parkeerplaats van restaurant Valentino's. De vier inzittenden raakten daarbij gewond, waarvan twee ernstig. De pick-up reed richting Westpunt, raakte ter hoogte van het restaurant van de weg af, botste tegen een bloembak en sloeg over de kop. De vier inzittenden bleken onder invloed van alcohol te zijn. Dat ze van plan waren nog meer te drinken bleek uit de bierlesjes die overal op de plek van het ongeluk lagen. Deze waren afkomstig uit de koelbox die de mannen bij zich hadden. Alle vier werden naar het ziekenhuis gebracht voor behandeling.

Agressieve brommerrijder

SAN NICOLAS — De politie zag in de Bernhardstraat woensdagmiddag een brommer rijden zonder nummerplaat. De bestuurder droeg ook geen helm.

Toen de politie de brommer wilde stoppen scheurde de man er vandoor. Volgens de politie maakte de man daarbij rare capriolen en bracht hij met zijn agressieve rijstijl mensen in gevaar. De

politie bleef de man volgen, ondanks dat dit wat moeite kostte. Uiteindelijk reed de man het erf van zijn huis op. Toen de politie hem hier wilde aanhouden werd de man zeer agressief en begon de agenten te duwen en te schoppen. De politie wist hem uiteindelijk te overmeesteren en bracht hem naar de politiepost. Hier kreeg hij een forse schrobbering, waarna hij weer naar huis mocht.

Oppositiepartijen tegen bouw Ritz Carlton hotel

ORANJESTAD — Zoals verwacht hebben de oppositiepartijen in de Staten zich uitgesproken tegen de voorgenomen bouw van het Ritz Carlton hotel. Minister-president Nelson Oduber (MEP) is ook gisteren niet met een plan gekomen om de te verwachten toestroom van immigranten op te vangen. “We lossen de problemen wel op als ze er zijn”, aldus de premier.

MPA-Statenlid Monica Arends-Kock verwijt de regering geen compleet plan te hebben. Zij maakt zich het meeste zorgen over de sociale problemen die kunnen voortkomen uit het project. Uit het KPMG-onderzoek dat is uitgevoerd, heeft zij kunnen opmaken dat er rond de 1000 arbeidskrachten zullen moeten worden geïmporteerd om het project te realiseren. De regering houdt steeds vol dat dit niet waar is. Die rekent op 600 schoolverlaters en een groep werklozen. Bij die redenering wordt echter uit het oog verloren dat het bij de werklozen over het algemeen om

moeilijk plaatsbare mensen gaat en dat lang niet alle schoolverlaters kiezen voor een carrière in de toeristische industrie. Volgens de roze partij is de regering fout bezig en zou het huiswerk over moeten doen. “Ze hebben niet uitgerekend wat de opbrengsten en de kosten zullen zijn.” Rudy Lampe (RED) is van mening dat hij onvoldoende antwoord heeft gekregen op zijn lange lijst vragen. Hij heeft geen goed woord over voor het onderzoek dat gedaan is naar de milieu-effecten en vraagt zich af waarom een minister van Milieu niet weet wat het verschil tussen een goede en een slechte

Milieu Effecten Rapportage is. Ook hij maakt zich zorgen over de sociale gevolgen van het project en de vele andere projecten die gaande zijn of worden voorbereid. Volgens Lampe heeft Sam Cole, die uitgebreide studies heeft verricht op Aruba, aangegeven dat Aruba een groei met vijftig kamers per jaar kan dragen.

“Wij hebben de indruk dat deze regering binnen vier jaar 12.000 kamers wil bouwen”, aldus Lampe. Het witte Statenlid voelt zich gesteund door de meerderheid van de bevolking, die, zo bleek uit een recent onderzoek, tegen de bouw van nieuwe hotels is. De AVP verwijt de regering met de presentatie van gisteren niets nieuws te hebben verteld. De groene partij is niet tegen Ritz Carlton, maar wel tegen nieuwbouw. Daar-

naast gaan de AVP-Statenleden ervan uit dat het een mooie gedachte is om het toerisme te willen upgraden, maar dat je daarvoor zou moeten beginnen met ervoor te zorgen dat de lokale mensen het vereiste niveau daarvoor behalen.

Regeringspartij MEP verwijt de oppositie gebrek aan visie. “Een investering van 200 miljoen dollar verdient onze steun in het belang van het volk”, aldus Statenlid Dirk Dumfries. Volgens hem bewijst de groei van het toerisme over de afgelopen jaren dat de MEP de goede weg heeft gekozen. Dumfries geeft toe dat er arbeidskrachten zullen moeten worden geïmporteerd, maar geeft aan dat de regering ongetwijfeld met beleid zal komen om de daarmee gepaard gaande problemen op te lossen.

Prijsuitreiking



ORANJESTAD — ATA-directeur Myrna Jansen-Feliciano heeft onlangs in België de “Long Haul Airline” prijs uitgereikt aan luchtvaartmaatschappij Brussels Airlines. Jansen was in Europa vanwege de Toerismebeurs WTM in Londen en de strategische vergadering van de ATA-kantoren in Europa. Aruba heeft voor de derde achtereenvolgende keer de prijs ter beschikking gesteld en Jansen besloot deze zelf te gaan uitreiken. Op de foto het moment dat directeur Etienne van Nils van Brussels Airlines, de prijs in ontvangst neemt.

Derde radar bij KIA

ORANJESTAD — In de buurt van het Korrekcie Instituut Aruba (KIA) komt een derde radar. Justitie-minister Rudy Croes (MEP) bevestigde dit tegenover Amigoe. Hij verwacht de nieuwe radar in 2006 te kunnen installeren.

Net als de twee andere radars, die sinds vorig jaar bij TeleAruba en Aruba Port Authority de kustlijn in de ga-

ten houden, zal ook deze derde installatie via het Canadese bedrijf Raytheon worden geïnstalleerd. De drugs- en mensensmokkelaars worden volgens Croes steeds inventiever. “Ze varen met kleinere bootjes, die onze radars niet altijd signaleren. Ballonnen worden gevuld met drugs en in zee gegooit, zodat ze aanspoelen aan de kust zonder door de radar te worden gezien. Smokkelaars laten drugs ook afzinken op de

zeebodem en zorgen ervoor dat duikers de drugs daarna opduiken.” Om tegen deze nieuwe smokkelmethoden het hoofd te bieden, wil Croes een derde radar leasen.

Vorige week stelde de algemeen commandant van Warda nos Costa, Gerold Dompig, dat het huidige radarsysteem niet waterdicht is. “Hoge golven kunnen belemmeren dat een bootje zichtbaar is.” Rudolf Kelly, pro-

jectleider radar bij justitie, ging een stap verder en zei dat het voor illegalen mogelijk is om zwemmend Aruba tot een halve mijl te naderen. Dan pas kan de radar de zwemmer registreren. Volgens de justitieminister is het inderdaad zo dat het huidige radarsysteem niet alle bewegingen op zee registreert. Een derde en, zoals Croes het noemde, ‘kleinere radar’, zou dit wel kunnen.

Bipartiet ‘zakelijk en efficiënt’ volgens de Statenvoorzitters

Vervolg van pagina 1

GELD

Volgens de Nederlands-Antilliaanse delegatie moet Aruba nog een bedrag van 4,9 miljoen florin betalen. Het gaat om leveringen van diensten door de Nederlandse Antillen. De Arubaanse delegatie gaf aan dat het onderwerp de aandacht heeft van de Arubaanse regering. Toegezegd wordt dat dit punt besproken zal worden in de vaste commissie financiële en economische aangelegenheden. Een ander financieel punt van aandacht was het Solidariteitsfonds. Middels dat fonds kunnen de kleinere ei-

landen van de Nederlandse Antillen rekenen op een financiële bijdrage teneinde te voorzien in hun basisbehoeften. Aruba draagt bij aan het fonds en heeft een betalingsachterstand van 9,1 miljoen florin. De Arubaanse delegatie stelt dat gemaakte afspraken moeten worden nagekomen, maar dat in het kader van de afbouw van de ontwikkelingshulp ook de Arubaanse bijdrage aan het Solidariteitsfonds nader moet worden bekeken. Ook dit onderwerp zal in de toekomst verder worden besproken.

DEMOCRATIE

Al sinds 1997 wordt tussen de drie landen van het Ko-

nikrijk gesproken over het democratische deficit. Aruba en de Nederlandse Antillen ervaren de inspraak van de Gevolmachtigde ministers in de Koninkrijksregering als onbevredigend, omdat deze altijd weggestemd kunnen worden door de Nederlandse meerderheid. De delegatieleden hebben afgesproken het democratisch deficit weer te bespreken als de nieuwe staatkundige verhoudingen een feit zijn. Mensenhandel en mensen-smokkel worden door de delegaties gezien als gemeenschappelijk probleem. In de Nederlandse Antillen is dit al strafbaar, op Aruba is wetgeving in voorbereiding. De

delegatieleden stellen dat het raadzaam zou zijn als beide landen hun wetsontwerpen zouden vergelijken en opgedane ervaring zouden uitwisselen.

De Antilliaanse delegatie stelde als laatste punt voor om deelname van de parlementen van de landen van het Koninkrijk toe te voegen aan de agenda voor de besprekingen tijdens de volgende Tripartiete bijeenkomst. De Statenleden zien een rol weggelegd voor hun orgaan als waarnemer bij de besprekingen over de staatkundige structuur. De Arubaanse delegatie stemde in met dit voorstel.

Dengue-epidemie

Vervolg van pagina 1

Zolang het blijft regenen zal de dreiging van dengue aanwezig blijven, zo waarschuwt de dienst. De GKMB drukt iedereen dan ook op het hart de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen, want alleen samen kan dengue afdoende worden bestreden.

Om te voorkomen dat Aedes Aegypti muggen zich verspreiden raadt de dienst aan ervoor te zorgen dat er in of

rond het huis geen broedplaatsen zijn voor de mug. De dienst verzoekt dan ook regelmatig te controleren of er geen stilstaand water staat in potten, blikjes of andere zaken, waar de muggen in kunnen broeden. Wanneer men onverhoopt toch dengue krijgt kan men rekenen op een ziekbed van een week. De symptomen van de ziekte zijn hoge koorts en pijn in het lichaam, vooral in de botten en gewrichten. Ook hoofdpijn, uitslag en pijn in de ogen zijn

symptomatisch. De eerste drie dagen van de ziekte voelt men zich erg naar, dan een dag wat beter en vervolgens weer drie dagen erg ziek. De dienst GKMB raadt mensen aan altijd naar hun huisarts te gaan bij het vermoeden van dengue. De huisarts geeft het dengue geval door aan de Dienst Besmettelijke Ziekten. Die houdt de ontwikkeling van de ziekte nauwlettend in het oog om adequaat te kunnen reageren op de epidemie.



Now open every day!
Donkey Sanctuary Aruba
Saturday and Sunday from 10 am till 3 pm and Monday till Friday 09.00 am till 12.30 pm.
For more information:
www.arubandonkey.org or call 5841063 - 5684091 - 9656986

SAN MARINA

10th ANNIVERSARY!!!!!!

KORTING...30%...50%...75% !!!

HASTA 75% DE DISCUENTO

30% TO 75% OFF

FRIDAY

THURSDAY SATURDAY

10 JARIGE JUBILEUM

DESCOUNT...30%...50%...75%!!!

10smo ANIVERSARIO!!!!!!

SAN MARINA



Construction Equipment Rental Depot N.V.

LANDSCAPING & CONSTRUCTION POWER EQUIPMENT SALES

Bushini #32
Oranjestad - Aruba

Phone: 588-5555
Fax: 588-5553

info@cardincom.com
www.cardincom.com

- Bobcat, Skid Steer loaders & Mini Excavator.
- Dump Truck, Scissors Lifts, Helicopters
- Loader Backhoe, Tampers/compactors
- Black Top Paving Roller
- STIHL Supplier for Aruba & Bonaire



SOFTWARE NEWS

MediTrack

How to manage your medical administration

For Doctors, Specialists, Laboratoria, Fysiotherapists

ITP Caribbean, +297 582 4492 or visit www.itpinternational.com



Smit & Dorlas
Caribbean

Leuk u gezien te hebben in de

COFFEE HOUSE

Hoe vond u de Mokka Frappuccino! komt u er morgen weer voor terug? Waw! Vraag dan eens naar onze Iced Cappuccino of Frappriatto

Adres: De La Sallestraat 30 Tel 5884 888

Open:
9- 6 p.m.

E Regalo pa Fin di Aña

Regala bo mes of un persona special e NOKIA 7260.
E celular diseña pa e persona cu kier ta exclusivo, trendy y diferente.




NOKIA 7260

Features:

- GSM Triband
- Camera VGA, 640x480 pixels,
- Video
- GPRS
- 500x10 Entries Phonebook
- SMS, MMS, E-mail
- Waw! Ready
- Stereo FM Radio
- Games

Afl. 299,-




***Obtenibel tanten cu tin den stock, na SETAR Seroe Blanco, tur Teleshop y Dealers exclusivo.**





SETAR

Pa mas informacion
bishita www.setar.aw

DE ARUBAANSE KUNSTKRING

Presenteert

het DELTA QUINTET

bestaande uit: Yvonne Mourits, viool I:
Marjan van Nieuwenhuizen, viool II:
Betsy Mortiers, altviool/viool III:
Peter van der Veer, cello;
Edu de Goffau, piano;

in een licht klassiek concert
met werken van o.a. Joseph Haydn, W.A. Mozart,
Astor Piazzolla, Robert Stolz en Fats Waller,

**op zondag 4 december 2005 om 11.00u.
in de Ballroom van Marriott Aruba Hotel**

Entreprijs algemeen: Afl. 35,-; leden Afl. 30,-
Studenten en jeugd Afl. 15,-
Café compleet is in de entreprijs inbegrepen.
Kaartjes zijn verkrijgbaar vóór de aanvang
van het concert in het Marriott Hotel.

**Sponsors; Aruba Bank, DeWit & VanDorp Stores,
Manchebo Beach Resort, Setar, Toyota, RBTT Bank
Mw. Martha Lichtenstein, en Superior Tobacco Co.**



ANUNCIO

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta anuncia na un y tur, pero particularmente na tur detayista, cu conforme e “Regeling Prijsaanduiding Goederen en Diensten” (AB 1988 no. GT 56), tur detayista cu ta ofrece producto na benta, ta obliga pa percura cu e productonan tin un preis cu ta bon visibel y lesabel. Pa un bulto di e mesun producto por pone un (solo) preis corespondiente pa e producto di e bulto. E preis di cada producto mester ta skirbi den e balor di e moneda Arubano y mester usa e simbolo di e florin.

Si cumpli cu esaki, e detayista ta permiti pa pone e balor equivalente den cualkier moneda stranhero, con tal cu e simbolo di e moneda stranhero ta claramente menciona.

Ademas ta anuncia cu conforme e “Landsverordening winkelsluiting” (AB 1988 no. GT 66) ta prohibi pa tiendanan ta habri pa publico riba:

a) diadomingo y riba dianan di fiesta considera como diadomingo y

b) otro dianan promer cu 6 or di mainta y despues di 6.30 di atardi, si no ta dispone di e permiso necesario.

E detayista cu ta dispone di un dispensacion di e prohibicion menciona, mester mantene su mes estrictamente na e orario eiden menciona. Ta prohibi pa keda habri mas largo cu e permiso duna.

Lo actua contra e detayistanan cu no ta mantene nan mes na locual a wordo menciona anteriormente.

Sint op zoek naar de Schakel



Het Sinterklaasfeest op basisschool de Schakel is dit jaar een spannende gelegenheid. De rode ballonnen moeten de Sint helpen om de school te vinden.

ORANJESTAD — Woensdag hebben alle leerlingen van basisschool de Schakel een rode ballon opgelaten om de Opruimpet en de Wegwijspiet aan te geven waar de Schakel staat. En nu maar hopen dat alles goed komt.

Basisschool de Schakel haakte hiermee in op het Sinterklaasjournaal op BVN. De Wegwijspiet en de Opruimpet hebben namelijk een ontdekking gedaan. Er zijn een heleboel cadeautjes per ongeluk achtergebleven in Spanje. Ze komen met een zeiljacht achter Sinterklaas aan, maar ze konden deze cadeautjes in hun zeiljacht niet meenemen.

Het leek de Schakel een leuk idee om alle kinderen een cadeautje van zichzelf mee te laten nemen voor Imeldahof en Casa Cuna. Dan is in elk geval zeker dat deze kinderen geschenken zullen krijgen. Vandaag hebben de leerlingen van groep 7 en 8 met hun leerkracht de cadeautjes op de juiste bestemming gebracht. In de gymzaal hebben de leerlingen

van groep 7 en 8 een schitterende maquette gemaakt van Aruba.

Daarop staan aanwijzingen voor de Pieten om het eiland te vinden. Sommige klassen hebben vuurpijlen gemaakt, andere klassen een landkaart/zeekaart, tekeningen of briefjes met aanwijzingen, weer anderen hebben de flessenboodschap bedacht. Zo heeft iedere groep zijn eigen manier bedacht om de pieten naar Aruba te krijgen. Uiteindelijk zijn de Pieten op Aruba aangekomen, maar

konden de Schakel niet vinden. Als laatste mogelijkheid hadden de leerlingen ballonnen bedacht. Dan zouden de Pieten zeker weten waar de Schakel zich bevond. Alle leerlingen van de Schakel hadden een Sinterklaasje gekleurd en met een touwtje aan de ballon met helium gebonden. Om kwart voor een woensdagmiddag werden zo'n 150 ballonnen tegelijk opgelaten. Nu zullen de Pieten echt de Schakel wel weten te vinden.

Nederlands tv programma doneert geld aan kleuterschool

ORANJESTAD — Elf deelnemers aan de Nederlandse televisieserie Xpedition Paradise verkochten zaterdag armbandjes aan toeristen op het strand. Ze deden dit verkleed als clown.

De opbrengst van de verkoop, 425 florin, wordt geschonken aan de Cayena Kleuterschool. De school gaat van het geld een klimrek kopen.

Xpedition Paradise is een televisieprogramma waarbij elf kandidaten diverse activiteiten moeten ondernemen op Aruba, Curaçao en Bonaire. Ze verzamelen hiermee punten. De kandidaat die de meeste punten behaalt, wint. De meeste activiteiten hebben een sociaal karakter. Leerlingen van de Cayena Kleuterschool kwamen zaterdag met een bus naar het strand, waar ze werden ver-

rast met een carnavalshow. Daarna werden de armbandjes verkocht. De buschauffeur wist bovendien zelfs een paar houten klompen voor twintig dollar te verkopen. De deelnemers aan Xpedition Paradise zijn inmiddels vertrokken naar Bonaire, waar ze gaan duiken en punten gaan verzamelen tijdens een opdracht die met de bescherming van schildpadden te maken heeft.

Lezing over sport

ORANJESTAD — Het Olympisch Comité organiseert aanstaande zaterdag een lezing over de Academia Olimpico Arubano. De lezing stond geprogrammeerd voor afgelopen week, maar moest door ziekte van twee leden van de organisatie worden uitgesteld. Aan de orde komen het werk en het belang van de Academia en haar samenwerking met de internationale organisatie, waarvan het hoofdkwartier in Griekenland is gevestigd. Ethiek in de sport en Leiderschap zijn twee an-

X-Mas fun walk bij Idefre

ORANJESTAD — Wie een gezonde wandeling wil maken, kan dit via sportinstituut Idefre komende zaterdag voor de laatste keer dit jaar doen. Samen met S.V. Arsenal organiseert Idefre een X-Mas fun walk. De af te leggen route is vijf kilometer lang en de wandeling begint om half zes 's middags bij de Bucuti Yacht Club. Wandelaars worden verzocht zich in te schrijven, voor vijf florin per persoon. Voor dit geld krijgen de deelnemers ook een kerstmuts, om de wandeling een kerstintje te geven. Wie meer wil weten over deze wandeling, kan contact opnemen met Randall Croes via telefoonnummer 582-4987.

Koffieconcert in Manchebo

ORANJESTAD — Aanstaande zondag wordt in het French Steakhouse van het Manchebo Beach Resort het laatste koffieconcert van dit jaar gehouden. Normaliter vinden deze concerten plaats op de laatste zondag van de maand, maar door afspraken van enkele muzikanten is dit concert bij wijze van uitzondering een week verschoven. De zestienjarige Kristel Ho-Kan-You opent het programma met een paar klassieke composities en enkele kerstmelodieën. Zangeres Hennie Lejuez treedt vervolgens op met begeleiding

van de gitaristen Eddie, Ilse en Norman. Roy Sneek heeft een groot aantal cuartaspelers en gitaristen om zich heen verzameld. Samen met pianist Robert Thiel en basist Ursin Kelly begeleidt hij een zanggroep in een kerstrepertoire. Het concert begint om elf uur. Bezoekers wordt aangeraden om deze keer extra vroeg te zijn om zich te verzekeren van een goede plaats. De toegang is gratis, maar van alle aanwezigen wordt wel een bijdrage verwacht voor het fonds voor jong muzikaal talent. Hiervoor staat een glazen box bij de uitgang.

Loterij bij 75 jaar Boolchands

ORANJESTAD — Boolchands bestaat 75 jaar en viert dit feest met een loterij. Iedereen die voor minimaal 75 florin bij de elektronica-winkel besteedt, krijgt een lot. Op 1 februari worden de winnaars getrokken. De elektronicawinkel begon in 1930 op Curaçao in de Heerenstraat. Tot 2005 groeide de zaak naar twaalf winkels op Aruba, Curaçao, St. Maarten, St. Thomas en St. Kitts. Boolchands is bekend in de Caribbeaanse vanwege hun assortiment aan camera's, elektronica, computers, horloges en juwelen.

Boolchands wil haar jubileumfeest met haar trouwe klanten vieren door een loterij te organiseren. Gedurende de kerstperiode, waarin veel cadeaus worden verkocht, kan elke florin dus zijn geld dubbel waard zijn als het bij Boolchands wordt besteed. De elektronicawinkel stelt de volgende prijzen beschikbaar: plasma tv's, computers, digitale camera's, horloges, videogames en veel meer. De loterij vindt zowel op Aruba als op Curaçao en St. Maarten plaats en op elk eiland zullen 25 winnaars worden geloot.

Culturele conferentie begonnen

ORANJESTAD — Met een culturele show is donderdagavond de conferentie *Close encounters of differing kind* geopend. Tot en met zondag vinden diverse lezingen, rondleidingen, activiteiten en proeverijen plaats. Vanavond om half acht wordt de film *After America-After Japan* vertoond. De Caribbean University of Aruba organiseert de conferentie.

Close encounters of differing kind is bedoeld als de eerste stap op weg naar de oprichting van het Arubaanse instituut voor Intercultureel onderzoek en ontwikkeling (AIIRD). Dit instituut moet een interdisciplinair forum worden waar intercultureel onderzoek wordt gepromoot, ontwikkeld en verspreid. De culturele conferentie ging vrijdagmorgen van start met twee lezingen. Ramon Todd

Dandará vertelde over het Papiamentto als Creoolse taal in het Caribisch gebied. Daarna trad gastspreker Pedro Velasquez op met zijn lezing over aspecten van de meertalige situatie op Aruba. In de middag ging de conferentie verder met een culturele tour door Oranjestad. Vanavond draait de film *After America-After Japan* van filmmaker Regge Life. De film gaat over Afro-Amerikaanse soldaten die in Japan zijn gestationeerd en daar hun identiteit proberen te vinden. Filmmaker Life is tijdens de vertoning van de film aanwezig. In het weekend worden zes lezingen gehouden. Zaterdagochtend om negen uur spreekt Frank Martinus Arion over Nederlands-Caribische literatuur in een multicultureel perspectief. Chiara Bollentine houdt om half elf haar lezing over de cultuur en literatuur van

Guatemala. Eugene van Erven sluit de ochtend om kwart voor twaalf af met een lezing over het zwarte verleden van Aruba. Het middag- en avondprogramma zaterdag is actief en culinair. Geïnteresseerden kunnen om half drie meedoen met een wandeling door Parke National Arikok. 's Avonds vanaf half acht is er een culinair buffet in San Nicolas. Op de laatste dag van de conferentie treden drie sprekers op. Annamaria Lammel geeft om half tien een lezing over de identiteit van Frans-Caribische inwoners die in Frankrijk wonen. Rosita Albert richt zich om elf uur tijdens haar lezing op de inwoners van Latijns-Amerika. 's Middags vertelt Frank Zaandam over de buitenlandse invloeden op het Arubaanse carnaval. De conferentie sluit tussen drie en zes uur af met een culturele barbecue.

SHA doet beroep op ouders

ORANJESTAD — De Structuurgroep Herstructurering Algemeen voortgezet onderwijs (SHA) vraagt medewerking van alle ouders die een kind hebben in het tweede jaar van de basiscyclus, om mee te werken aan de enquête die de kinderen een deze dagen mee naar huis zullen nemen.

Voor SHA is de mening van de ouders over dit tweede jaar van de *ciclo basico* erg belangrijk. Ook leraren en leerlingen krijgen de komende dagen een vragenlijst over dit jaar van de basiscyclus, maar zij vullen het op school in. De SHA vraagt ouders dan ook

hun kinderen te vragen of zij de vragenlijst bij zich hebben, en zo ja, deze zo spoedig mogelijk in te vullen en weer mee geven aan het kind. De uiterste inleverdatum van de enquête is 9 december. Bij de enquête is ook een uitnodiging gevoegd waarin ouders zich kunnen opgeven voor de oudergroep. Het doel van deze oudergroep is de resultaten van de enquête toe te lichten en te verklaren. Het is de bedoeling dat de oudergroep een keer bij elkaar komt. Meer informatie over de enquête of over de oudergroep is te krijgen bij Gina Botta van de SHA, op telefoonnummer 583-8225.

Trainingskamp voor Odesur

ORANJESTAD — Atleten die willen deelnemen aan de Centraal-Amerikaanse en Caribische Spelen, Odesur, kunnen zich via hun sportfederatie aanmelden voor een trainingskamp.

Het Comité Olimpico Arubano (COA) organiseert dit trainingskamp als voorbereiding voor Odesur, dat gezien wordt als het belangrijkste sportieve evenement in aanloop naar de Olympische Spelen. De Technische Commissie van COA vraagt alle sportfederaties om atleten te selecteren die kunnen meedoen aan de eerste selectieronden.

Individuele tijdrit van Boca Prins naar Arikok

ORANJESTAD — Volwassen en jeugd wielrenners van de Arubaanse Wielerbond (AWB) reden afgelopen zaterdag een individuele tijdrit. Het parcours liep van Boca Prins naar de top van de Arikok. In de groep Elite A reden de deelnemers een afstand van ongeveer zes kilometer. Alrick Maduro behaalde vijftien punten door als eerste de finish te halen in een tijd van 22 minuten en 50 seconden.

den. Kenneth Flanegin werd tweede in 23 minuten en 29 seconden. George Winterdaal had 24 minuten en 1 seconde nodig en werd hiermee derde. Bij de Junioren won Rowald Kelkboom de eerste plaats met een tijd van 25 minuten en 1 seconde. Henry Henriquez kwam 28 seconden later over de finish. Steve Frances haalde in de categorie Submasters de eerste plaats met een tijd van 27 minuten en 56 seconden. Bij

de Masters won Jorge Croes de tijdrit. En de laatste groep die de zes kilometer aflegde, waren de Pre-Junioren. Hier won Alexander Robert in een tijd van 27 minuten en 58 seconden. Ook jeugdige wielrenners reden zaterdag hun tijdrit. De Kids categorie I, in de leeftijd van zes en zeven jaar, legden hun tijdrit af door een ronde van 1,5 kilometer te fietsen. Rendon Koolman won in 7 minuten en 18 seconden de eerste

plaats. In de Kids categorie II fietsten acht- en negenjarige tegen elkaar. Dylan Wolter was met 12 minuten en 54 seconden sneller dan zijn tegenstandertjes. Categorie III, wielrenners van tien en elf jaar, fietsten drie ronden. Daarbij was Terence Wolter met 16 minuten en 43 seconden het snelst. De twaalfjarige fietsten in categorie IV. De beste tijd van 16 minuten en 45 seconden werd neergezet door Clinton Figaroa.

Speelruimte voor blinde en slechtziende kinderen

ORANJESTAD — Vlootpredikant Jan Peter van Bruggen heeft de stichting Favi een donatie overhandigd. Het ging om een duurzaam kindertafeltje met vier stoeltjes en wat speelgoed ten behoeve van de blinde en slechtziende cliëntjes van Favi.

De spullen waren gekocht met de opbrengst van de collecte van de communieviering in de kapel van de Marinierskazerne. Favi is bezig met de inrichting van de kinderruimte. Deze ruimte bestaat uit een donkere kamer en een speelkamer. De donkere kamer is bedoeld voor visueel onderzoek en visuele stimulatie en -training van blinde en slechtziende kinderen. Favi kan zelfs baby's van enkele maanden oud testen en stimuleren. Tot nu toe doet Favi deze tests en trainingen in de ruimte waar ook volwassenen getest worden. De aparte kinderruimte is een grote aanwinst voor Favi,



Vlootpredikant Jan Peter van Bruggen, die de donatie overhandigde aan Favi in aanwezigheid van enkele cliëntjes.

omdat die speciaal voor hen aangepast kan worden. De speelkamer is bedoeld voor stimulatie van de overige zintuigen, zoals de tast, het gehoor, de reuk en tevens de

zelfredzaamheid en motoriek van visueel (en meervoudig) gehandicapte peuters. Favi beoogt integratie. Dus de bedoeling van de spelkamer is om peuters voor te bereiden

op het reguliere of, indien nodig, speciale onderwijs. Favi is de vlootpredikant en de kerkgangers van de Marinierskazerne zeer erkentelijk voor hun donatie.

Derde documentaire over *Bon Futuro* van Renée Gielen

Jonge criminelen met boodschap voor jeugd

WILLEMSTAD — “De laatste jaren is er wat betreft de criminaliteit een duidelijke verlaging in leeftijd te constateren. Maar ook een toename in heftigheid van het delict.”

Renée Gielen, producente van alweer de derde documentaire over de *Bon Futuro*-gevangenis, zegt het voor de première van haar film. “Bij mijn vorige bezoeken aan de gevangenis trof ik er veel bolletjesslikkers aan, waaronder ook een aantal jonge Europese Nederlanders. Nu zag ik niet één jeugdige Europese Nederlander.”

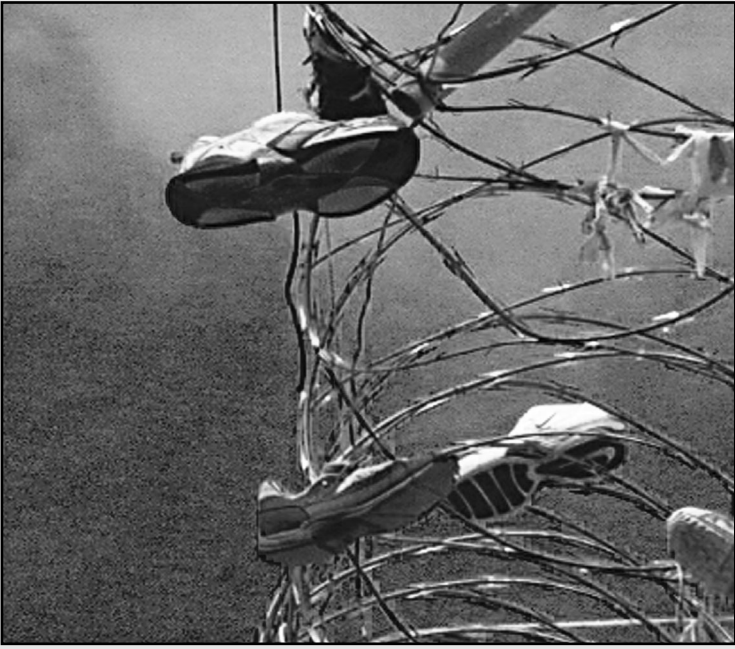
Gingen de vorige films van Gielen over de gevangenis voor en na de verbouwing (1999 en 2002), de nieuwe, derde film is puur gericht op jongeren vanaf elf jaar.

Ze maakte de film op eigen initiatief en met toestemming van en in samenwerking met de minister van Justitie, David Dick (PAR). Doel van de film is preventie van de jeugdcriminaliteit. TeleCuraçao



zendt de documentaire woensdag 7 december om zeven uur uit. Wat Renée Gielen bij het maken van de film het meest heeft getroffen is de openheid waarmee de kinderen hun verhaal vertellen. “Ze weten ook heel goed waarom ze tot criminele acties zijn gekomen. Het merendeel komt uit een

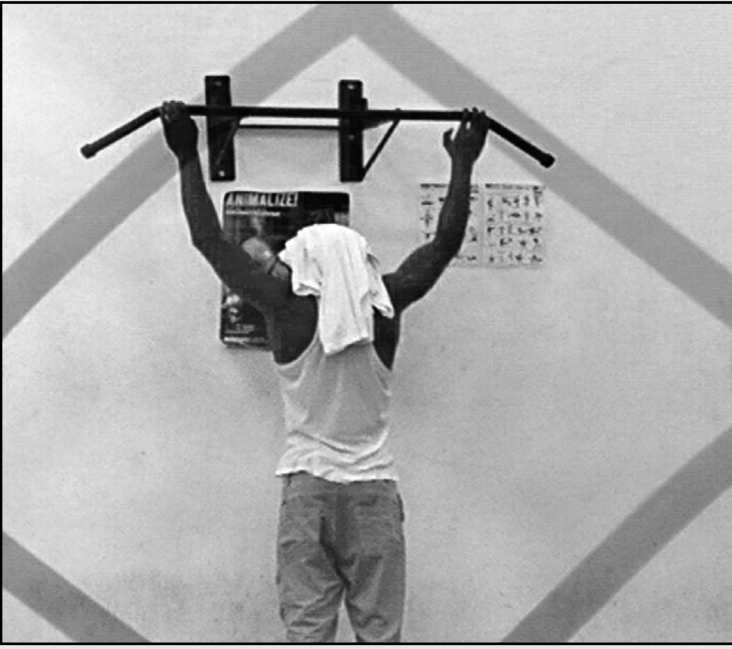
gebroken gezin, anderen werden beïnvloed door een verkeerd circuit, op jacht naar geld voor materiële zaken. Ze weten ook dat hun verkeerde acties het uiteindelijk niet waard zijn geweest, of het zou moeten zijn dat ze door hun arrestatie eindelijk wakker werden. Ze hebben ook alle-



maal een boodschap aan de jeugd van Curaçao.”

Behalve op TeleCuraçao wordt de film ook vertoond in Teatro Luna Blou. Dat gebeurt op zondag 11 december om vijf uur. Ook de tweede documentaire is dan te zien. Na afloop is er de mogelijkheid

om vragen te stellen aan Gielen en een deskundige uit de gevangenis. Bovendien is het de bedoeling om de documentaire te laten zien in drie wijken waar de meeste criminele jeugdigen vandaan komen. Alle scholen van Curaçao zullen verder een dvd ontvangen om te vertonen aan de leer-



lingen (vanaf groep 7). Middels een vragenformulier kunnen leerlingen reageren op de film. De film gaat vrijdagavond 2 december tijdens een besloten voorstelling voor genodigden in Teatro Luna Blou officieel in première. Hierbij zullen behalve regeringsleiders en sponsors, ook

schoolbesturen, schoolhoofden en vertegenwoordigers van Justitie alsmede van jeugdinstituten aanwezig zijn. De voertaal in de film is Papiamentu met Nederlandse ondertiteling. Waar Nederlands wordt gesproken is er ondertiteling in het Papiamentu.

Antillengemeenten leveren geen cijfers risicojongeren

WILLEMSTAD — Terwijl de Nederlandse financieringsbereidheid aan de sociale vormingsplicht aantal van stringente voorwaarden moet voldoen – en bovendien wordt afgebouwd qua financiële bijdrage – kunnen Nederlandse gemeenten voortgaan met het niet-leveren van kerngetallen voor projecten voor Antilliaanse risicojongeren.

De algemene commissie integratiebeleid stelde afgelopen maand aan minister Rita Verdonk (Vreemdelingen-zaken en Integratie, VVD) vragen over migratie van Antilliaanse jongeren en daarbij kwam ook de sociale vormingsplicht in de Antillen aan de orde. De CDA-fractie vroeg zich af “in hoeverre er financiële belemmeringen voor een integrale invoering van de sociale vormingsplicht bestaan en zo die er mochten zijn, of Nederland bereid is om voldoende financiële steun te verlenen met het oog op de integrale invoering. Hoeveel geld is gemoeid met de invoering en handhaving? Hebben de Antillen voldoende handhavingcapaciteit en kan Nederland daar eventueel bijstand aan verlenen?” De SP wilde weten of de capaciteit toereikend zal zijn

om alle jongeren die ervoor in aanmerking komen, te bereiken. Het antwoord van de VVD-minister Verdonk en D66-minister Alexander Pechtold (Koninkrijksrelaties) luidde dat de invoering van de sociale vormingsplicht, en dus ook eventuele integrale invoering, een initiatief en verantwoordelijkheid van de Antilliaanse regering is, waarbij Nederland ondersteuning biedt. Deze ondersteuning betreft financiering van zowel de pilot als eventueel een integrale invoering. Tijdens het pilotproject worden de knelpunten en risico’s voor integrale uitvoering in beeld gebracht. “De Nederlandse steun voor integrale invoering wordt gebaseerd op de voortgang in de aanpak van deze knelpunten en risico’s aan de hand van een te-

voren opgesteld toetsingskader. Dit toetsingskader dient om inzicht te krijgen in bijvoorbeeld de voortgang op het gebied stages/uitstroom op de arbeidsmarkt en handhaving. Afhankelijk van de voortgang wordt jaarlijks besloten over een vervolgbijdrage.” Onder ‘voortgang’ verstaan de ministers informatie-uitwisseling over stages, uitstroom op de arbeidsmarkt, het opzetten van het residentiële traject (het is onduidelijk wat daarmee wordt bedoeld, red.), capaciteit op de handhaving van de vormingsplicht, betrokkenheid van het reguliere onderwijs en een gedegen registratie en volgsysteem. In de algemene commissie integratiebeleid kwam ook het feit aan de orde dat Antillengemeenten in Nederland niet concreet kunnen aangeven wat er precies is bereikt met de Rijksbijdrageregeling 2001-2004 die werd gegeven om Antilliaanse jongeren op te vangen. Een groot aantal cijfers met betrekking tot deelname aan ‘preventiepro-

jecten’, ‘vindplaatsgericht werken’, ‘deelname aan inburgeringstrajecten’, en deelname aan ‘werk- en scholingstrajecten’ ontbreekt. “Geen van de gemeenten heeft reeds in de planning opgenomen of en zo ja, hoe het beleid Antilliaanse risicojongeren na 2004 ingebed zal worden in bredere gemeentelijke beleidskaders, waarvoor geen bijzondere middelen beschikbaar zijn”, constateerde de GroenLinks-fractie. Volgens de ministers Verdonk en Pechtold verzamelen Nederlandse gemeentes gegevens over inburgeringstrajecten voor Antilliaanse jongeren, maar omdat het daarbij om totaalcijfers gaat is ‘het niet mogelijk om doelgroepen naar meervoudige persoonskenmerken te onderscheiden en een koppeling te leggen tussen persoonskenmerken en geboekte resultaten’. En aan de gemeenten waren geen verplichtingen opgelegd om de plannen van aanpak in te bedden in het beleid van 2005.

Acht lopende aanvragen Bij ABC Advies stromen de aanvragen binnen

WILLEMSTAD — Bij ABC Advies, het bureau dat onafhankelijke adviezen verstrekt voor de sociaal-economische ontwikkeling, stromen de aanvragen binnen. Er lopen nu acht verzoeken. Dat bericht de stichting althans in haar bulletin van oktober. Het aantal aanvragen van de Bovenwindse eilanden is opvallend. Het bezoek dat ABC-bestuurslid Hans Ziekenopasser aan St. Maarten, Saba en St. Eustatius heeft gebracht, heeft daar zeker aan bijgedragen. Op dit moment lopen er dus acht aanvragen. Er wordt een studie verricht naar de vestiging van een hotelvakschool op Bonaire, op verzoek van het Economisch

Platform aldaar; de St. Eustatius Business Association heeft gevraagd om een onderzoek naar de aanleg van een golfbaan; de Milieuorganisatie Defensa Ambiental wil een vooronderzoek naar het maatschappelijk potentieel van afvalpreventie; Stichting Eustatius National Parks heeft verzocht om een studie naar het oplossen van het probleem van de coralita (woekerplant); de Kamer van Koophandel op Aruba wil graag een studie naar de winkelvoorziening op het eiland; Saba wil graag de landingsbaan verlengen en heeft daar advies voor gevraagd, net als een onderzoek naar de zeerechten van de Sababank. St. Eustatius heeft

ook gevraagd om een onderzoek naar de uitbouw van de herdenking ‘First Salute’ en intensivering van de samenwerking met de VS. ABC Advies verstrekt kosteloze adviezen op financieel, economisch, organisatorisch en juridisch terrein. Het advies moet bijdragen aan de sociaal-economische ontwikkeling van de Antillen en niet concurreren met commercieel opererende adviesbureaus. Aanvragen kunnen ingediend worden via e.j.straatman-korteweg@utwente.nl. Het verzoek moet een duidelijk omschreven probleem omvatten. De doelstelling waartoe het advies moet leiden moet ook worden aangegeven.

Lezing rehabilitatie in gevangeniswezen

WILLEMSTAD — Akliku Tadesse, verbonden aan het secretariaat van de Prison Fellowship International (PFI), verzorgt zaterdag 3 december een lezing op Curaçao. De PFI is een internationale organisatie gevestigd in 112 landen, die zich op reli-

gieuze leest bezighoudt met de omscholing, heropvoeding en sociale hulpverlening aan gedetineerden en

hun familie. PFI wil via omscholing en hulpverlening de criminaliteit bestrijden en op deze wijze een betere gemeenschap creëren. Tadesse is bij de PFI onder meer belast met het Caribisch gebied en zal op uitnodiging van Bon Futuro Ministries Curaçao bezoeken.

Antraco Copy Plus

San Nicolas

invites you to the

opening of our new location

in San Nicolas

Friday,

December 2, 2005

B. v/d Veen

Zeppenveldstraat 20

in front of Promenade

COPY PLUS
SAN NICOLAS

WOW

Probecha!!

Pa DOS Dia So

Descuentonan Special

Diasabra 3 di December

Diadomingo 4 di December

15% di descuento riba

compranan CASH

5% di descuento riba

compranan Na CREDIT

orario

te cu

Pasco

Diasabra di 9:00 te 6:00

Diadomingo 9:30 te 1:30

TEXAS

FURNITURE STORE NV

San Nicolas 584-5022

Cumana 582-1082

Recordbrekend orkaanseizoen

WILLEMSTAD — In het orkaanseizoen 2005 hebben zich 26 tropische stormen gevormd. Dit is het hoogste aantal tropische stormen in één seizoen ooit. Het record stond op 21 in 1933. Dertien orkanen vormden zich dit jaar. Hiermee werd ook het record van twaalf orkanen (1969) verbroken. Drie hiervan vormden zich onder de categorie 5 (Katrina, Rita en Wilma). Ook dit is een nieuw record, het oude record was twee orkanen van categorie 5, zowel in 1960 als in 1961. Alhoewel het orkaanseizoen gisteren officieel is geëindigd, zijn de activiteiten van de tropische cyclonen nog niet geheel tot een einde gekomen. Begin deze week werd de 26e tropische storm Epsilon vastgesteld.

KLM zet passagier van boord

WILLEMSTAD — De KLM heeft op St. Maarten een passagier van boord laten halen door de politie. De man, tussen de 20 en 30 jaar oud, gedroeg zich buitengewoon agressief. Hij bedreigde onder meer een stewardess en bespugde later de captain. Deze deed aangifte.

De man was onderweg van Nederland naar Curaçao. Zijn terugticket naar Nederland is geannuleerd. “De KLM neemt hem nooit meer mee.

‘Nederlandstalig onderwijs is politiek opportunisme’

WILLEMSTAD — Onderwijsvakbond Sitek vindt het standpunt van de PAR over de instructietaal in het funderend onderwijs getuigen van ‘politiek opportunisme’.

De PAR wil dat het funderend onderwijs vanaf cyclus twee Nederlandstalig wordt en het Papiamentu als introductietaal gehanteerd wordt voor vier- tot achtja-

rigen, terwijl hun Nederlands wordt bijgebracht. Dit is het meest onpedagogische dat men kan doen, stelt Sitek.

Volgens de onderwijsvakbond is dit partijstandpunt alleen ingegeven door politiek opportunisme en betreft het een zet om bij ‘Nederlandstaligen en kiezers die intellectueel denken te zijn’ in de smaak te vallen.

Sitek kondigt aan dat in zijn 35e bestaansjaar de bond meer aandacht zal richten op de rol van het Papiamentu in het onderwijs.

Zo wil Sitek bewijzen dat de taal voldoende kracht en inhoud heeft om op alle onderwijsniveaus als instructietaal te gelden, en dat er voldoende instituten zijn om experts op dit taalgebied op te leiden.

PNP wil tweetalig onderwijs

WILLEMSTAD — De PNP vindt dat schoolbesturen het recht hebben om de instructietalen van hun scholen te bepalen, rekening houdend met de wens van de ouders.

Gezien het grote aantal nationaliteiten op het eiland moeten er volgens de groene partij ten minste Nederlandstalige, Papiamentstalige en Engelstalige scholen voor funderend onderwijs (FO) zijn. Op alle scholen

moet tweetalig onderwijs gegeven worden, met het Nederlands als een van de twee talen. Daarnaast moet op alle scholen het Papiamentu als vakgedoceerd worden. In dit kader vindt de partij het ook van belang dat het Land de wetgeving die al 35 jaar bestaat voor de officialisering van het Papiamentu, eindelijk eens doorvoert. De PNP zegt al jaren te vragen om de behandeling in het parlement van de wetgeving rond het funderend onder-

wijs. Deze onderwijsvorm is al vier jaar geleden ingevoerd zonder wettelijk in de Staten bekrachtigd te zijn, en de tweede cyclus dreigt in te gaan zonder dat dit gebeurt, stelt de partij. Het is bekend dat de invoering van het FO gepaard is gegaan met veel problemen in de praktijk, die nog niet behoorlijk aangepakt zijn. Onderwijsinnovaties zijn belangrijk, maar moeten wel op een verantwoorde wijze doorgevoerd worden, aldus de PNP.

Rignald Lak (MPK): ‘Statenverkiezing ineffectief avontuur’

WILLEMSTAD — “De laatste regering van de Antillen is een avontuur waaraan wij niet mee willen doen. Na de Statenverkiezingen komen de partijen van alle eilanden met hakmessen in de tas naar de onderhandelingstafel om te eisen waar zij recht op denken te hebben bij de boedelscheiding. Het opstellen van een regeerprogramma kan daardoor eindeloos duren. De regeerperiode is te kort voor effectief en verantwoord bestuur, eind 2006 begint weer de campagne voor de eilandelijke verkiezingen van 2007. Dit legt een enorme druk op de partijen, ook om hun stemmers aan de belofte banen te helpen. Van regeren komt weinig.”

Hiermee motiveert onafhankelijk Eilandsraadslid Rignald Lak, leider van Movementu Patriótiko Kòrsou (MPK), het besluit van zijn beweging om niet aan de verkiezingen mee te doen. De periode is te kort en de verwachtingen die bij het volk opgewekt worden in de verkiezingskoorts, te onrealistisch, waarschuwt Lak. Hij denkt niet dat de MPK zich door niet deel te nemen buiten het besluitvormingsproces plaatst en vanaf de zijlijn toe blijft kijken.

“De Staten zijn nodig om de staatkundige veranderingen door te voeren, maar de Eilandsraad heeft de belangrijkste rol in de inhoudelijke bepaling.”



Bij de persconferentie van MPK in het Fort van Boca Samí werd gisteren een nieuwe visie gelanceerd, de ‘Sopi Patriótiko’, die iedereen kracht moet geven om zich gezamenlijk in te zetten voor de autonomie van het eiland.

MPK heeft gisteren een persconferentie gehouden om uit te leggen waarom de beweging niet aan de verkiezingen van 27 januari 2006 deelneemt. Daarnaast werd, onder het genot van een ‘Sopi Patriótiko’ uitvoerig stil gestaan bij de leiderschapskwaliteiten die van essentieel belang zijn om het volk te leiden naar de nieuwe autonomie. Echte leiders zijn sterk, vastberaden, consistent en niet populistisch. De huidige leiders voelen zich vaak te goed om cursussen te

volgen en zich verder te ontwikkelen. Zij denken alles te weten en alles te kunnen, staan niet constant in contact met God om wijsheid en leiding en gaan met hun soms agressieve presentatie en taalgebruik voorbij aan het feit dat zij een voorbeeldfunctie hebben, zegt Lak.

BLANCO

MPK doet een oproep om vooral te gaan stemmen. Het advies is om hierbij kritisch te kijken naar (ontbrekende) leiderschapskwaliteiten en

naar welke partijen bijgedragen hebben aan het ontstaan of de oplossing van de huidige situatie van armoede, economische malaise, werkloosheid, onderwijsproblemen en ‘misbruik van ouderen’ voor het verkrijgen van de extra toelage van 100 gulden. “Stem op de partij Curaçao. Bestaat die niet, stem blanco en geef daarmee een signaal af. Kies nadrukkelijk voor autonomie binnen het Koninkrijk. Het Koninkrijk der Nederlanden, wel te verstaan, en niet dat van Venezuela of China.”

102 Nieuwe gevallen van HIV in 2004

‘Mensen blijven onveilig vrijen’

WILLEMSTAD — “De enige manier om niet met HIV besmet te worden, is geen seks hebben. Maar dat kunnen we niet eisen. Vrij dus veilig, mét condoom.” Desondanks moeten internist Cai Winkel en zuster Monica Kapel van de Aidsstichting Nederlandse Antillen (Asna) en Norédiz Lourents van de GGD tot hun spijt constateren dat het aantal nieuwe HIV-besmettingen per jaar niet afneemt.

In 2004 werden er 102 nieuwe gevallen in de Antillen geregistreerd. Het aantal wijkt niet heel veel af ten opzichte van voorgaande jaren. In totaal zijn er nu 1530 HIV-besmette mensen geregistreerd in de Antillen, in de periode vanaf 1985 tot 2004. Op Curaçao zijn dat er 1009. Vorig jaar werden er 70 nieuwe gevallen op het eiland geregistreerd. De meeste besmettingen komen voor in de

leeftijd 25-44 jaar, wanneer men het meest seksueel actief is.

Cijfers Antillen

In 2004 werden er 102 nieuwe HIV-gevallen in de Antillen geregistreerd. Op Curaçao waren dat er 70, op St. Maarten 28 en op Bonaire en Saba elk 2. Curaçao heeft nu 1009 HIV-gevallen geregistreerd. Op Bonaire zijn dat er 27, op Saba 7, St. Eustatius heeft negen HIV-gevallen en St. Maarten 478.

22 Jaar geleden kreeg Cai Winkel zijn eerste patiënt. Vijftien jaar geleden werd Asna opgericht. Een van de doelen is het bevorderen van het veilig vrijen. Bij het kantoor van zuster Kapel kunnen gratis condooms worden afgehaald. “Ik krijg meer jongerendanouderen”, constateert ze. En HIV/aids betekent tegenwoordig geen doodvon-

nis meer. Met de huidige aidsremmers is het een chronische ziekte geworden, zoals diabetes. “Maar er blijven wel mensen geïnfecteerd raken. We moeten dus steeds meer mensen behandelen en dat kost veel geld”, zegt Winkel. Per jaar is dat zo’n 8 miljoen gulden. Wel neemt het aantal aidsbaby’s af, zeker vergeleken met de eilanden in de regio. Ook dat komt weer omdat zwaardere HIV-dragers eerder medicijnen krijgen, waardoor de baby minder snel besmet zal raken. Ondanks alle inspanningen van Asna blijven toch nog veel mensen onveilig vrijen. “Het is onplezierig, te duur voor jongeren, ze denken dat het hen niet zal treffen”, somt Ka-

BELOFTE

Het thema van dit jaar op WereldAidsdag is: “StopAids: Keep the Promise”. Hiermee wordt een dringend beroep gedaan op alle overheden ter wereld om aids een halt toe te roepen. In 2015 moet de toename van de ziekte zijn gestopt.

Regering voorstander controle plan-Tromp

WILLEMSTAD — De ministerraad heeft de Slotverklaring van de Start Ronde Tafel Conferentie geacordeerd en deze ter goedkeuring doorgestuurd naar de Staten. “Wij gaan ons deel uitvoeren”, zegt premier Etienne Ys (PAR). Er zal aan het parlement wetgeving worden aangeboden om begrotingen te beheersen en te voorkomen dat de schulden stijgen en er allerlei leningen worden aangegaan.

“We moeten niet wachten tot dat anderen dergelijke regels voor ons gaan stellen, we moeten het zelf doen. Het voorstel van Centrale Bank-president Emsley Tromp ten

aanzien van de controle zal worden uitgevoerd”, aldus Ys. Dat plan behelst de oprichting van een begrotingskamer en een verbod op het aangaan van leningen. “Het zal

tonen dat we onze begroting financieerbaar willen krijgen.” De wetgeving terzake wordt nu door Financiën ontworpen. Wanneer deze naar de Staten kan, is nog niet duidelijk.

De regering heeft voor volgend jaar een begroting ingediend met een onfinancierbaar tekort van 160 miljoen gulden. Dat is al 20 miljoen lager dan het aanvankelijk ingediende begrotingstekort.

“Het grootste deel daarvan betreft rente op leningen. Wanneer die eraf worden getrokken, is de begroting bijna in evenwicht.” Omdat het grootste deel gaat om leningen bij het APNA en de SVB, verwacht Ys dat die worden ‘meegenomen’ in de door Nederland toegezegde oplossing voor de schuldenproblematiek. Ys: “Verder snijden in de begroting is niet mogelijk, er is al tot op het bot bezuinigd de afgelopen jaren.

Het gevolg zal zijn een toename van de armoede, een stijging van de criminaliteit en een economie die dan geheel tot stilstand komt.” Zoals bekend hebben de grote bezuinigingen in de jaren negentig (waaronder het afvloeien van 30 procent van het ambtenarenapparaat en het verhogen van de belastingdruk) geleid tot een massaal vertrek naar Nederland, met alle gevolgen van dien voor de economie.

Chat Pechtold gaat niet door

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De chat vandaag met minister Alexander Pechtold (D66) van Koninkrijksrelaties is niet doorgegaan.

Pechtold werd naar de Tweede Kamer geroepen om verantwoording af te leggen. Hij zou onder andere chatten over de Start Ronde Tafel Conferentie die afgelopen zaterdag op Curaçao plaatsvond. “Hopelijk kan de minister over twee weken wel chatten over dit onderwerp”, aldus Rutger Rog van Politiek Online in Nederland.

50% op Handgeborduurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

‘Weten wat je klant wil’

Edson Jansen • Inter-Assure Curaçao

Er achter zien te komen wat het beste is voor je klant, dat is voor mij een sport. Ik geef graag een goed advies, want ik wil dat mijn klant met een gedegen en doordacht verzekeringspakket naar huis gaat. Eerder ben ik niet tevreden.

Inter-Assure, vertrouwd verzekerd.

Wilhelminaplein 14-16
Telefoon 465 2020
Mercuriusstraat 3
Telefoon 465 5999

www.inter-assure.com

Gevolmachtigd assurantiebemiddelaar



Inter-Assure
insurances

ALGEMENE OPROEP

Stichting Pensioenfonds ABN AMRO

Nederlandse Antillen

in liquidatie

De liquidateuren van de Stichting Pensioenfonds ABNAMRO Nederlandse Antillen in liquidatie roepen alle gepensioneerden en ex-werkne(em)(st)ers van ABN AMRO Bank en Trust Company met uitgestelde pensioenrechten (z.g. slapers) op tot het bijwonen van een

VERGADERING

op 8 december 2005.

De vergadering wordt gehouden in het **Avila Beach Hotel, zaal Belle Alliance** vanaf **18.00 uur**.

De agenda bestaat uit de volgende onderwerpen:

1. Opening
2. Stand van zaken met betrekking tot het verzekeren van de pensioenrechten
3. Toelichting door het pensioenadvies bureau PENAD
4. Toelichting door de verzekeraar ENNIA
5. Pauze met koffie
6. Benoeming bestuursleden Stichting Behartiging Pensioenbelangen
7. Uitreiking pensioenbrief
8. Rondvraag
9. Sluiting

Na afloop wordt een hapje en een drankje geserveerd.

Gelieve U voor dinsdag 6 december a.s. even aan te melden op telefoonnummer **4338046** (receptie ABN AMRO Bank De Ruyterkade 61)

De Voorzitter en Secretaris liquidateuren
P.J. Woltering en J.E.M. Greijmans

Wilt u ons helpen “God’s Woord” te verspreiden?

Uw financiële steun is een stap naar ons doel;
God’s Woord open voor iedereen’. **Steun ons !**



Bel Kas di Beibel tel.: 737-6711
of stort op ABN*AMRO 261-2518

KAS DI BEIBEL Gaitoweg 3

BC akkoord met energiefonds

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege is woensdag akkoord gegaan met de oprichting van het Energiefonds. Dat bevestigt gedeputeerde Gelmar Caldera (Overheids-nv's, FOL) vanochtend.

Het BC-besluit houdt in dat Refineria di Kòrsou (RdK) 45 miljoen en brandstofdistributiebedrijf Curoil op zijn beurt 32 miljoen gulden in een fonds zullen stoppen om zo de prijzen van water, stroom en benzine te stabiliseren. Het fonds zal worden aangevend om de energietarieven met terugwerkende kracht vanaf 1 juli van dit jaar tot eind 2006 te stabiliseren. De bijdrage van Curoil aan het fonds zal bestaan uit verhogingen die niet door het bedrijf aan Aquallectra in reke-

ning zullen worden gebracht. RdK zal haar bijdrage middels een lening aan het fonds beschikbaar maken. Hiervoor is het echter vereist dat de Eilandsraad akkoord gaat met de verhoging van het leningsplafond van het Eilandgebied Curaçao. Caldera verklaarde vanochtend zijn best te doen om het voorstel zo snel mogelijk in een openbare raadsvergadering aan de orde stellen.

In de praktijk zal het fonds feitelijk uit een bankrekening bestaan, waarop het uit te keren bedrag zal worden gestort. Aan de hand van de maandelijks rekeningen van Aquallectra en Curoil, die door externe accountants en functionarissen van de Dienst Economische Zaken (DEZ) gecontroleerd worden, worden deze beide instanties in staat ge-

steld om geld aan het fonds te onttrekken. Het fonds zal worden aangewend om het verschil te compenseren tussen de lokale tarieven en de internationale brandstofprijzen.

Een opgeluchte Caldera toonde zich vanochtend een tevreden man met het feit dat het fonds na een flinke vertraging toch rond is gekomen. "Het heeft veel langer geduurd dan ik had verwacht. Maar je moet er rekening mee houden dat wij hier te maken hebben met verschillende instanties die allemaal voor hun eigen belangen wilden opkomen. Ook moesten wij wachten op een overbelast ambtenarenapparaat dat adviezen moest opstellen over alle details. Maar uiteindelijk zijn wij er toch uitgekomen. Daar ben ik zeer blij mee."

Surinaamse minister van Justitie uitgenodigd

WILLEMSTAD — De Surinaamse minister van Justitie, Chandrikapersad Santokhi, is door zijn Antilliaanse collega David Dick (PAR) uitgenodigd voor een werkbezoek aan de Antillen.

Santokhi kan dan onder andere met eigen ogen zien hoe de drugsuitvoer via de luchthavens in de Antillen nagevoeg is afgesloten. De uitno-

diging volgde na een werkbezoek van Dick, vorigeweek, die het combineerde met de viering van de onafhankelijkheid. Doel was om de justitiële samenwerking tussen beide landen te verstevigen. Het is de bedoeling om op korte termijn tot een officiële samenwerkingsovereenkomst te komen tussen beide landen. In ieder geval is afgesproken om aanvragen

voor rechtshulp tussen Suriname en de Nederlandse Antillen die voorheen via Den Haag liepen, nu af te handelen via het ministerie van Buitenlandse Zaken, vanuit de consulaten van beide landen. Beide ministers melden dit tijdens een persconferentie na afloop van het bezoek, aldus de Surinaamse *De Ware Tijd* van maandag 28 november.

Vergadering staatkundige structuur

WILLEMSTAD — De Eilandsraad kwam vanmorgen om negen uur bijeen om te vergaderen over de recente Start Ronde Tafel Conferentie (Start-RTC) die afgelopen zaterdag op Curaçao werd gehouden. Tijdens de vergadering zal gedeputeerde Sedney Ignacio (Algemene Zaken, FOL) een presentatie houden over de Start-RTC.

WILLEMSTAD — Premier Etienne Ys (PAR) en minister voor Bestuurlijke Vernieuwing en Koninkrijksrelaties Alexander Pechtold (D66) hebben het woensdag bijgelegd, nadat maandag de vlam in de pan was geslagen door een artikel in *De Telegraaf*. Het zoveelste binnenbrandje is daarmee snel gedoofd.

Onderwerp was de financiering van de sociale vormingsplicht, waarvan Pechtold, na eerst over en weer harde woorden gesproken te hebben, het bijgelegd. "De lucht is opgeklaard. We zijn het met elkaar eens dat commotie niets bijdraagt aan het vinden van oplossingen", aldus Ys, die in een vertrouwelijke brief naar Pechtold (met kopie naar premier Jan Peter Balkenende) nogmaals zal uitleggen welk standpunt de Antilliaanse regering in-

Pechtold werd door een oppositiedid van de LPF – die Ys van chantage beschuldigde – naar de Tweede Kamer geroepen. Pechtolds uitspraken daar zetten vervolgens kwaad bloed bij Ys.

Tijdens een telefoongesprek gistermiddag hebben Ys en Pechtold, na eerst over en weer harde woorden gesproken te hebben, het bijgelegd. "De lucht is opgeklaard. We zijn het met elkaar eens dat commotie niets bijdraagt aan het vinden van oplossingen", aldus Ys, die in een vertrouwelijke brief naar Pechtold (met kopie naar premier Jan Peter Balkenende) nogmaals zal uitleggen welk standpunt de Antilliaanse regering in-

LNPA wil opheldering over geknoei met daggeld

WILLEMSTAD — LNPA-leider Nelson Pierre wil dat het Bestuurscollege duidelijkheid verschaft over vermeende uitspraken van FOL-gedeputeerde Sedney Ignacio (Algemene Zaken, FOL) dat er sprake zou zijn van geknoei met daggeldvergoedingen door leden van de Eilandsraad.

Volgens Pierre gaat het om een ernstige zaak en heeft hij daarom een vragenhalfuurtje over dit onderwerp aangevraagd. De uitspraken van Ignacio zouden op een lokaal radiostation zijn gemaakt.

Deze uitspraken waren voor het LNPA-lid al eerder aanleiding voor vragen hierover tijdens een openbare raadsvergadering. Maar Pierre was niet te spreken over de antwoorden van Ignacio, die geen namen wilde noemen en ook niet in details wilde treden. Een ontevreden Pierre heeft nu een vragenhalfuurtje over dit onderwerp aangevraagd en dreigt als hij geen volledige antwoorden krijgen, een aanklacht bij het Openbaar Ministerie in te dienen. In zijn vragen stelt Pierre te willen weten of het inderdaad zo is dat raadsleden daggeldver-

goeding voor buitenlandse reizen hebben geïnd, terwijl zij deze reizen niet hebben gemaakt. De LNPA'er wil de namen weten van de raadsleden die hierbij betrokken waren en ook of zij de onterecht uitgekeerde daggeldvergoeding inmiddels hebben terugbetaald. Ook wil Pierre weten hoeveel dienstreizen er door gedeputeerden en raadsleden zijn gemaakt in de periode van juli 2003 tot november 2005. Tevens wil hij weten of er van deze dienstreizen verslagen zijn gemaakt en of deze aan de leden van de Eilandsraad kunnen worden gegeven.

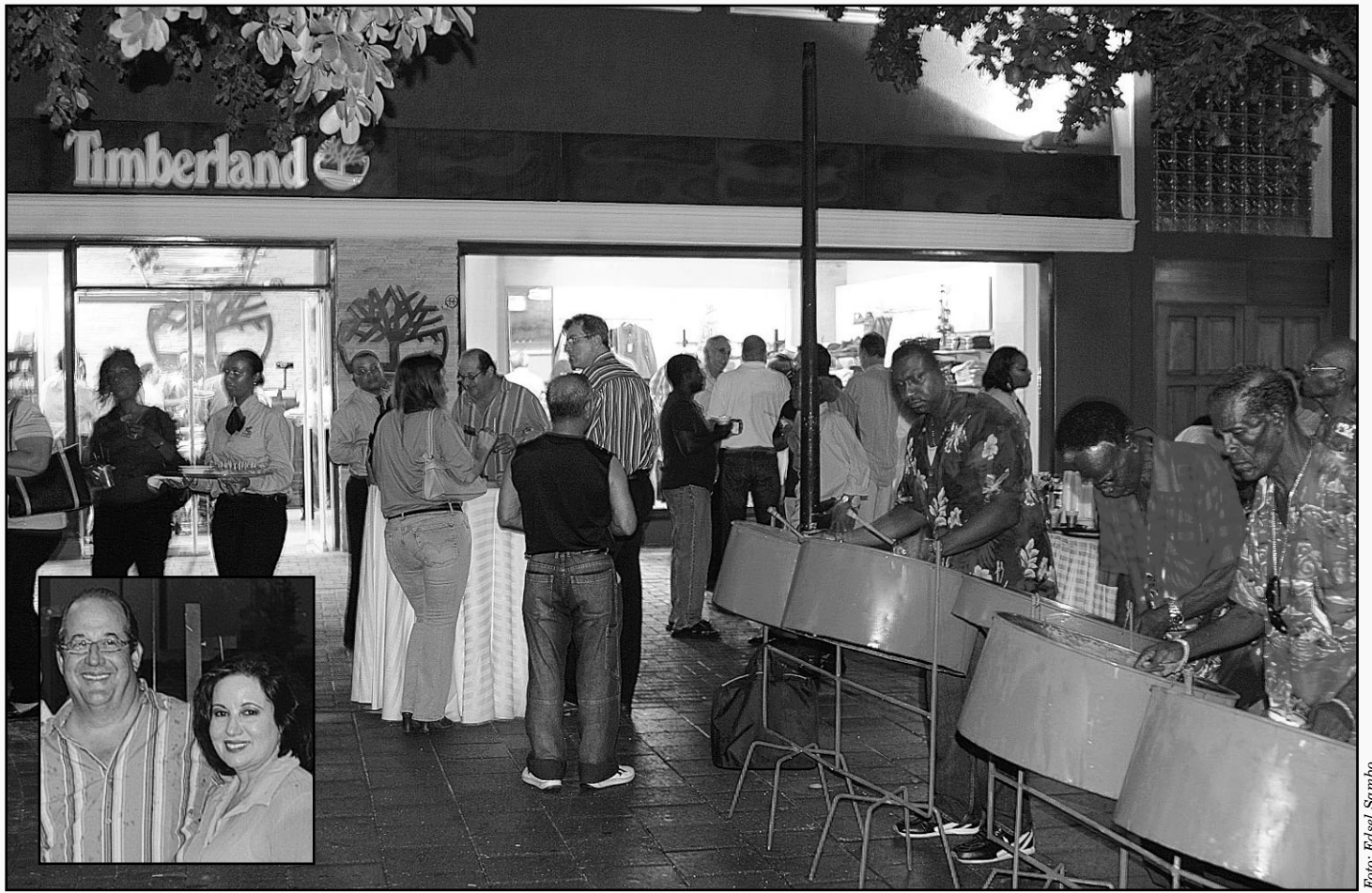
GENTILUOMO
ARROW

Vergist u niet, deze twee puur Nederlandse topmerken zijn onvergelijkbaar.

Is Arrow het kwaliteitsmerk wat u in elke exclusieve mannenmode-zaak tegenkomt; Gentiluomo is het allermooiste hemd ter wereld. Mag het dan een beetje meer kosten?

EUROPA
FASHION OF EUROPE

Timberland op Gomezplein



WILLEMSTAD — Aan het Gomezplein in hartje Punda werd gisteren het eerste filiaal van Timberland op Curaçao geopend. In maart van dit jaar kocht Aldo de Luca, van Angelo Minishop, het voormalige pand van de ALM (later DCA) voor ruim een miljoen gulden en werd begonnen met de grondige verbouwing. De Luca zegt in Curaçao te blijven geloven. "Het Gomezplein is een toplocatie." Punda heeft al verschillende winkels waar Amerikaanse merkkleding wordt verkocht, zoals Calvin Klein, Ralph Lauren, Tommy Hilfiger en Guess. De opening van Timberland ging gepaard met gezellige steelbandmuziek op het plein.

Pechtold en Ys praten het uit

neemt, namelijk dat het zonder financiële steun van Nederland moeilijk wordt in de beoogde periode duizenden jongeren van de straat te plukken en te vormen.

BOTSINGEN

Ys wijt de regelmatige botsingen tussen hem en Pechtold aan cultuurverschillen en persoonlijkheidsverschillen. "Desondanks hebben we bereikt dat er een RTC werd gehouden en dat Nederland zich gecompromitteerd heeft een oplossing voor de schuldenproblematiek te vinden. En het pilotproject sociale vormingsplicht is – met ruim 85 procent – bijna geheel door Nederland gefinancierd.

Daar zijn we heel blij mee." Beide bestuurders zitten met elkaar opgescheept. "Maar ten behoeve van het land moeten we die verschillen beiden overkomen. En met worstelingen kom je soms een stap vooruit. Ik complimenteer hem met wat hij tot nu toe voor de Antillen heeft gedaan. Hij is in het half jaar dat hij minister voor Koninkrijksrelaties is al vaker hier geweest dan sommige voorgangers in hun hele ambtsperiode. En hij is ook bilateraal met de eilanden gaan praten, wat zijn voorgangers weigerden. In retrospectief concludeer ik dat er enorme stappen zijn genomen."

Huurstijging nekt boekhandels Hato

WILLEMSTAD — Het filiaal van boekhandel VanDorp-Eddine bij de incheckbalies en de boekwinkel Nicole's in de vertrekhal van luchthaven Hato hebben gisteren gelijktijdig de deuren gesloten. Exorbitante huurverhogingen maken het niet meer aantrekkelijk om de zaken open te houden. Minstens tien personen zijn hierdoor hun baan kwijt.

Volgens Paul Maduro, eigenaar van Nicole's, heeft het geen zin meer om zijn winkel open te houden. "Vorig jaar maart is een huurverhoging van 40 procent ingegaan, met zes maanden terugwerkende kracht. Ik kan het niet meer opbrengen." Maduro zegt dat de overheid totaal geen greep meer heeft op wat er zich op de luchthaven afspeelt, omdat er geen voorwaarden zijn gesteld bij de overname door Curaçao Airport Partners (CAP). "Mijn zaak is dicht. En wat gebeurd is, is geschiedenis. Maar een objectief orgaan moet toch een analyse opstellen van de gang van zaken. 90 Procent van de bedrijven op het vliegveld zijn gesloten. Er heerst daarnaast een onpersoonlijke sfeer en het nieuwe management heeft geen greintje gevoel. Ik heb gisteren na negentien jaar mijn winkel gesloten en men heeft niet eens de moeite genomen afscheid van ons te nemen", aldus Maduro. De situatie bij VanDorp-Eddine komt in grote lijnen overeen. Het filiaal op Hato was 30 jaar geleden de eerste airportshop. De werknemers kunnen niet in een ander filiaal terecht en hebben ontslag gekregen. Er zou door de nieuwe directieleden nooit overleg zijn gevoerd met VanDorp-Eddine. De huur is verhoogd, vooruitlopend op de

verwachte groei van het vliegveld, terwijl de faciliteiten – op een verbouwt en de parkeerplaats na – hetzelfde zijn gebleven. CAP wordt door beide winkels verweten absoluut geen rekening te houden met de lokale spelers en alleen geïnteresseerd te zijn in grootschalig regionaal of wereldwijd opererende ketens. De voorwaarden die gesteld worden bij openbare aanbestedingen zouden niet haalbaar zijn voor lokale bedrijven. Beide winkels zeggen geen huurschuld te hebben en niet door CAP verwijderd te zijn.

CAP-directielid Etienne van der Horst zegt dat de huur inderdaad omhoog is gegaan, maar niet te weten of dat de reden is waarom beide winkels er mee ophouden. Dat er met terugwerkende kracht een huurverhoging is doorgevoerd, bestrijdt hij. De hoek waar VanDorp-Eddine zat, wordt omgebouwd tot kantoorruimte voor de autoverhuurbedrijven. Een aantal maanden geleden is er een inschrijving geweest voor airportshops. VanDorp-Eddine heeft daaraan meegedaan en een voorstel ingediend. Paul Maduro niet, zegt Van der Horst. CAP gaat nu op zoek naar een andere uitbater. "Wij moeten natuurlijk het gat overbruggen tussen nu en de opening van het nieuwe gebouw in juni 2006. Het kan niet zo zijn dat er in de tussentijd zelfs geen krantenkiosk op het vliegveld is."

Indel
ORIONWEG 30, ZEELANDIA
NEW TEL.: 462-1000

Our Christmas Highlights

Saturday, December 24 - Christmas Eve
Our special Christmas Caribbean Grill night is served at Belle Terrace. With live music from Glen Richardson.
NAFL 49.50*

Sunday, December 25 - Christmas day
Start the Champagne reception at the Octagon. Afterwards our traditional luxurious dinner, with specially selected wines at Belle Terrace.
NAFL 179.50* (price includes wine selection)

In BLUES we serve a wonderful 3-course menu for only Nafl 99.-*
With seatings at 18:30 and 21:00.

Monday, December 26 - High Tea
We will serve our traditional High Tea at the Belle Terrace and Sea Terrace. With delicious home-made delights and live music.
NAFL 35.-*

Wednesday, December 28
This is the day we show what Anilleen food is all about. We will do it with spectacular live music and a local dance show.
NAFL 49.50

Saturday, December 31
New Years Eve is always special at the Avila Hotel. Join us to indulge in our unbelievable New Years Eve Buffet in Belleterrace or 4-course dinner menu in Blues accompany by great entertainment, Champagne at midnight and the best fire works in town.
NAFL 135.-*

Contact our Food & Beverage Manager Mr. Jack Koers or our Conference & Banqueting department Ms. Lucille de Windt for additional information at 461-4377 extensions 715 or 722.

avilahotel

Avila Hotel - Penstraat 130 - Tel. 461-4377 - www.avilahotel.com

(all prices are excl. 12% service charge & 5% o.b.)

Parke Públiko geopend

KRALENDIJK — Onder grote belangstelling is afgelopen zondag het Parke Públiko op Bonaire geopend. Het multifunctionele park, waar verschillende bevolkingsgroepen elkaar kunnen ontmoeten in een recreatieve sfeer, is een initiatief van de stichting We Dare To Care.

De opening van het park vond plaats rond half vijf. In zijn toespraak bij de opening stelde gezaghebber Herbert Domacassé dat de stichting We Dare To Care met dit project al volledig heeft voldaan aan haar doelstelling.

Toen Domacassé als gezaghebber naar Bonaire kwam was deze stichting de eerste organisatie die hem opviel door haar doorzettingsvermogen en drang om zich te manifesteren. Davika Bissessar, James Finies en de overige bestuursleden hebben de energie opgebracht om een project te realiseren dat zich een voorbeeld voor de gemeenschap mag noemen. Met dit project heeft de stichting een omgeving ge-



Een beeld van Parke Públiko.

schapen voor de bevolking van Bonaire om elkaar te ontmoeten, zich te vermaken en tevens begrip voor el-

kaar te kweken. De gezaghebber maakte een vergelijking tussen zijn ambitie om de moeilijke functie van ge-

zaghebber op zich te nemen met de passie die de stichting heeft om haar doelstellingen te realiseren.

Referendum bij gehandicaptenzorg

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Er komt een referendum onder het personeel van de Bonaireaanse zorginstelling Fundashon pa Kuido di Personanan Desabilitá (FKPD). Dat bevestigt waarnemend Landsbemiddelaar Alfeo Profas. Het referendum is aangevraagd door Abvo-Bonaire, dat voor de belangen van de ruim twintig werknemers van de stichting wil opkomen. Het proces bij de FKPD loopt al sinds begin dit jaar, toen Abvo-Bonaire de vertegenwoordiging aanvroeg. Toen de Bonaireaanse vakbond niets van de zorginstelling vernam, besloot zij contact op te nemen met het Bureau van de Landsbe-

middelaar. Deze besloot een onderzoek uit te laten voeren naar de steun waarop de Abvo onder het FKPD-personeel kon rekenen. Hieruit bleek dat een meerderheid zich bij de Abvo had aangemeld. Volgens Profas had FKPD in eerste instantie aangegeven de Abvo te willen erkennen als de officiële vakbond voor het personeel. Maar bij nader inzien besloot de zorginstelling dat zij toch een referendum wil. Profas wees er vanochtend op dat de voorbereidingen voor het referendum zich in een vergevorderde fase bevinden. Naar verwachting zal eind deze week de datum voor het referendum worden bekendgemaakt.

Rechter is moe van niet-betalende vader

PHILIPSBURG — De 43-jarige Isorell F. die herhaaldelijk heeft geweigerd om alimentatie te betalen voor zijn zestienjarige dochter, moet een maand de cel in. De man weigert al sinds oktober 1998 bij te dragen. In september 2003 veroordeelde de rechter

hem al eens tot een jaar voorwaardelijk, als F. de zaak niet regelde met de Voogdijraad. Zijn schuld is inmiddels al opgelopen tot 16.000 gulden. Per maand zou hij 250 gulden moeten betalen. "Ik ben moe van uw verhalen", zei de rechter. "Als de officier twaalf maanden onvoorwaardelijk had geëist, dan had ik u dat graag gegeven. En als de politie hier was geweest, dan had ik ook graag laten arresteren." De officier eiste echter twaalf maanden, waarvan elf voorwaardelijk en het treffen van een regeling met de Voogdijraad binnen zes maanden. In 1998 had F.'s ex-vrouw een procedure aangespannen. In mei van dit jaar wendde ze zich weer tot de politie, omdat F. de betalingen nog steeds niet nakwam. Het geld heeft de vrouw dringend nodig voor de school van haar dochter. F. zegt dat hij wel degelijk voor zijn dochter betaalt, maar via een tante.

Politie Bonaire werkt weer

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — De politie op Bonaire heeft gistermiddag om twee uur het werk weer opgepakt. Twee dagen lang was het korps alleen bereikbaar voor noodgevallen.

Men was tot actie overgegaan omdat de overuren van september en oktober nog niet uitbetaald waren. Ronnie Abrahams van de poli-

tievakbond NAPB zegt dat in ieder geval tot morgen weer gewerkt wordt. "Afhankelijk of wij onze uren betaald krijgen." Er is al geprobeerd contact op te nemen met de Directie Financiën op Curaçao hierover, maar dat was vanmorgen nog niet gelukt. Minister David Dick (PAR) van Justitie kondigde van de week al aan dat er vrijdag betaald zou worden.

Soweto Gospel trekt volle zalen



PHILIPSBURG — Het succesvolle Soweto Gospel Koor uit Zuid-Afrika gaf afgelopen dinsdag en woensdag een spectaculair optreden in openluchttheater Le Cirque bij Port de Plaisance op St. Maarten. Op beide avonden hebben naar schatting 800 personen de uitverkochte show bijgewoond. Het koor, dat voor het eerst in het Caribisch gebied is, zal op 2 en 3 december in het Nationaal Theater op Guadeloupe optreden. Daarna vervolgen zij hun toer naar Europa, waar ze 26 uitverkochte optredens verzorgen in onder andere Berlijn.

Veel 'Antillen' tijdens Winternachten 2006

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Winternachten biedt jaarlijks een platform voor literatuur, muziek en film uit Nederland, Indonesië, Suriname, Zuid-Afrika, Aruba en de Nederlandse Antillen. In 2006 is het thema van het festival: 'Helden van de Geest', over onafhankelijke denkers. Binnen dit thema past een groot aantal Antilliaanse programma's.

De Curaçaose auteur Frank Martinus Arion is vertegenwoordigd in een aantal programma's. Tijdens Winternacht 1 spreekt hij met de Indonesische auteur Eka Kurniawan over historische romans en leest hij voor uit zijn nieuwste boek 'De deserteurs'. Ook is hij een van de vier schrijvers die een fragment uit het onlangs opnieuw vertaalde boek 'De hut van oom Tom' herschrijft en uitlegt waar-

om die herschrijving de roman ten goede komt. Daarnaast presenteert Arion op Winternacht 2 zijn eigen filmkeuze, waar hij fragmenten laat zien van, naar zijn mening, 'goede' en 'slechte' boekverfilmingen en is hij deelnemer aan het jaarlijkse Suriname/Antillendebat, op zaterdagmiddag 21 januari. Onderwerp van dit debat is dit jaar: 'De Taalstrijd, over moedertalen en taalpolitiek in Suriname, de Antillen en Nederland'. Overige deelnemers aan dit debat zijn: Ruben Severina (voorzitter), Liesbeth Koenen, Ronald Seving (directeur van de Fundashon pa Planifikashon di Idioma), Rappa en Drisana Deborah Jack.

MUZIEK

Tijdens Winternachten is er ook volop aandacht voor muziek. Op de eerste Winternacht neemt Jan Brokken de toehoorders via verhalen en

anekdotes uit Aruba, Curaçao, Cuba en vele andere landen, meen naar de bronnen van de Antilliaanse muziek, waarvan de wortels, verrassend genoeg, bij Chopin liggen. Hij leest voor uit zijn nieuwe boek 'Waarom elf Antillianen knielden voor het hart van Chopin' en de band van de Curaçaose pianist Randal Corsen zorgt voor de muziek. Op de tweede Winternacht is er een muzikaal optreden van Merietza Haakmat, een jong zangtalent uit Curaçao. Samen met gitarist Hershel Rosario vertolkt ze een repertoire van Curaçaose liederen die nog zelden worden gezongen op het eiland. Winternachten, het internationale literatuurfestival in Den Haag, vindt plaats van 20 tot en met 22 januari 2006 in Theater aan het Spui en Filmhuis Den Haag.

Voor meer informatie: www.winternachten.nl.

BC buigt zich over veiligheid scholen

PHILIPSBURG — Het Bestuurscollege van St. Maarten buigt zich binnenkort over de veiligheid van de openbare scholen op het eiland. Aanleiding hiervoor is de zoveelste inbraak in de Leonard Connorschool in de nacht van zondag op maandag, waarbij talrijke computers en ander materiaal werden gestolen.

Tijdens de wekelijkse persconferentie van het BC stond gedeputeerde Sarah Wescott-Williams (onder meer Onderwijs) stil bij deze zaak. Zij ontkenste met klem de verhalen dat de lokale openbare scholen niet meer bewaakt worden wegens gebrek aan financiële midde-

len. Volgens de gedeputeerde is de bewaking van deze scholen door de eilandelijke bewakingsdienst overgenomen. Maar een gebrek aan mankracht heeft de afgelopen periode geleid tot een serie inbraken op verschillende scholen op het eiland. In 2003 werd het bedrijf Sheriff Security ingehuurd om op tijdelijke basis alle openbare scholen te bewaken. Eerder dit jaar ontstonden er echter problemen, toen duidelijk werd dat het contract met Sheriff Securi-

ty een noodovereenkomst betrof en dat er een openbare aanbesteding moest plaatsvinden voor de permanente bewaking. De overeenkomst met het bedrijf dat als beste uit dat proces was gekomen, moest worden stopgezet, nadat duidelijk was geworden dat een ambtenaar hierbij betrokken was. Het tweede bedrijf uit de aanbesteding bleek niet in staat om alle vereiste diensten te verzorgen.

BESLISSING

Volgens Wescott-Williams zal het BC volgende week dinsdag een beslissing nemen in deze zaak, zodat iedereen weet waar ze aan toe zijn met de bewaking van de scholen op het eiland.

Poging tot doodslag Negen jaar geëist tegen drugsverslaafde

PHILIPSBURG — Wegens mishandelingen, bedreigingen en zelfs een poging tot doodslag is deze week negen jaar cel geëist tegen een 41-jarige drugsverslaafde. De officier beschouwt E.N.A. een bedreiging voor de samenleving.

Vorig jaar sloeg hij een man met een gebroken fles in de nek na een ruzie over geld. In februari viel hij om hetzelfde een andere verslaafde aan met een machete. Bovendien bedreigde hij het

personeel van een bar nadat er ruzie was ontstaan over de rekening. De 41-jarige man gebruikt al sinds zijn 14e grote hoeveelheden drugs als cocaïne en crack en hij is ook nog alcoholist. Dat heeft hem erg agressief gemaakt. De advocaat pleitte dat zijn cliënt al meer dan een jaar vast zit en dat de verlenging van zijn detentie te laat heeft plaatsgevonden. Daarnaast heeft E.N.A. met een van de slachtoffers een regeling getroffen om 500 dollar te betalen, waarvan hij al 200 heeft voldaan.

**5000 gulden!!
2000 gulden!!
1000 gulden!!**

**Win
Win
Win**



**Daarom koopt Sint
bij:**

samsom

Chobolobo/Colon/
Fokkerweg/Jan Noorduyneweg

avilahotel

**FRIDAY
HAPPY HOUR**

schoonerbar

Happy hour from 5pm till 7pm
and **LIVE MUSIC** between
6pm - 9pm.

Avila Hotel - Penstraat 130
Tel. 461-4377 - www.avilahotel.com



(All prices in excl. 12% service charge & 5% o.a.b.)

Wilhelminaplein 14-16
Telefoon 465 2020
Mercuriusstraat 3
Telefoon 465 5999

www.inter-assure.com

Gevolmachtigd assurantiebemiddelaar



Inter-Assure
insurances

'Verzekeren is mensenwerk'

Zaïra van der Biest • Inter-Assure Curaçao

Dat is het leuke van het verzekeringsvak. Het gaat niet om zomaar even een polisje afsluiten, maar om de klant iets te bieden waar hij of zij werkelijk iets aan heeft. Dat is voor mij de uitdaging, en die kan ik met de expertise van Inter-Assure met een gerust hart aangaan.

Inter-Assure,
vertrouwd verzekerd.

*Ever considered
leasing your next car?*



Lease a Hyundai Sonata!

We Lease
**ALL
BRANDS**
@
Uralco

For company or private leasing.

Hyundai Sonata

Lease price starting from: ANG. **1.345,- p/m**

CROWN
AUTOMOTIVES
Tel. 461-6333

All prices excl. o.a.
Lease period 60 months.

Drive your favorite car today for less money and no hassle!

URALCO
Business • Institutional • Consumer
LEASING
Just drive!

Uralco N.V. • Kaya Kayman 6 • Tel 868-4359 • Fax 868-7908 • www.uralcoleasing.com

SC Heerenveen houdt kans Zege voor Levski Sofia

SOFIA — SC Heerenveen heeft nog een kans om in navolging van AZ te overwinteren in het toernooi om de UEFA-beker. Levski Sofia, de laatste opponent van de Friezen in groep F, won donderdagavond voor eigen publiek met 1-0 van Olympique Marseille. Jovov scoorde tien minuten na rust. De Bulgaren zijn daardoor zeker van een plek bij de laatste 32.

Dat is Marseille, eveneens met zes punten, ondanks de nederlaag ook. Concurrent CSKA Moskou verloor namelijk in Boekarest met 1-0 van Dinamo door een doelpunt van Munteanu ver in de tweede helft. De Roemenen behielden daardoor een kans. Heerenveen staat nu onderaan in de poule met twee punten, maar kan toch nog doorgaan. Dan moet het zelf met ten minste twee doelpunten verschil van Levski winnen. Bovendien mag Marseille niet verliezen van Dinamo.

”Dit was het op één na beste scenario voor ons”, reageerde Heerenveen-trainer Gert-Jan Verbeek donderdagavond vanuit Sofia, waar hij de wedstrijd tussen Levski en Marseille bekeek. “Het beste was geweest als Marseille had gewonnen omdat we het dan over twee weken voor eigen publiek in nog in eigen hand hadden gehad. Nu is dat



Andres Mendoza (r) van Olympique Marseille en Zdravko Milanov (l) van Levski Sofia vechten om de bal.

niet zo, maar we hebben nog alle kans om ons te kwalificeren. De laatste wedstrijd gaat in ieder geval ergens om.”

De strijd om de derde plaats ligt door de uitslagen van donderdagavond nog helemaal open. De kans dat regerend kampioen CSKA Moskou Europees ook na de winster nog actief is in Europa is

echter vrijwel nihil. CSKA is al uitgespeeld en is volledig afhankelijk van andere ploegen. Pas wanneer Heerenveen en Dinamo Boekarest beide verliezen, bekeren de Russen alsnog door. Heerenveen speelt de laatste wedstrijd thuis tegen Levski Sofia. Volgens Verbeek heeft zijn ploeg zeker kans om die wedstrijd te winnen. “Maar dan moeten we wel een keer

scoren”, aldus Verbeek. Het elftal van Heerenveen maakte tot op heden nog geen enkele goal in de UEFA-Cup. “Tegen deze ploeg zie ik wel mogelijkheden. Het is een elftal dat aanvallend speelt met drie spitsen en een aantal zeer goede voetballers. We hebben tot nu toe tegen elke tegenstander kansen gekregen. Het wordt tijd dat we er nu eens eentje inschoppen.”

Hewit vader

ADELAIDE — Australië is verblijd met een glamourbaby. De razendpopulaire tennisser Lleyton Hewitt en de minstens even geliefde actrice Bec Cartwright zijn dinsdag de ouders geworden van een meisje, meldde de Australische tennisbond. Moeder en dochter, die nog geen naam heeft, maken het goed.

Straf ADO-spelers

ZEIST — De tuchtcommissie van de KNVB heeft drie spelers van ADO Den Haag voor één competitiewedstrijd geschorst. Het betreffen Rijaard die in de Antilliaanse voetbalselectie speelt, Saeijs en Rankovic.

Eerste skizege Reichelt

BEAVER CREEK — Hannes Reichelt heeft donderdag in de Amerikaanse wintersportplaats Beaver Creek in Colorado zijn eerste wereldbekerzege geboekt. De Oostenrijkse skiër kreeg een vroeg startnummer (7) op de super-G en had daardoor de minste last van de beroerde omstandigheden. Hij finishte na 1 minuut en 17,33 seconden.

Reichelt bleef de Canadees Erik Guay en zijn landgenoot Matthias Lanzinger net voor. De Noor Aksel Lund Svindal, die afgelopen weekeinde in Lake Louise de eerste wedstrijd in deze discipline ver-

rassend op zijn naam bracht, werd nu vierde. De grote favorieten, die pas laat naar beneden mochten, troffen het niet. Ze hadden op het bovenste deel van de piste te maken met stormachtige wind en hevige sneeuwval. De Amerikaan Bode Miller, met startnummer 29, haalde door een stuurfout de eindstreep niet. Zijn Oostenrijkse rivaal Hermann Maier finishte even later wel, zij het op bijna een seconde van de winnaar. De verslagen deelnemers scholden op slechte weer. “Een race moet halverwege nog eerlijk zijn. Nu was was het zelfs deels gevaarlijk. Dat hoort niet”, bromde de Oostenrijker Hans Grugger.

”Het was gekkenwerk. Ik kon hier en daar de bodem niet eens zien. Te zot voor woorden en het mag ook eigenlijk helemaal niet.” Reichelt piepte natuurlijk niet. Hij mocht eindelijk eens op de hoogste trede van het ereplatform plaatsnemen. Zijn beste prestatie tot dusver in het circuit was een tweede plaats in Val Gardena in 2002, eveneens op een superreuzenslalom. Hij gaf toe mazzel te hebben gehad. “Het is niet te geloven, na twee jaar blessureleed.

Misschien had ik wel voordeel, maar ook tijdens mijn race waaide het heel hard”, reageerde de 25-jarige Salzburger opgetogen.

McEnroe keert terug



Foto: AP

LONDEN — Tennislegende John McEnroe (foto) wil een comeback maken in de ATP-tour. Hij zal met de Zweedse speler Jonas Björkman meedoen aan het dubbelspel op het toernooi van San José in februari, zo maakte hij donderdag in Londen bekend. “We gaan er met een reden heen: de titel”, aldus de 46-jarige McEnroe. De Amerikaan boekte zijn laatste succes op een ATP-toernooi in 1992 aan de zijde van Michael Stich. Het Amerikaans-Duitse koppel won dat jaar het dubbelspel op Wimbledon.

‘Grootste nederlaag ooit voor FC Utrecht’

UTRECHT — “Voortaan staan we met z’n twaallen op het veld.” Dat zei aanvoerder Jean Paul de Jong van FC Utrecht bij de herdenking van de in de nacht van maandag op dinsdag overleden ploeggenoot David di Tommaso. “Dit is onze grootste nederlaag.”

Ongeveer 14.000 bezoekers woonden donderdag de emotionele herdenking in stadion Nieuw Galgenwaard bij voor de 26 jaar geworden Fransman. Hij werd geprezen als publiekslieveling en aanjager van het team. Een man met veel humor, die een grote populariteit genoot onder zowel spelers als fans. Hij was nog aan het oefenen om het volkslied van Utrecht ‘Als ik boven op de Dom sta’ uit zijn hoofd te leren. Hij zou dat zingen op het Sinterklaasfeest van de Utrecht-jeugd. Op het veld stonden in tenue

alle ploegen van de club. De spelers van de selectie en trainer Foeke Booy schaalden zich om de vrouw van Di Tommaso, die diep respect kreeg van de mensen in het stadion. De voetballer laat een kind van 2 jaar achter.

Trainer Booy meldde dat het rugnummer van de Franse verdediger, nummer 4, nooit meer gedragen zal worden door een voetballer van het team.

De dood van Di Tommaso heeft tot veel verslagenheid en medeleven geleid, getuige de inmiddels ruim 43.000 reacties op de website condoleance.nl. Di Tommaso kwam sinds anderhalf jaar uit voor FC Utrecht en werd in zijn eerste seizoen al direct door de aanhang van zijn club uitgeroepen tot speler van het jaar. Alle clubs in het betaalde voetbal hebben hun medeleven betuigd.

MUNCHEN — De Canadese autocoureur Jacques Villeneuve rijdt volgend seizoen in de Formule 1 voor het nieuwe team BMW Sauber. “We zijn er zeker van dat Jacques een versterking is voor ons team”, zei BMW-baas Mario Theissen donderdag bij de bekendmaking van het contract.

Het was lang onzeker of de nieuwe eigenaar van de Duits/Zwitserse combinatie de wereldkampioen van

1997 een stoeltje zou aanbieden. Villeneuve reed dit seizoen naar een tegenvallende veertiende plaats in het WK Formule 1 voor Sauber-Petronas. “We hebben goed gekeken naar de prestaties van Jacques in de tweede helft van het seizoen. We zagen dat zelfs een oud-wereldkampioen niet meteen snel kan zijn. Maar hij kwam steeds dichterbij de buurt van zijn teamgenoot Massa”, aldus Theissen. Villeneuve wordt bij BMW Sauber teamgenoot van de Duitser Nick

KAAPSTAD — Het internationale zeilteam van ABN AMRO I heeft de eerste etappe van de zeilrace om de wereld gewonnen. De Black Betty arriveerde donderdag om 13.25 uur plaatselijke tijd in de haven van Kaapstad in Zuid-Afrika.

De zwarte boot van de Nieuw-Zeelandse schipper Mike Sanderson legde de 6400 zee-mijl (bijna 12.000 kilometer) tussen de Spaanse startplaats Vigo en Kaapstad af in twintig dagen. Een paar uur na de finish van de glorieuze winnaar kwam ABN AMRO II als tweede binnen, met de Nederlandse bemanningsleden Poortman, Horvoets en Tienpoint aan boord van de witte Street-fighter.

Voor Roy Heiner, technisch directeur van het zeilproject van het Nederlandse bankconcern, kwam de triomf niet echt onverwacht. “Ik wist dat we snelle boten hadden en uitstekende bemanningen”, liet hij vanuit Kaapstad we-

ten. “Maar ik had niet durven dromen dat we in de eerste etappe meteen als eerste en tweede zouden eindigen. Beide teams hebben tactisch sterk gevaren. Vooral de jonge talentenploeg van de ABN AMRO II heeft me aange-naam verrast. Dit succes smaakt naar meer.” Heiner haalde de twee boten persoonlijk in Kaapstad binnen. Daarna werd in de haven van Kaapstad een klein Nederlands feestje gebouwd. “Maar niet te lang, want iedereen is doodmoe”, legde Heiner uit. “De eerste etappe heeft veel van de zeilers geëist. De omstandigheden zijn zwaar geweest, maar de V70-boten hebben ook veel van de bemanning gevegd. Deze supersnelle jachten vragen op volle zee het uiterste van de opvarenden.”

Onderweg brak de Black Betty het wereldsnelheidsrecord in de Volvo Ocean Race. Dankzij de harde wind voer het zeiljacht afgelopen zondag 546 nautische mijlen (ruim 1000 kilometer) in 24 uur. Met 11,5 punten heeft

ABN AMRO I de kop van het klassement genomen. Na de teleurstellende laatste plaats in de proloog in het Spaanse Sanxenxo in zeer lichte omstandigheden, scoorde de Black Betty al bonuspunten door de ‘tussensprint’ in de eerste etappe bij het eilandje Fernando de Noronha voor de Brazilaanse kust te winnen, goed voor 3,5 punten. De etappezege in Kaapstad leverde 7 punten op. Slechts vijf van de zeven boten die van start gingen in Vigo maken de eerste koers af. De Movistar van de Nederlandse schipper Bekking en de Pirates of the Caribbean, met stuurman/trimmer De Ridder aan boord, moesten door flinke averij aan ondermeer de kiel binnen een dag na de start een Portugese haven opzoeken. Beide gerepareerde jachten zijn inmiddels op transport gezet naar Kaapstad waar op 26 december de tweede inportrace wordt gehouden. De tweede etappe richting Melbourne begint op 2 januari.

LA Lakers te sterk

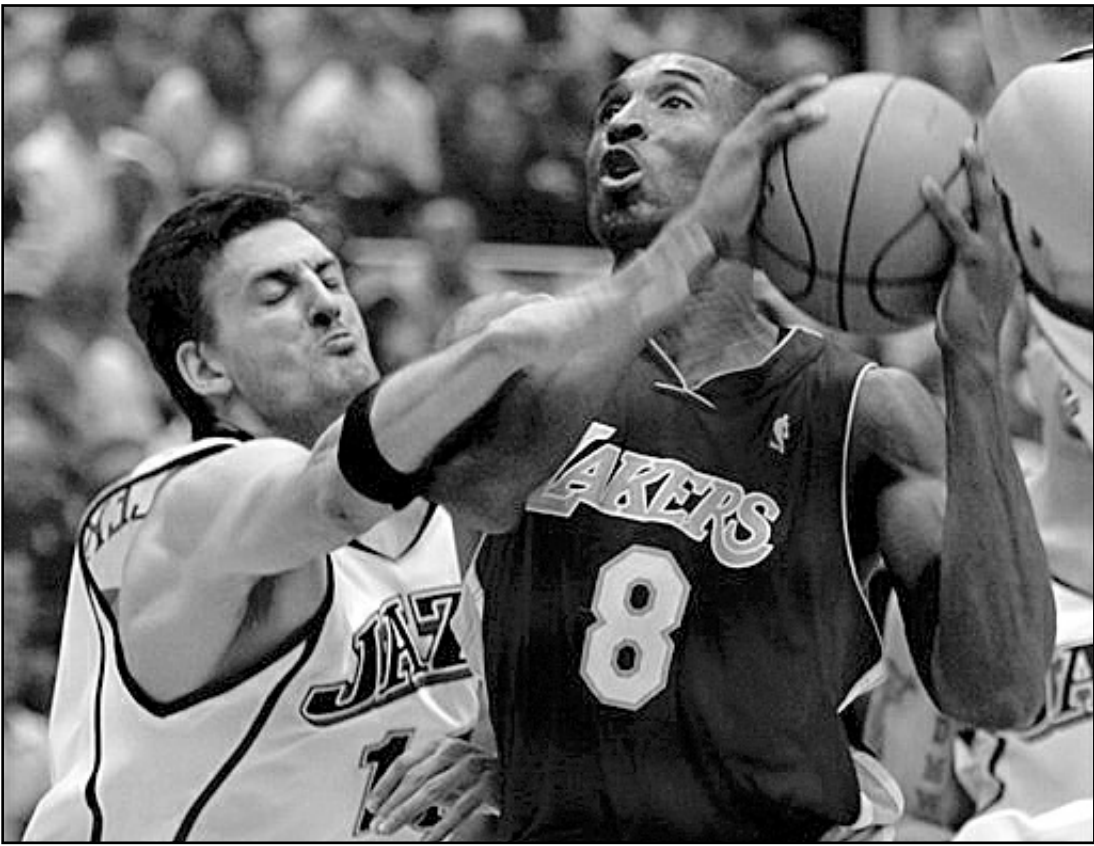


Foto: AP/DP

SALT LAKE CITY — De Los Angeles Lakers behaalden donderdagavond hun zesde overwinning in het nieuwe seizoen van de Amerikaanse profbasketbalcompetitie in de NBA. Het slachtoffer werd Utah Jazz. De Lakers wonnen na verlenging met 105-101. Ondanks deze winst blijft de ploeg van Kobe Bryant (r) laatste in de Pacific Division van de Western Conference. De Lakers hebben tot nu toe acht wedstrijden verloren.

Sokolov naar derde Wb-ronde schaken

CHANTI-MANSISK — Ivan Sokolov heeft zich donderdag zonder al teveel hoofdbrekens geplaatst voor de derde ronde van de wereldbeker schaken in Chanti-Mansisk. Hij versloeg in de tweede partij van de tweede ronde zijn Chinese opponent Zhong Zhang voor de tweede keer. In 36 zetten wist Sokolov (rating 2696) de Pirc-verdediging van Zhang (2598) te slechten.

De grootmeester uit Lelystad blijkt in goeden doen. In de eerste ronde versloeg hij al de wereldkampioen van de vrouwen, de Bulgaarse Antoaneta Stefanova met speels gemak: 1,5-0,5. Sokolov trainde in Nederland voor het eerst intensief met een secondant, Laurent Fressinet. Die secure voorbereiding lijkt nu vruchten af te werpen. De

jonge Fransman reisde met Sokolov mee naar de besneeuwde olie- en gasstad in Siberië. Loek van Wely en Sergei Tiviakov komen beiden vrijdij in de tiebreak in actie. Nationaal kampioen Van Wely speelde voor de tweede keer remise tegen Aleksandr Moisejenko uit Oekraïne. Tiviakov wacht hetzelfde lot. Hij verraste met de zwarte stukken zijn tegenstander Oleg Kornejev uit Rusland met de Scandinavische verdediging. Al spoedig besloten de combattanten echter het punt te delen en het geluk in de tiebreak te beproeven. D verrassing van de tweede ronde was de uitschakeling van favoriet en elo-sterkste Vassili Ivantsjoek. De populaire Oekraïense grootmeester verloor de minitweekamp tegen de jonge Bulgaar Ivan Sjeparinov met 1,5-0,5.

Ploeg AG2R naar ProTour

PARIJS — De Franse wielerploeg AG2R is voor een periode van vier jaar toegelaten tot de ProTour. De licentiecommissie van de organisatie gaf maandag in Bern het groene licht voor AG2R, dat een jaarlijks budget heeft van ruim 7 miljoen euro. De Franse ploeg neemt de plaats in van het gestopte Fassa Bortolo uit Italië.

McLeish mag niet vertrekken

GLASGOW — Hoewel hij zwaar onder vuur ligt, wil Glasgow Rangers nog niet af van trainer Alex McLeish. De Schotse club gooid de deur tenminste hard dicht voor Portsmouth, dat naarstig op zoek is naar een opvolger voor de ontslagen Fransman Alain Perrin. Rangers bakt er tot dusver in de competitie weinig van.

Renstal BMW Sauber trekt Villeneuve aan

Heidfeld. Verder heeft de internationale automobielfederatie (FIA) donderdag in Londen de voorlopige lijst van rijders, met hun racenummers, bekendgemaakt voor het wereldkampioenschap Formule 1 van het jaar 2006. De rijders: Renault: 1. Alonso (Spa), 2. Fisichella (Ita); McLaren: 3. Räikkönen (Fin), 4. Montoya (Col); Ferrari: 5. Michael Schumacher (Dui), 6. Massa (Bra); Toyota: 7. Ralf Schumacher (Dui), 8. Trulli (Ita); Willi-

ams: 9. Webber (Aus), 10. Rosberg (Dui); Honda (voorheen BAR): 11. Barrichello (Bra), 12. Button (Eng); Red Bull: 14. Coulthard (GBr), 15. Klien (Oos) of Liuzzi (Ita); BMW (voorheen Sauber): 16. Heidfeld (Dui), 17. Villeneuve (Can); Midland (voorheen Jordan): 18. Monteyro (Por), 19. Albers (Ned); Scuderia Toro Rosso (voorheen Minardi): 20/21. Speed (VSt), Liuzzi of Klien.

Het Super Aguri F1-team doet volgend jaar niet mee aan het wereldkampioen-

schap Formule 1. De FIA heeft besloten het Japanse team niet toe te laten tot de prestigieuze raceklasse. Door die beslissing bestaat het deelnemersveld net als vorig seizoen uit tien teams. Christijan Albers is de enige die namens Nederland een racewagen bestuurt. Hij heeft een stoeltje bij het nieuwe Midland-team. Robert Doornbos en Nicky Pastorelli zijn beide als testrijder actief in het nieuwe seizoen. Doornbos bij het team van Red Bull, Pastorelli bij Midland.

Kinderarbeid in Turkije

ISTANBUL — Duizenden kinderen in Turkije worden gedwongen om op jonge leeftijd op straat te werken. Uit een onderzoek van een parlementaire commissie in Istanbul blijkt dat 10,5 procent van de werkende kinderen tussen vijf en negen jaar oud is.

De arme families komen vooral uit het zuidoosten van Turkije, waar veel Koerden wonen. De kinderen zijn vooral actief in de straatverkoop. De Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) van de Verenigde Naties vermoedt dat het om enkele duizenden kinderen gaat. Ook in andere Turkse steden werken veel jonge kinderen op straat.

Levenslang voor racistische moord

LONDEN — Twee Britse neven die in juli een zwarte student met een bijl vermoordden uit racistische motieven, zijn donderdag tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld. De twee neven (17 en 20 jaar) doodden in juli een 18-jarige man met een ijsbijl, toen ze hem met zijn blanke vriendin in een park in Huyton zagen lopen. “Dit was een racistische aanval van het soort dat elke beschaafde samenleving vergiftigt. Er is geen verschil tussen mensen van verschillende rassen, iedereen probeert zijn leven in vrede te leiden. Jullie slopen het park in met boosaardige gedachten en voerden jullie aanval uit”, voegde de rechter de tweeaders toe.

Probleem met Bouwkranen

BRUSSEL/OOSTENDE — Bouwkranen in Oostende, het stadje aan de Belgische kust, krijgen de laatste tijd vaak ongewenst bezoek. Woensdagavond moest de brandweer voor de derde keer in november een man uit een kraan plukken. De klimmer van deze week was een stomdronken aandachtstrekker, aldus de politie. Begin november kroop een andere dronken man in een bouwkraan uit protest omdat hij zijn kinderen niet meer mocht zien. Halverwege de maand bestee een 24-jarige jongeman uit Brussel een hijsinstallatie. Hij woonde nog maar kort in Oostende en kon er naar eigen zeggen niet aarden.

Dissident vrij op Cuba

HAVANA — De Cubaanse autoriteiten hebben de dissident en advocaat Mario Enrique Mayo donderdag vrijgelaten. Hij zat 32 maanden vast en verkeert in een slechte gezondheid. Mensenrechtengroepen hopen nu dat ook andere gedetineerde zieke tegenstanders van het communistische regime spoedig op vrije voeten worden gesteld. De 41-jarige activist werd in zijn woonplaats Camaguey vrijgelaten. “Hij verkeert in een zeer slechte gezondheid, maar ligt niet in het ziekenhuis”, zei Elizardo Sanchez van de Cubaanse Commissie voor de Mensenrechten. Mayo was tot een gevangenisstraf van twintig jaar veroordeeld. Hij zat sinds maart 2003 vast, toen de regering een groep van 75 dissidenten oppakte. Zij werden tot lange gevangenisstraffen veroordelen.

Australiër opgehangen

SINGAPORE — In Singapore hebben de autoriteiten vrijdagochtend de Australiër Nguyen Tuong Van geëxecuteerd. De 25-jarige gedetineerde had de doodstraf gekregen wegens drugssmokkel. Het vonnis werd kort na zes uur 's ochtends (lokale tijd) voltrokken in de Changi gevangenis, maakte een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse Zaken bekend.

Europese Hof Mensenrechten veroordeelt Nederland

STRAATSBURG — Het Europese Hof voor de Mensenrechten heeft donderdag in Straatsburg Nederland veroordeeld wegens de weigering een Eritrees meisje toe te laten. Haar familie in Nederland poogde haar naar ons land te halen.

De rechtbank in Den Haag heeft volgens het hof in de jaren negentig in strijd met de Europese Conventie van de Mensenrechten het eind 1981 geboren meisje Mehret toegang tot ons land geweigerd. Dat was een schending van het recht op een privé- en familielevens. De moeder vluchtte in 1989 naar Europa en kwam na een huwelijk in 1993 naar Nederland. Ze verwierf de Nederlandse nationaliteit en kreeg

twee kinderen. Ze heeft daarna geprobeerd haar achtergebleven dochter over te laten komen, maar haar verzoeken werden telkens afgewezen. Ten onrechte, meent het hof. Eerst mocht de dochter niet komen, omdat de moeder volgens de rechtbank niet snel genoeg met de procedures begon zou zijn. Van Buitenlandse Zaken in Den Haag kreeg ze te horen dat niets haar ervan weerhoudt een fa-

milieeven in Eritrea te beginnen. Hetzelfde oordeelde de rechter in hoger beroep, die voorts meende dat familiehereniging waar de Europese Conventie voor de Mensenrechten in artikel 8 op doelt, hier niet van toepassing was.

Het Europese hof verwierp donderdag de rechterlijke uitspraken en de houding van de ambtenaren in Den Haag. De Nederlandse moeder, Gai Tuquabo-Tekle, wachtte volgens het hof met procedures om haar dochter te laten komen, omdat een raadsman haar adviseerde eerst een Nederlands paspoort te bemachtigen.

Het stelde voorts vast dat de twee Nederlandse kinderen van Tuquabo-Tekle Eritrea praktisch niet kennen. Daarom zou haar familielevens zich beter in Nederland kunnen ontwikkelen. De weigering om Mehret toe te laten is daarom in strijd met de mensenrechtenconventie.

Het oordeel uit Straatsburg is bindend. Van de Nederlandse staat wordt als partij bij de conventie verwacht dat die maatregelen neemt om het vonnis van het hof uit te voeren. Bovendien moet hij ook schadevergoedingen van meer dan 9000 euro aan de klagende partij uitkeren.

Ethiopische joden willen graag naar Jeruzalem



Foto's: AFP/Menahem Kahana

JERUZALEM — Met het Sigd-feest staan Ethiopische joden traditioneel stil bij hun wens om naar Jeruzalem te emigreren. Heden ten dage vieren Ethiopiërs uit heel Israël dit feest in Jeruzalem door onder andere samen te bidden en geld in te zamelen voor armen.

Nederland geeft gratis grond voor Strafhof

DEN HAAG — Nederland stelt gratis de grond beschikbaar als wordt besloten tot nieuwbouw voor het Internationaal Strafhof (ICC) op het terrein van de Alexanderkazerne in Den Haag. Voor de bouw van het gebouw zelf geeft Nederland een lening van maximaal 200 miljoen euro onder gunstige voorwaarden.

Dat heeft de Nederlandse delegatieleider E. Wellenstein vrijdag bekendgemaakt tijdens de ASP, de jaarlijkse vergadering van de honderd bij het ICC aangesloten landen die deze week in Den Haag bijeen is. Op de ICC-oprichtingsconfe-

rentie in Rome in 1998 had Nederland slechts aangeboden de huisvesting voor de eerste tien jaar te betalen. Den Haag was daarna onder diplomatieke druk komen te staan om als gastland meer te bieden, gelet op wat bij andere internationale organisaties gebruikelijk is. De Nederlandse regering heeft besloten tot een verdere tegemoetkoming, gelet op de “unieke betekenis” van het ICC. De ASP verwelkomde Wellensteins bekendmaking met applaus. De verdere behandeling van de huisvestingskwestie is uitgesteld tot zaterdag zodat de andere landen kunnen beraadslagen over het Nederlandse voorstel. De andere twee opties

zijn: blijven in het huidige provisorische gebouw in het industrieterrein De Bincchorst waar het ICC sinds 2002 kantoor houdt, of het gebouw van het Joegoslavië-Tribunaal overnemen als dat VN-hof over enkele jaren zijn zaken afrondt. Het ICC is het eerste permanente internationale hof voor de berechting van oorlogsmisdadigers. Het is de bedoeling dat het Strafhof uiteindelijk wereldwijde bevoegdheid krijgt. Tot de voorlopers behoren de militaire tribunalen van de overwinnaars van de Tweede Wereldoorlog in Neurenberg en Tokyo en de huidige tijdelijke VN-tribunalen voor ex-Joegoslavië en Rwanda.

Ook verzorgers vallen onder wachttijdregels

BRUSSEL/LUXEMBURG — Ook verzorgend personeel in instellingen voor bejaarden en gehandicapten valt onder de Europese regels voor wachttijden en dient tijdens zogeheten waakuren gewoon loon te ontvangen.

Dat heeft het Europees Hof van Justitie donderdag besloten na een klacht van een Franse verpleger in een instelling voor gehandicapten. Deze was ontslagen, omdat hij eiste dat nachtelijke waakuren ook zouden meetellen bij de totale arbeidstijd. “De uren van aanwezigheid moeten echter in hun geheel

als arbeidsuren worden verrekend”, stelt het Hof in een verklaring. Eerder had het Hof ook al besloten dat wachttijden voor brandweerlieden, artsen, ambulancepersoneel en verplegers op een eerste hulpafdeling als arbeidsuren gelden. Daardoor mogen zij inclusief deze waakuren op grond van Europese regels niet langer dan 48 uur werken.

De uitspraken van het hof baren veel lidstaten zorgen. Ze willen dat de Europese regels veranderd worden, zodat de ‘slaapdiensten’ niet langer als werktijd gelden. Het onverkort toepassen

van de hof-arresten zou veel geld kosten, vooral omdat het vooral overheidsdiensten zijn die erdoor geraakt worden.

De Europese Commissie, het dagelijks EU-bestuur dat als enige initiatieven mag nemen voor zo'n wetswijziging, is daartoe bereid, maar alleen als tegelijkertijd de Britten een uitzondering voor Europese sociale wetgeving opgeven. Door die koppeling komt het wetsvoorstel nauwelijks vooruit. Volgende week vergaderen de ministers van Sociale Zaken er nog een keer over, maar onduidelijk is of er een akkoord gloort.

Duizendste executie in Verenigde Staten uitgevoerd

RALEIGH — In de Verenigde Staten is vrijdagochtend de duizendste executie voltrokken sinds de herinvoering van de doodstraf in 1976. Kenneth Lee Boyd kreeg een dodelijke injectie wegens een tweevoudige moord in 1988. Hij stierf om 03.15 uur (Antilliaans/Arubaanse tijd), verklaarde een woordvoerder van het gevangeniswezen.

Gouverneur Mike Easley van North Carolina weigerde vier uur voor de voltrekking van het vonnis clementie te verlenen. “Nadat ik zorgvuldig de feiten en omstandigheden heb bestudeerd, heb ik geen dwingendere reden gevonden clementie te verlenen”, aldus de politicus. Eerder op donderdag verwierp het Amerikaanse Hooggerechtshof een laatste beroep van de 57-jarige Boyd. Volgens zijn advocaat was Boyd klaar om te sterven.

“Hij maakt zich alleen zorgen dat wie hij is, overschaduwd zal worden door het bizarre toeval dat hij nummer duizend is. Hij zei het zelf het beste: ‘Ik ben een persoon, en geen statistiek’, zei raadsman Thomas Maher van tevoren. Boyds laatste maal bestond uit biefstuk, gebakken aardappel met room, een salade en cola, zonder een toetje. De laatste uren van zijn leven bracht de terdoodveroordeelde door met zijn familie.

Daarna werd hij naar de executieruimte gebracht, waar hij op een brancard werd vastgebonden. “Ik wilde alleen mijn schoondochter Kathy vragen om te zorgen voor mijn zoon en kleinkinderen. God zegene iedereen hier”, waren Boyds laatste woorden. Boyd kreeg drie middelen toegediend: één om hem in slaap te brengen, vervolgens een middel om hem te verlammen en de laatste dosis om zijn hart te laten stoppen. Vijf minuten daarna werd hij officieel dood verklaard.

Buiten de gevangenis hielden demonstranten een wake als verzet tegen de executie. Daarbij werden zestien mensen gearresteerd, omdat ze te dicht

bij de gevangenispoort kwamen. Boyds executie wordt vrijdag op de voet gevolgd door de 1001e voltrekking van een doodsvonniss. In South Carolina sterft Shwan Paul Humphries door een fatale injectie, wegens de moord op de eigenaar van een buurtwinkel. Het Amerikaanse hooggerechtshof stond in 1976 de herinvoering van de doodstraf toe, na een verbod van tien jaar. Sindsdien zijn 832 gedetineerden gestorven door een dodelijke injectie, 152 door elektrocutie, elf in de gaskamer, drie door onthanging en twee terdoodveroordeelden stonden voor het vuurpeleton. De doodstraf is legaal in 38 van de vijftig Amerikaanse staten.

Pater gekozen tot grootste Belg

BRUSSEL — Pater Damiaan, die in de negentiende eeuw zijn leven opofferde om de lepralijders op het Hawaii-eiland Molokai te helpen, is donderdagavond verkozen tot grootste Belg, meldten Vlaamse kranten vrijdag.

Damiaan komt daarmee in het rijtje van Adenauer, Churchill en Pim Fortuyn, die respectievelijk zijn verkozen tot grootste Duitser, Brit en Nederlander. Dat vinden althans de Vlamingen die hebben meegedaan met de verkiezing die georganiseerd was door de publieke omroep VRT. In Wallonië kunnen de tv-kijkers pas op 20 december hun grootste Belg kiezen. In het sterk verdeelde België konden de Nederlandstalige

en Franstalige omroepen het niet eens worden over een gezamenlijke lijst met kandidaten. De twee lijsten komen nauwelijks overeen: wie in het ene landsdeel wereldberoemd is, is enkele kilometers over de taalgrens hooguit vagelijk bekend. Bij de Walen staat vooralsnog koning Boudewijn op nummer 1. Pater Damiaan staat er nu nummer 3.

Vlamingen en Walen hebben verder zanger Jacques Brel en wielrenner Eddy Merckx gemeen in de top tien. De man die bij de Vlamingen tweede was geworden, wetenschapper en oprichter van een gelijknamige farmaceutische fabriek Paul Janssens, is geen bekende Belg bij de Walen. De wereldberoemde schilder Rubens, nummer 9 bij de Vlamingen, staat niet eens in de Franstalige top tien.

Brussel wil markt banken openbreken

BRUSSEL — Europees commissaris **McCreedy** wil de markt voor elektronisch betalingsverkeer tussen alle EU-lidstaten volledig openbreken.

Ook verzekeraars en andere bedrijven als supermarkten zouden deze kunnen gaan verrichten. Dat moet volgens de Ierse eurocommissaris de kosten voor de burger, die nu in sommige lidstaten tot 52 euro per jaar kwijt is aan bankkosten, fors verlagen. "Als er voldoende concurren-

tie komt, gaan de kosten omhoog en zullen de banken wel op tijd wakker worden", aldus McCreedy donderdag tijdens een persconferentie waar hij zijn plannen presenteerde. Nu zijn er al geen overschrijvingskosten meer tussen de eurolanden. Tegen 2010 moeten alle overschrijvingen, ook voor eenvoudige diensten als gasrekeningen, gratis zijn tussen alle 25 EU-lidstaten. De verwerkende bank mag hier bovendien maximaal twee dagen over doen.

'Onderzoek naar verband gebouw en aardbeving'

TAIPEI — Er moet snel onderzoek komen in en vooral onder de Taiwanese hoofdstad Taipei of de hoogste wolkenkrabber ter wereld daar mogelijk voor extra bevingen van de aarde zorgt. Dit stelde vrijdag de Taiwanese geoloog **Lin Cheng** van de Taiwanese denktank de Academia Sinica.

Lin vindt het vreemd dat de relatief rustige aarde onder de hoofdstad Taipei sinds de

bouw van de enorme wolkenkrabber van 508 meter hoog, de 'Taipei 101', vaker en heviger schudt. Twee voor de streek ongebruikelijk sterke aardchokken met krachten van 3,8 en 3,2 op de schaal van Richter vonden in respectievelijk oktober 2004 en maart 2005 plaats pal onder het bouwwerk. Maar over het algemeen is de seismologische activiteit onder Taipei toegenomen volgens Lin. Dat kan toeval zijn, maar het is beter onderzoek

te gaan doen of het gevaarte van 700.000 ton er iets mee te maken heeft. De bouw van het rijzige pand begon in 1997 en het heeft 1,35 miljard euro gekost. Het zal zelf weinig last hebben van de seismologische oprispingen. Volgens de ontwerpers en bouwers kan het tegen onwaarschijnlijk zware stoten, zoals aardbevingen heviger dan de kracht 7 op de schaal van Richter en windsnelheden van meer dan 60 meter per seconde.

Zeker negen doden Brand in Duits daklozencentrum

HALBERSTADT — Negen mensen zijn vrijdag om het leven gekomen door een brand in een daklozencentrum in het oosten van Duitsland.

Volgens de politie is het nog niet duidelijk wat de oorzaak was van de brand in het centrum in Halberstadt, in de deelstaat Saksen-Anhalt.

TE LAAT

Toen de brandweer aan het einde van de nacht bij het centrum aankwam, stond het verblijf, dat ruimte bood aan vijftien personen, al in lichterlaaie. "De hulp kwam snel maar helaas te laat", aldus minister van Binnen-

landse Zaken van de deelstaat, Klaus Jeziorsky. De brand legde ook vier naastgelegen verblijven in de as.

De politie ging in eerste instantie uit van tien slachtoffers, maar stelde dat aantal later naar beneden bij. Reddingswerkers konden volgens de regionale televisiezender MDR vijf bewoners redden. Zij zijn met rookvergiftiging opgenomen in het ziekenhuis. Uit eerste onderzoek blijkt dat het vuur in een van de onderkomens ontstond en zich snel over de andere kamers verspreidde. Aanwijzingen over een aanslag zijn er vooralsnog niet, aldus Jeziorsky.

Volgens Witte Huis: Groei 3,5 procent

WASHINGTON — De Amerikaanse economie zal in 2005 harder groeien dan eerder werd voorspeld. Het Witte Huis gaat voor dit jaar uit van een economische groei van 3,5 procent. Dat zei woordvoerder **Scott McClellan** donderdag.

In juni becijferde het economische adviesorgaan van president Bush nog dat de groei van het bruto binnenlands product (bbp), de totale som van alle geproduceerde goederen en diensten, in

2005 zou uitkomen op 3,4 procent. Voor 2006 houdt de Amerikaanse regering vast aan de eerdere prognose van 3,4 procent groei.

De opwaartse bijstelling volgt op de herziening van de economische groei in het derde kwartaal woensdag. Uit cijfers van het Amerikaanse ministerie van Handel bleek dat in het afgelopen kwartaal de economie met 4,3 procent was gegroeid op jaarbasis. Eerder werd uitgegaan van 3,8 procent.

Sponsors:

Panasonic
SONY

BOSE

Pioneer

COBY

Nintendo



Canon
PENTAX

OLYMPUS

KONICA MINOLTA



CASIO

SAKAR

SanDisk

DELKIN DEVICES

hp
invent

EPSON

Apple

MOTOROLA

NATALIE K

DJ

JOHN HARDY

giraSole

MOVADO

LONGINES

CITIZEN

FOSSIL

GUESS

SKAGEN

BRAUN

Hawkins
PRESSURE COOKER

AmCAR

MASTERCARGO INC.

Celebrate our 75th Anniversary with us...

GRAND RAFFLE

With a purchase of
fls. 75- or more in any
of our stores on Aruba,
Curaçao or St. Maarten,
participate in our Grand
Anniversary Raffle!
and get a chance to win
one of these amazing prizes
and many, many more!



Computers



Watches



Jewelry



Plasma TV



Car Audio



MP3 Players

Electronics



Cameras



Video Games



Drawing will be held on February 1st, 2006
These images may not represent the actual model of the products.

Aruba - Curaçao - St. Maarten - St. Thomas - St. Kitts
www.boolchand.com



BEKENDMAKING

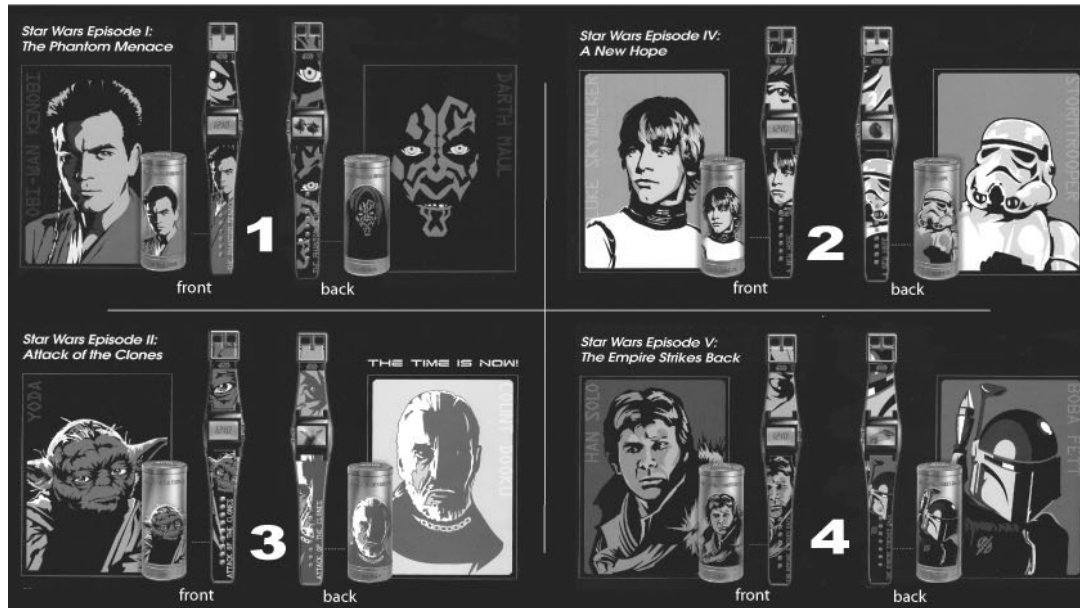
De Directie Economische Zaken, Handel en Industrie maakt aan een ieder bekend, maar in het bijzonder aan de kleinhandelaar, dat ingevolge de bepalingen van de "Regeling Prijsaanduiding Goederen en Diensten" (AB 1988 no. GT 56), iedere kleinhandelaar die goederen te koop aanbiedt, verplicht is om deze goederen te voorzien van een duidelijk zichtbare en leesbare prijsaanduiding. Bij een stapel of groep van gelijksoortige artikelen, kan volstaan worden met één prijsaanduiding, aangevende de prijs van het artikel. De prijsaanduiding dient gesteld te zijn in Arubaans courant waartoe het florin teken gehanteerd dient te worden. Indien hieraan is voldaan, is de kleinhandelaar vrij om daarnaast de prijsaanduiding ook in een andere valuta te vermelden, op voorwaarde dat de buitenlandse geldeenheid duidelijk wordt vermeld.

Tevens wordt bekendgemaakt dat ingevolge de "Landsverordening winkelsluiting" (AB 1988 no. GT 66) het verboden is om een winkel voor het publiek geopend te hebben op:

- a) zondagen en met de zondag gelijkgestelde dagen en op
- b) de andere dagen vóór 6 uur en ná 18.30 uur, zonder in het bezit te zijn van een daartoe strekkende vergunning.

De kleinhandelaar die in het bezit is van een ontheffing van het voornoemde verbod, dient zich stipt te houden aan de daarin vermelde sluitingstijden. Het is verboden om langer geopend te zijn dan de verkregen ontheffing.

Tegen de kleinhandelaren, die zich niet aan het vorenstaande houden, zullen opgetreden worden.



COLLECTA TUR 4 FLIP WATCHES
PA SOLAMENTE
Afl. 10,-
HAVE IT YOUR WAY®
Oranjestad Tel: 583-5398 San Nicolas Tel: 584-4972



Schadeclaim ING in Mexico lager

AMSTERDAM — ING betaalt een lagere schadeclaim in een langlopende zaak met het Mexicaanse mijnbouw-bedrijf Fertinal. Dat heeft de Mexiaanse rechter bepaald, meldde ING vrijdag. De bank en verzekeraar moet het Mexicaanse bedrijf 94 miljoen dollar betalen. Eerder had de lokale rechter ING een boete opgelegd van 300 miljoen dollar. Fertinal beschuldigde medewerkers van ING Mexico van fraude. Het bedrijf had in 2001 een schadepolis bij ING lopen. Toen in september een mijn onderliep door een tropische orkaan, claimde het kunstmestbedrijf 84 miljoen dollar. Volgens ING bedroeg de schade 13 miljoen dollar.

Poging tot zelfmoord

DEN HAAG — Surinaamse en Turkse meisjes en vrouwen tussen de 15 en 24 jaar in Den Haag doen twee tot drie keer vaker een poging tot zelfdoding dan hun van oorsprong Nederlandse leeftijdgenoten. Dat blijkt uit een vrijdag gepresenteerd onderzoek van de GGD Den Haag en het psycho-medisch centrum Parnassia. Volgens de GGD zijn de gegevens uniek omdat er in Nederland nog nauwelijks onderzoek naar is gedaan. Uit het onderzoek blijkt dat vier op de duizend Surinaamse meisjes en vrouwen tussen de 15 en 24 jaar jaarlijks een poging doen om zichzelf van het leven te beroven. Bij Turkse vrouwen tussen de 20 en de 24 jaar gaat het zelfs om zeven op de duizend vrouwen. Bij de van oorsprong Nederlandse meisjes en vrouwen tussen 15 en 24 gaat het om twee op de duizend.

Accountants Tuchtrecht in één wet

DEN HAAG — Het tucht-recht voor accountants komt in één wet. Nu zijn er nog verschillende wetten die het tuchtrecht in die branche regelen. Dat blijkt uit een wetsvoorstel dat de ministers Donner (Justitie) en Zalm (Financiën) naar de Tweede Kamer hebben gestuurd. Klachten over wettelijke taken van accountants worden voortaan beoordeeld door de nog in te stellen Accountantskamer, die alle huidige Raden van Tucht vervangt. De Accountantskamer komt in Zwolle en wordt ondersteund door de rechtbank Zwolle-Lelystad. Tegen de uitspraken van de Accountantskamer is beroep mogelijk bij het College van Beroep voor het Bedrijfsleven.

‘Duidelijke taal van overheid’

DEN HAAG — GroenLinks wil dat de overheid verplicht wordt duidelijke taal te gebruiken wanneer ze communiceert met burgers. Een Taalpolitie moet controleren of de overheidsinformatie begrijpelijk is. GroenLinks vindt dat burgers nu te vaak slechte informatie krijgen. Folders zijn te ingewikkeld en formulieren zijn niet te begrijpen, vindt de partij. Om die reden presenteerde GroenLinks vrijdag in de notitie Heerlijk, helder Hollands voorstellen om de taal van de overheid te verbeteren. Dan gaat het bijvoorbeeld om een begrijpelijke versie van de Grondwet.

Geen bouw UMTS-mast

SPIJKENISSE — De gemeente Spijkenisse heeft een bouwvergunning voor het plaatsen van een UMTS-zendmast ingetrokken.

De zendmast voor het mobiele netwerk heeft tot veel onrust geleid bij een deel van de inwoners van de wijk waar de mast zou komen, wegens vermeende gezondheidsrisico's door straling.

Omroeppersoneel houdt stil protest op televisie

HILVERSUM — Omroep-medewerkers hebben donderdagavond tijdens de live-uitzendingen van ‘De Wereld draait door’, ‘De Leugen Regeert’ en ‘Pauls parenavond’ actie gevoerd tegen de plannen van de omroepleiding. Tijdens de VARA-programma's was vrijwel uitsluitend het publiek te zien dat in de studio wachtte op wat komen ging.

Presentator Matthijs van Nieuwkerk van ‘De Wereld draait door’ gaf wel een korte toelichting op de protest-acties. “Enkele uren voor de uitzending heeft de redactie besloten niet mee te werken aan de totstandkoming van dit programma. De program-mamakers zijn geschokt door de plannen van de raad van bestuur van de publieke om-

roep. In die nieuwe plannen keren veel belangrijke programma's niet terug. Vandaar dit stil protest, aldus de presentator. Van Nieuwkerk vertrok daarna uit beeld en liet de kijkers tot aan het eind van het programma aan hun lot over. Het protest duurde bijna drie kwartier en kreeg de steun van het publiek, dat bij de aftiteling applaudiseerde.

Tijdens het van tevoren opgenomen programma ‘Twee voor Twaalf’ werd een tekst in beeld gebracht waarmee de redactie liet weten achter het protest te staan. In ‘De Leugen Regeert’ discussieerde presentator Felix Meuders kort over de omroepplannen met zijn collega's Kees Driehuis, Paul Witteman en Menno Bentveld. Daarna moest de kijker het

opnieuw doen met beelden en ‘geroezemoes’ van het studiopubliek.

De redactie van ‘Pauls paren-avond’ belde gastpresentator Saskia Stuiveling, president van de Algemene Rekenkamer, en haar gasten af. Paul de Leeuw trok bij aanvang van het programma fel van leer tegen de plannen van de Publieke Omroep. De presentator weigert “matroos op het vlaggenschip” te worden. Hij doelde daarmee op de mogelijke verhuizing van zijn programma naar Nederland 1 of Nederland A, waar alle ‘kijkcijferkanonnen’ moeten terechtkomen. De raad van bestuur van de Publieke Omroep (PO) vindt het stil protest van donderdagavond “buiten proporties”. Een woordvoerder noemde het “onbegrijpelijk dat de VARA-directie hier-

aan meewerkt”.

“In het omroepwereldje doen indianenverhalen de ronde over programma's die geschrapt zouden gaan worden. Maar de raad van bestuur stelt alleen maar een zogenoemd genreschema vast en het is vervolgens aan de omroepen om dat schema in te vullen met programma's. Dus als de VARA een programma als ‘De Leugen Regeert’ wil blijven uitzenden, dan kan dat gewoon”, aldus de woordvoerder. De VARA krijgt veel steunbetuigingen van kijkers. “Onze mailbox is vastgelopen en de telefoon staat roodgloeiend. We zijn niet bang dat kijkers vanavond uitwijken naar de commerciële omroepen. De maat is vol en we moeten nu een signaal afgeven”, aldus een woordvoester van de omroep.

Drukke dagen voor Donner



BRUSSEL/DEN HAAG — Vlak voor de aanvang van een vergadersessie van EU-ministers voor Justitie en van Binnenlandse Zaken vandaag in Brussel spreken de EU-Commissaris voor Justitie Franco Frattini (rechts), de Italiaanse minister van Justitie Roberto Castelli (midden) en de Nederlandse minister voor Justitie Piet Hein Donner (CDA) elkaar even.

BRUSSEL/DEN HAAG — Justitie-minister Piet Hein Donner (CDA) is vandaag niet in Nederland omdat hij in Brussel een EU-vergadering van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken bijwoont.

Thuis is het echter onrustig op het gebied van Donners portefeuille.

Tweede-Kamerlid Eerdmans van de LPF eist opheldering van Donner over de jongste ontsnapping van de als gevaarlijk geldende 21-jarige tbs'er Dairron Domingo Guzmán Evelina. Hij vindt dat de bewindsman dinsdag in de Kamer onder meer moet uitleggen waarom het zo lang heeft geduurd voordat het publiek werd ingelicht. De Stichting Een

Royaal Gebaar heeft vrijdag aangifte gedaan tegen de ministers Donner en Verdonk (Vreemdelingenzaken) in verband met de brand in het cellencomplex op Schiphol. De brand eind oktober, waardoor elf doden vielen, is volgens de initiatiefnemers geen toevallig incident maar een logisch gevolg van het gevoerde beleid. Ook de Europese Organisa-

tie ter Bescherming van de Rechtspositie van Gedetineerden (EORG) is woedend op Donner. “De minister moet nu eindelijk eens ophouden om iedere keer zijn falend beleid te verdedigen; gedetineerdenorganisaties lopen al vanaf 2002 te roepen dat het slecht is gesteld met ont-rummingsplannen. Maar de minister speelt struisvogel-politiek.”

Zuigelingen standaard ingeënt tegen pneumokokken

DEN HAAG — Vanaf 1 april 2006 worden zuigelingen standaard ingeënt tegen pneumokokken. Minister Hoogervorst (Volksgezondheid) neemt deze vaccinatie dan op in het Rijksvaccinatieprogramma (RVP). Dat heeft hij vrijdag bekendgemaakt.

De gezondheidswinst die de pneumokokkenvaccinatie oplevert is volgens VWS

aanzienlijk. Jaarlijks zouden 78 sterfgevallen, 85 gevallen van hersenvliesontsteking, 308 gevallen van bloedvergiftiging, 1800 gevallen van longontsteking en 52.000 gevallen van middeoorontsteking worden voorkomen. Voor kinderen die voor 1 april 2006 zijn geboren wordt geen inhaalcampagne gehouden.

Het vaccin, dat beschermt tegen de bacterie pneumo-

kok, bestaat ongeveer vier jaar. Begin 2002 adviseerde de Gezondheidsraad al het vaccin op te nemen in het RVP. Sinds dat jaar zat al wel het vaccin tegen de meningokokken C in het prodenoortsteking worden voorkomen.

Het kabinet zag destijds de van de pneumokokkenprik af vanwege de hoge kosten. Ook andere Europese landen voerden om die reden het vaccin niet standaard in. Ouders konden wel zelf

het vaccin kopen en hun baby laten inenten. Dat kostte een paar honderd euro. Hoogervorst heeft het Nederlands Vaccinatie-instituut (NVI) opdracht gegeven om het vaccin aan te kopen. Het RIVM/Cib verzorgt de coördinatie van de invoering. De komende maanden informeert het RIVM/Cib de beroepsgroep en de bevolking over de nieuwe vaccinatie, onder meer via www.rijksvaccinatieprogramma.nl.

Ruim baan voor gehandicapten

AMSTERDAM — De landelijke campagne Ruim Baan! moet werkgevers aanzetten sneller gehandicapten in dienst te nemen. Vanaf 3 december, door de Verenigde Naties uitgeroepen tot Internationale dag van mensen met een handicap, verschijnen advertenties in dag- en weekbladen, een documentaire en een brochure die gehandicapten laten zien die gewoon hun werk kunnen verrichten.

De actie is een initiatief van homo-organisatie COC, die zag dat veel werkgevers aarzelen bij het aannemen van

homoseksuele gehandicapten. COC heeft besloten de ideeële campagne breder te trekken toen zij merkte dat gehandicapten in het algemeen, los van hun seksuele voorkeur, moeite hebben op de arbeidsmarkt. In de brochure komt een vice-president van de rechtbank in Amsterdam aan het woord die blind is en aan de hand van beelden van een bewakingscamera beoordeelt of een verdachte wel of niet schuldig is. De officier van justitie, de griffier en de advocaat van de verdachte vertellen hem beeldje voor beeldje wat er te zien is.

Airmiles hebben de wind tegen

AMSTERDAM — Albert Heijn is in zijn nieuwe winkel in Heemskerk gestopt met het verstrekken van airmiles. Een teken aan de wand, zo zegt retaildeskundige Jan-Willem Grievink. “Voor Albert Heijn is een nieuw winkelconcept een mooie kans om er vanaf te komen. Spaarprogramma's zijn tegenwoordig te weinig onderscheidend van de concurrentie.” Vorig jaar besloot Albert Heijn al om alleen airmiles uit te delen bij de aankoop van huismerken. Dat was al een flinke klap, geeft directeur Henk Kok van het airmiles-bedrijf Loyalty Management Netherlands (LMN) toe. De supermarktketen is nog altijd de verstrekker van een op de drie punten, maar dat was ooit een op de twee. Shell en V&D volgen op grote afstand. Volgens Kok valt het te bezien of de klant het nieuwe initiatief uit Zaandam zal accepteren. Hij zegt nieuwsgierig te zijn hoe Albert Heijn de reacties gaat peilen, vooral ook omdat het bedrijf lagere prijzen belooft in plaats van spaarprogramma's. “Albert Heijn heeft ook gezegd te willen experimenteren met de zegeltjes en de bonuskaart.” Volgens retaildeskundige Grievink zullen andere detailhandelketens de experimenten met argusogen volgen. “Dit is toch de eerste steen in de vijver. Loyaliteitsprogramma's zijn pas uniek als niet iedereen ermee werkt. Nu hebben consumenten vele passen in hun portemonnee, zodat van klantenbinding nauwelijks meer sprake is.” De AH-proef is mogelijk cruciaal voor de toekomst van Loyalty Management Netherlands omdat Albert Heijn een van de vier airmiles-deelnemers van het eerste uur is. Een

andere oprichter, ABN Amro, nam vorig jaar al afscheid, ook om meer directe kortingen aan klanten te kunnen geven.

Volgens LMN-directeur Kok is er bij de consument nog voldoende steun voor het elf jaar oude spaarpuntensysteem. Jaarlijks geven consumenten tussen de 6 en 7 miljard punten uit. Nog zo'n 26 miljard punten liggen op voorraad. Opvallend is wel dat er dit jaar meer punten worden uitgegeven dan verstrekt. Dit komt vooral door de stap van Albert Heijn om alleen punten te geven bij de huismerken, verklaart Kok. Grievink denkt echter dat airmiles over het hoogtepunt van hun levenscyclus heen zijn. “Bedrijven moeten toe naar nieuwe vormen van klantenbinding. Ze zijn daarbij wel zoekende. Met het lokken van klanten door lager te prijzen kom je er niet, omdat je zo hun vluchtgedrag belooft.” Van trouw is daarbij geen sprake, zo zegt hij.

Interessant noemt Grievink het succes van de supermarktketen Morrissons in Groot-Brittannië. De onderneming heeft een trouw publiek opgebouwd door niet te kiezen voor krantenadvertenties met aanbiedingen, maar voor op maat gesneden verrassingen in de lokale supermarkt van de klant. Een dergelijk concept kan ook in Nederland werken, aldus de retailkenner, die onder meer is verbonden aan het Erasmus Food Management Instituut.

LMN-directeur Kok zegt daarentegen dat in Groot-Brittannië spaarprogramma's nog altijd floreren, bijvoorbeeld bij de supermarktketen Tesco. “In Nederland hebben we de wind nu even niet mee.”

Gebruik speciaal onderwijs groeit

DEN HAAG — Het onderwijs aan leerlingen met gedragsstoornissen groeit sterk. In anderhalf jaar tijd kwam er een kwart meer leerlingen met gedragsstoornissen, emotionele problemen en ontwikkelingsstoornissen. Er zijn vooral veel meer leerlingen die naar een gewone school gaan en daar door een extra budget meer begeleiding krijgen (rugzakleerlingen).

De Landelijke Commissie Toezicht Indicatiestelling (LCTI) heeft dit op verzoek van minister Van der Hoeven (Onderwijs) in kaart gebracht. Bij leerlingen die een rugzakje hebben, heeft 60 procent een stoornis die aan autisme is verwant. Voor de invoering van het rugzakje was er voor autistische leerlingen weinig

plaats in het speciaal onderwijs. Sinds deze categorie zorgleerlingen ook met een rugzakje naar een gewone school kan, maakt zij veel gebruik van deze mogelijkheid. De LCTI concludeert dat dit duidelijk in een behoefte voorziet.

De stijging komt voor een deel, doordat een aantal kinderen vroeger niet meegeteld werden in de onderwijscijfers. De zorg voor onderwijs van een deel van de justitiële jeugdinrichten werd overgedragen van het ministerie van Justitie naar het ministerie van OCW. De LCTI pleit voor nader onderzoek naar de stijging en een verklaring voor verschillen die zich per regio voordoen in onderwijsdeelname. Of er ook meer kinderen met een gedragsstoornis zijn, wijzen de cijfers niet uit.

Winterbanden steeds populairder

LEIDEN — Steeds meer Nederlanders laten hun auto voorzien van winterbanden. De winterse omstandigheden van vorige week hebben een run op deze banden ontketend. Op het ogenblik is er een wachttijd voor de meest voorkomende maten, zei algemeen secretaris R. Spuijbroek van de Vaco, de vereniging voor de banden- en wielenbranche, vrijdag. De winterbanden zijn sinds 1996 aan een gestage opmars met zo'n 7 à 8 procent per jaar bezig in Nederland. Vooral het professionele vervoer (politie, brandweer, ambulance en vertegenwoordigers) is uit veiligheidsoverwegingen overgegaan op het rijden op de band die onder de 7 graden Celsius beter werkt dan de ‘gewone’ band. Half oktober tot half maart is ongeveer de tijd voor de winterbanden, die door een andere rubbersamenstelling en een ander profiel voor een beter grip op het wegdek zorgen, vooral bij nat weer. Inmiddels krijgen ongeveer een op de tien personenauto's in

het najaar winterbanden onder. Oorspronkelijk gebruikten vooral mensen die naar de wintersport gingen de seizoensbanden, daarna zagen leasemaatschappijen het rendement er van in. In het buitenland kunnen winterbanden zelfs verplicht zijn. Dat geldt niet voor buitenlanders, maar als een Nederlander in dat land betrokken raakt bij een aanrijding en hij rijdt op normale banden, dan kan het zijn dat hij voor de schade opdraait, aldus een woordvoerder van de ANWB. Spuijbroek van de Vaco vindt dat het ministerie van Verkeer en Waterstaat strengere regels moet opstellen voor de profieldiepte van vrachtwagens. Op dit punt is Nederland heel slecht bezig, voor vrachtverkeer accepteert VWS een profieldiepte van 0 millimeter, aldus Spuijbroek. De Stichting Keurmerk Busbedrijven hanteert voor touringcars een minimumprofiel diepte van 2 mm op de voorbanden en 4 mm op de achterbanden (op de trekas).

Award voor Eastwood

De 75-jarige Amerikaanse acteur en regisseur Clint Eastwood krijgt een Lifetime Achievement Award van de Directors Guild of America (DGA). Met haar hoogste onderscheiding wil de vereniging "een van de vruchtbaarste en veelzijdigste regisseurs van het medium" eren. De afgelopen 35 jaar heeft Eastwood meer dan 25 films gemaakt. De films zijn met een "brillante visie" gemaakt, aldus de DGA. "Hij doet zijn werk met grote klasse, intelligentie en stijl." De DGA heeft in

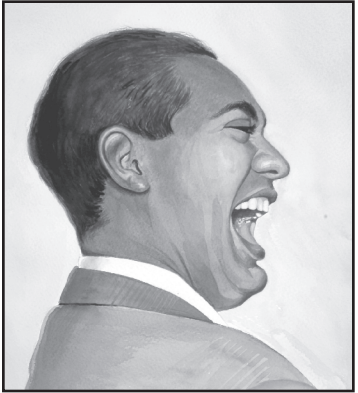
zijn 70-jarig bestaan 31 regisseurs een Lifetime Achievement Award toegekend, onder wie Martin Scorsese, Steven Spielberg en Orson Welles. Eastwood won dit jaar nog een Oscar voor zijn film Million Dollar Baby over een vrouwelijke bokser. Andere recente films van zijn hand zijn Unforgiven en Mystic River. Als acteur werd hij bekend door zijn rol in spaghettiwesterns als The Good, The Bad and The Ugly en als politieman in de Dirty Harry-films.

Jury-oproep voor Bush

De Amerikaanse president George Bush is in zijn thuisstaat Texas opgeroepen om zijn juryplicht te vervullen. Hij heeft de rechtbank evenwel laten weten dat hij het momenteel een beetje druk heeft met het leiden van de natie, meldt het Witte Huis. Volgens woordvoerder Scott McClellan heeft Bush zijn oproep niet persoonlijk ontvangen. Hij moest het nieuws in de krant lezen. Hoewel de president uitstel heeft aangevraagd, benadrukte McClellan dat deelname

aan een jury in een civiele rechtszaak een belangrijke burgerplicht is. In principe moet iedere Amerikaan beschikbaar zijn om zitting te nemen in een jury. Dat kan een tijdrovende bezigheid zijn. Sommige rechtszaken slepen zich maandenlang voort. Desondanks is eenieder verplicht zich te melden als een oproep voor juryplicht op de mat valt, tenzij kan worden aangevoerd dat dit om zwaarwegende redenen onmogelijk is.

Gouden jubileum Cras



Met een speciale galavoorstelling viert duizendpoot Stanley Cras (foto) zondag het feit dat hij 50 jaar actief is in de farándula (amusementswereld). Het betreft de dertiende one man show in zijn kleurrijke loopbaan als schrijver, voordrachtskunstenaar, zanger, gitarist, promotor en producent van exposities, shows en literaire publicaties. De gouden voorstelling getiteld *Raspá'i wea*, die handelt over zijn kleurrijke loopbaan, vindt plaats op zondag 4 december om 17.30 uur in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). *Raspá'i wea* Cras heeft twintig jaar in Nederland gewoond en op-

getreden in omroepwereld Hilversum. Hij stond op het podium met grote namen in de literaire en muziekwereld, zoals met wijlen Luis Daal, Julian Coco en Wim Status Muller. Verder stond Cras op de Bühne in onder andere het Concertgebouw Amsterdam en Theater Dili-gentia in Den Haag. Cras heeft voor de Curaçaose en internationale radio- en televisiemicrofoon werken van beroemde lokale en buitenlandse schrijvers voorgedragen, zoals van Boeli van Leeuwen, Cola Debrót en James Baldwin. Behalve in Hilversum, trad Cras op voor de televisiecamera's van Radio Caracas Televisión (RCTV) in Venezuela en Channel 47 in New York. Hij was ook een graag geziene gast bij verschillende radiostations in Willemstad. Een kaartje voor de gala-voorstelling van zondag draagt 50 gulden en is verkrijgbaar via telefonische bestelling op de nummers 521-5952 en 462-4007. Cras zal drie prijzen loten onder zijn bezoekers, waaronder een schilderij ter waarde van 750 gulden.

Gelauwerd

De Mexicaanse schrijver Sergio Pitó heeft de Cervantes Literatuurprijs 2005 gewonnen, de meest prestigieuze literaire prijs in het Spaanse taalgebied. Aan de prijs is een bedrag van ruim 90.000 euro verbonden. Pitó heeft naast romans ook gedichten en biografieën geschreven. Verder

heeft hij veel werk vertaald van onder anderen Henry James en Anton Tsjechov. Volgens de jury heeft hij enorm bijgedragen aan de verrijking van het Spaanse literaire erfgoed. Pitó werd in 1933 geboren in Puebla in Mexico en geldt als een van de grote schrijvers van Latijns-Amerika.

Mooie geste PwC



PricewaterhouseCoopers (PwC) heeft onlangs een computer gedoneerd aan de Ala Blanca School in Barber. De Ala Blanca School is een school voor moeilijk en zeer moeilijk lerende kinderen tussen zes en zestien jaar. Ten behoeve van de begeleiding van de kinderen is een zogenoemde 'remedial teacher' aangesteld. In de uitvoering van haar werk heeft ze een computer en software nodig, die speciaal voor dit doel is ontworpen. Op de foto een aantal leerlingen van de Ala Blanca School in het bijzijn van schoolhoofd Jacqueline Cijntje, de 'remedial teacher' en Ruthsela Faneyte en Moira Pietersz van PricewaterhouseCoopers.

Ruzie over Inca-schatten

Peru wil de Amerikaanse universiteit Yale voor het gerecht dagen. Directeur Luis Lumbreras van het Nationale Cultuur Instituut (NCI) in Lima heeft donderdag gezegd dat Yale in 1916 ongeveer 4900 kunstvoorwerpen heeft geleend. Het gaat om keramiek, kleden, bewerkte metalen en zelfs menselijke beenderen die door de ontdekkingsreiziger Hiram Bingham naar de Verenigde Staten werden meegenomen. Bingham ontdekte in 1911 in het zuiden van de Andes de antieke stad Machu Picchu. Het was het centrum

van het Incarijk dat tot 1530 grote delen van Zuid-Amerika beheerste. Machu Picchu is een van de grootste toeristische trekpleisters van Zuid-Amerika met een half miljoen bezoekers per jaar. Peru wil de collectie mede terug om de 100e verjaardag van de ontdekking van de stad te vieren. De Amerikanen hebben aangegeven dat zij door de tentoonstelling van de voorwerpen in aan de universiteit al jaren duizenden mensen er toe gezet hebben om de historische plaatsen in Peru te bezoeken. Zij zijn niet van plan de schatten terug te geven.

Mediaprijs voor Clinton

De Amerikaanse oud-president Bill Clinton heeft donderdag de Duitse mediaprijs Bambi gewonnen in de categorie liefdadigheid. Hij kreeg de onderscheiding voor zijn inzet in de strijd tegen armoede en aids. Clinton zei in zijn dankwoord zich zeer vereerd te voelen. Ook de voorzitter van de wereldvoetbalbond FIFA, Sepp Blatter, kreeg een Bambi, in de categorie communicatie. Van zijn grote inzet voor de sport zou volgens de jury een sterk verbroederende wer-

king uitgaan. De Zwitserse FIFA-preses noemde de prijs een grote eer voor hemzelf en voor de voetbalsport in het algemeen. De voormalige Duitse ster-voetballer en bondscoach Franz Beckenbauer ontving een buitengewone Millennium-Bambi voor zijn inspanningen voor het WK voetbal dat volgend jaar in Duitsland wordt gehouden. Hij is volgens Hubert Burda, die de prijs heeft ingesteld, "de best mogelijke ambassadeur voor Duitsland".

Megacondoom

Het bekendste monument van de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires, een 67 meter hoge obelisk, was donderdag bedekt met een reusachtig roze condoom. Het stadsbestuur wilde met deze actie Wereldaidsdag onder de

aandacht brengen. Afgelopen jaar zijn in Latijns-Amerika 66.000 mensen overleden aan aids. In Argentinië is het aantal gemelde besmettingen volgens het ministerie van Volksgezondheid sinds 1996 met 45 procent afgenomen.

Kassa!

In het veilinghuis Sotheby's in de Britse hoofdstad Londen is donderdag een handgeschreven partituur van de componist Ludwig van Beethoven geveild. De anonieme koper betaalde 1,13 miljoen pond (ruim 2 miljoen dollar) voor de partituur. Het document, Grosse Fuge, dateert uit de laatste maanden van het leven van Beethoven. Het geldt als uiterst complex en werd 115 jaar lang vermist. Half oktober vond een bibliothecaris in de Amerikaanse stad Philadelphia het stuk terug. Een Amerikaanse industrieel had het in 1890 in Berlijn gekocht.

Pavarotti

De Italiaanse operazanger Luciano Pavarotti wil nog een- of tweemaal een concert geven met zijn collega's Jose Carreras en Plácido Domingo. Dit heeft de zeventigjarige tenor op een persconferentie in Hongkong gezegd. De operazangers hadden eind jaren negentig veel succes als 'De Drie Tenoren'. Pavarotti is momenteel op tournee en geeft vrijdag een concert in de Chinese stad. Daarna wil hij gaan lesgeven en meer tijd besteden aan zijn driejarige dochter.

Dure wijn

Een fles Rüdesheimer Apostelwein uit 1727 is door veilinghuis Christie's in Amsterdam geveild voor 5520 euro. Dat is fors meer dan de verwachte 800 tot 1200 euro. Het is de oudste drinkbare wijn ter wereld. De fles is afkomstig uit de beroemde Bremen Ratskeller, waar twaalf enorme vaten (de apostelen) met bijzondere wijn bewaard worden. De wereldberoemde wijnproever Michael Broadbent keurde de 1727 in de jaren '80 nog. Hij omschreef de smaak toen als 'appelig' en 'neigend naar een oude sherry'.

Lekker

Een Brits bakkersbedrijf is veroordeeld tot het betalen van een schadevergoeding van ruim 10.000 euro aan een klant, nadat die in een bruin brood twee dode babymuizen had aangetroffen. De klant had het brood, waarin ook muizenkeutels en -haren zaten, in september gekocht in een supermarkt in het zuidwestelijke Marlborough. De bakkerij heeft toegegeven nalatig te zijn geweest en moet ook bijna 3000 euro betalen aan de Britse justitie.

Moordhonden

Een zesjarige Zwitserse jongen is donderdag door drie honden doodgebeten. De kleuter was op weg naar de kleuterschool toen de dieren hem aanvielen. Volgens de politie van Oberglatt in het kanton Zürich is de jongen ter plekke overleden. De 41-jarige eigenaar van de honden is aangehouden.

Dochter

Actrice Jennifer Garner en acteur Ben Affleck (beiden 33) hebben een dochter gekregen, bericht het weekblad *US Weekly*. Het is het eerste kind van het echtpaar, dat eind juni trouwde op een Caribisch eiland. Volgens *US Weekly* zijn Affleck en Garner van plan hun kind Violet te noemen.

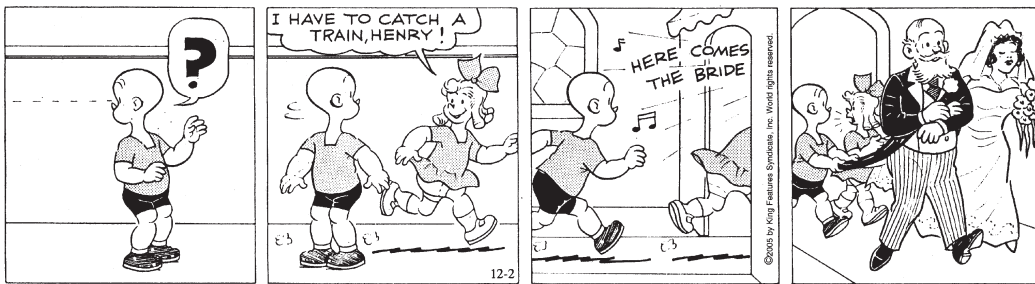


Benno Martis (foto) wordt op 8, 9 en 10 december gehuldigd door Kas di Kultura. De culturele uitwisseling die op deze dagen plaatsvindt tussen Curaçao, Aruba, Bonaire en Venezuela is door de eilandelijke culturele organisatie aan de Curaçaose tambo-zanger opgedragen. Martis zingt al 40 jaar tambo en heeft in de loop van de vier decennia diverse hit-

nummers geproduceerd die nog gedraaid worden op de radiostations op het eiland. Ook werd een aantal van zijn tambo-nummers omgetoverd in andere ritmes en opgenomen door lokale bands. Het is voor het vierde achtereenvolgende jaar dat Kas di Kultura, die onder leiding staat van dr. Rene Rosalia, de culturele uitwisseling organiseert in Willemstad. Doel van de uitwisseling is om de culturele banden tussen de deelnemers aan te halen. De groepen die dit jaar meedoen zijn Los Mestizos uit Venezuela, Sonora Rinconeros uit Bonaire, Brisas Banda Show uit Aruba en de Curaçaose formaties Carriños en Carimileños, Nos ku Nos en Grupo Inspirashon Hubenil Stabil.

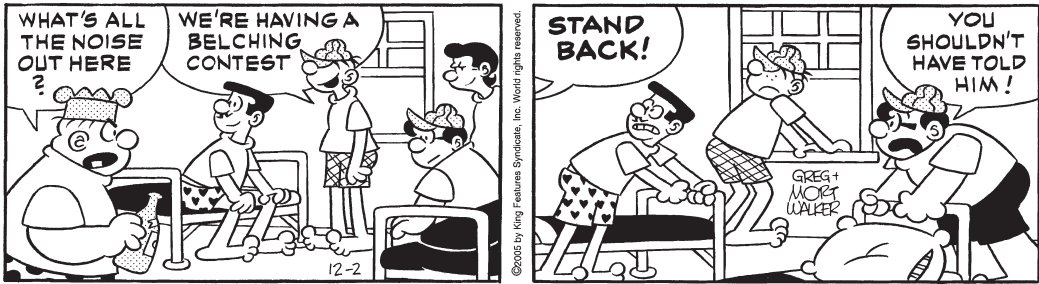
HENRY

By Carl Anderson



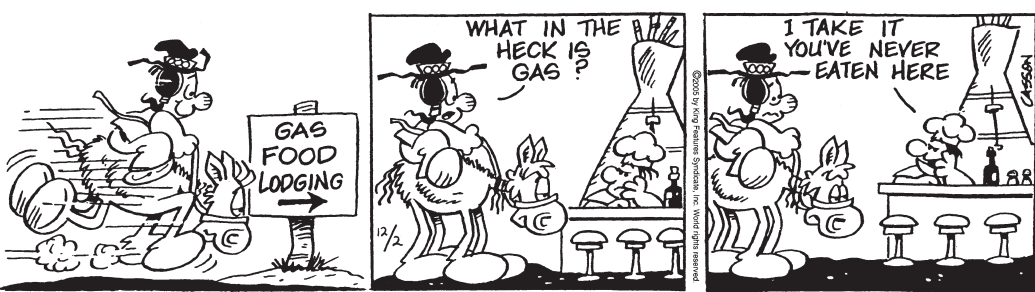
BETLE BAILY

By Mort Walker



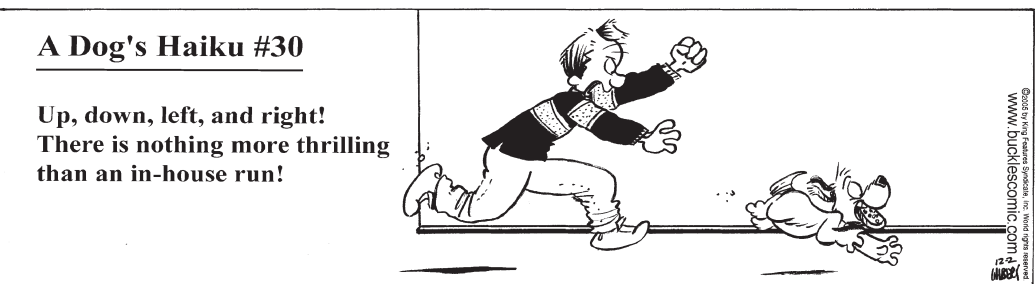
REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson



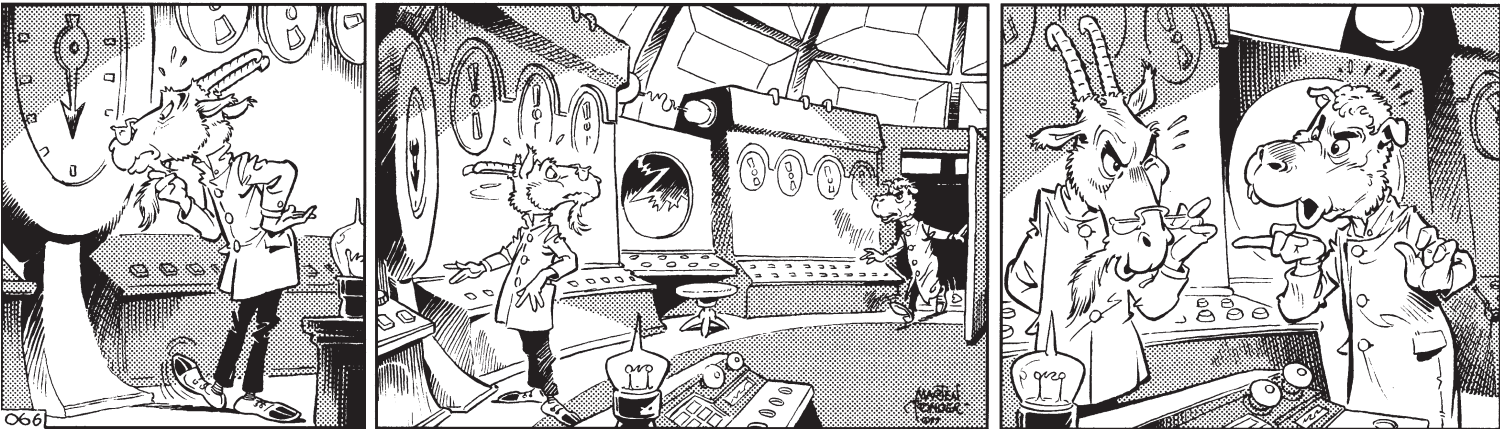
BUCKLES

By David Gilbert



HEER BOMMEL EN DE DENKTANK

Door Marten Toonder



In de koepel boven het rusthuis stond professor Sickbock voor de denktankmeter en keek met zorg naar de wijzer. 'Een lage stand', prevelde hij. 'De pyxis rationis laadt wel op, maar het gaat veel te langzaam. Ik vrees, dat de hormonen van de proefpersonen hier beneden te zeer versleten zijn. Misschien was het niet zo'n goed idee om hier een avondgloren te vestigen. De tijd dringt.' Hij werd in zijn overpeinzingen gestoord, doordat achter hem de deur met kracht werd geopend door doctorandus Zielknijper.

'Daar vind ik u dan eindelijk', sprak deze ademloos. 'Bent u de ontwerper van deze inrichting?' 'Ik heb de leiding van dit laboratorium', verklaarde de ander koeltjes. 'Dan moet ik u zeggen, dat het me hier niet bevalt', hernam de zielkundige met overslaande stem. 'Dit is geen geschikte gelegenheid voor de behandeling van fobieën en trauma's.' 'Het gaat mij om de adrenaline', zei professor Sickbock. 'Uw trauma's laten mij koud. Kunt u de proefpersonen niet wat meer oppeppen?' Een ogenblik was de heer Zielknijper sprakeloos, maar toen verduisterden zijn trekken.

EURO

Herstel

AMSTERDAM — De euro stond aan het eind van de donderdagmorgen op 1,1705 dollar. Daarmee herstelde de Europese munteenheid zich wat van de daling die de koers donderdag bij het slot van de handel op 1,1690 dollar had gezet. De Europese effectenbeurzen zijn de ochtendhandel van vrijdag met optimisme doorgekomen. Ze lieten allemaal een stijging van hun indices zien, waarmee ze de sterk opgaande lijn van de voorgaande dag voortzetten. Wall Street was donderdag met stevige koerswinsten gesloten en dat leverde alleen maar inspiratie op. Tegen het middaguur stond er voor de AEX-index van de beurs in Amsterdam een stand van 428,59 punten op de borden. Dat is 2,42 punten of 0,55 procent hoger dan de slotstand van de voorgaande dag. Parijs was 0,2 procent hoger en Frankfurt stond op een winst van 0,35 procent. Londen kreeg er 0,4 procent bij. Het gegeven dat de Europese Centrale Bank het hoogstwaarschijnlijk bij een eenmalige renteverhoging laat en niet een reeks van renteverhogingen toepast, zette donderdag de beleggers aan tot kopen. Het rente-effect ijde vrijdag nog na. De beleggers kijken uit naar de jongste banencijfers uit de Verenigde Staten. Die worden later op de dag gepubliceerd. Bij het handjevol dalers onder de hoofdfondsen zat KPN. Het telecomconcern liet weten in principe No-

zema te kopen voor 75 miljoen euro. De NMa moet nog wel toestemming geven voor de aankoop van de verspreider van tv- en radiosignalen. KPN zakte met bijna 1 procent, wat het concern de laatste plaats in de beursindex opleverde. Het bankconcern ING steeg met 1 procent. De bankverzekeraar betaalt in een Mexicaanse claimzaak niet een boete van 300 miljoen dollar, maar van 94 miljoen dollar. Het Mexicaanse mijnbouwconcern Fertinal had ING van fraude beschuldigd, nadat de bankverzekeraar schade aan een mijn veel later had getaxeerd dan Fertinal zelf. DSM was de hoogste in de Amsterdamse beursindex, nadat de zakenbank Citigroup Smith het concern had opgewaardeerd. Het aandeel ging omhoog met 1,75 procent. De zakenbank Morgan Stanley publiceerde een voor Shell positief rapport. Het olieconcern kreeg er bijna 1 procent bij. Akzo Nobel heeft een schikking getroffen in een al jaren slepende zaak in de VS over zijn voorbehoedsmiddel Miracette. Het concern ontvangt 139 miljoen dollar. De koers van het aandeel kwam 0,65 procent hoger te staan. Elders in Europa speelde Nokia zich in de kijker met een koersstijging van 2,6 procent. De Finse mobieltjesproducent had een rooskleurig beeld voor dit en volgend jaar geschetst, waarmee de beleggers in technologiefondsen in hun nopjes bleken te zijn.

WALL STREET

Inflatiezorg

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn donderdag met flinke winsten gesloten. De goede stemming onder de beleggers werd veroorzaakt door een afgenomen inflatiezorg. Macrocijfers gaven aan dat de Amerikaanse economie voldoende groeit om hogere winsten te genereren zonder dat er een grote kans bestaat dat het inflatiespook de kop opsteekt. De Dow-Jonesindex van dertig hoofdfondsen eindigde de handelsdag met een winst van 106,70 punten oftewel 1 procent op 10.912,57 punten. De technologiebeurs Nasdaq sloot 34,35 punten hoger (1,5 procent) op 2267,17 punten. Wederom kregen beleggers in New York te maken met een reeks van meevallende macro-economische cijfers. Daaruit kwam onder meer naar voren dat de consumentenprijzen in oktober met 0,1 procent zijn gestegen na de sterke toename van 0,9 procent een maand eerder. Ook bleken de persoonlijke inkomsten te zijn gestegen met 0,4 procent, zoals verwacht. Verder stegen de consumentenuitgaven in oktober met 0,2 procent. In de Dow waren de verliezers op de vingers van een

hand te tellen. De grootste daler was Wal-Mart met 1,1 procent. Het supermarktconcern verwacht in december een omzetstijging van 2 procent. Dat viel beleggers tegen, omdat de verkoop in november nog met 4,3 procent toenam. Home Depot, de keten van doe-het-zelfwinkels, verloor 0,6 procent. Hamburgergigant McDonald's zat flink in de lift met een winst van 4,4 procent. Volgens analisten kan het concern profiteren van de hogere consumentenuitgaven en persoonlijke inkomsten. Het aandeel bereikte met een waarde van 35,33 dollar zelfs het hoogste niveau sinds juni 2000. General Motors pakte een winst van 3,2 procent ondanks een fors lagere autoverkoop in de Verenigde Staten in november. Deze ging 15 procent omlaag. Branchegenoot Ford maakte 0,4 procent. In de Nasdaq was Intel (plus 1,9 procent) gewild bij de investeerders omdat zakenbank Bear Stearns denkt dat de chipmaker de omzetverwachting voor het vierde kwartaal naar boven gaat bijstellen. Branchegenoten AMD en Texas Instruments wonnen respectievelijk 4,7 procent en 4,2 procent.

TOKIO

Piek

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vrijdag de handel uitgegaan op het hoogste peil in vijf jaar. De Nikkei-index steeg met 291,10 punten tot 15.421,60 punten, wat neerkomt op een winst van 1,9 procent. De kopers waren ruim in de meerderheid, dankzij de koersstijgingen die de beurs in New York donderdag had laten zien. Een andere factor die de aandelenkoersen deed stijgen

was de koersdaling van de yen. Voor het eerst in twee jaar tijd gingen er vrijdag meer dan 120 yens in een dollar. Vooral de technologiefondsen waren gewild. De andere beurzen in Azië waren ook hoger. Seoul kon een winst bijschrijven van 0,3 procent. Hongkong was aan het eind van de handel 0,9 procent hoger. In Sydney gingen de koersen met gemiddeld 0,9 procent naar boven.



**Fundacion Arubano
di Esnan Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Toch botsproef nodig voor Chinese jeep

BRUSSEL — Voor de Chinese jeep Landwind zullen vanaf volgend jaar toch botsproeven nodig zijn. De Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de EU, wil keuringsregels voor nieuwe auto's zo aanpassen dat een importeur een botsproef niet kan ontwijken.

Dat heeft de woordvoerder van Europees commissaris Verheugen (industriebeleid) donderdag meegedeeld. Importeur Bijvelds uit het Brabantse Erp wil de Landwind van de Chinese producent Jiangling Motor Company op de Nederlandse markt brengen door de auto's aan individuele keuringen te onderwerpen.

Daarmee omzeilt hij de verplichting van een botstest.

De ANWB stelde eerder dat de Landwind, gebaseerd op de Opel Frontera, "levensgevaarlijk" is en nooit door een echte botsproef zal komen. "We willen de regels zo veranderen dat een onderneming die auto's importeert met het doel deze door te verkopen, geen individuele keuringen meer kan laten doen", aldus de woordvoerder. Individuele Europese burgers zouden nog wel zelfstandig auto's kunnen im-

porteren uit bijvoorbeeld Amerika, zolang zij deze niet meteen willen doorverkopen. Voor een individuele keuring van een auto die buiten de EU is gemaakt, zijn geen botsproeven nodig.

De producent van de Landwind wil de auto overigens aanpassen door het aanbrenge van een extra balk in de carrosserie. Daardoor zou de Chinese jeep wel een botsproef kunnen doorstaan. De nieuwe Europese keuringsregels kunnen na instemming van het Europees Parlement en de EU-lidstaten in de loop van volgend jaar al ingaan.

De discussie over de veiligheid van de Landwind leidde vorige maand nog tot een controverse tussen de ANWB en VVD-Europarlementariër Hennis-Plasschaert. Zij stelde dat de ANWB zich voor het karretje van de Duitse automobilistenbond ADAC had laten spannen. ADAC was er volgens haar alleen maar op uit de Duitse auto-industrie te beschermen tegen goedkope Chinese concurrentie. Inmiddels heeft de VVD-politica de zaak weer bijgelegd met de ANWB. Zij stelde donderdag de aanscherping van de keuringsregels wel te ondersteunen.

Acties in Zuid-Korea



Foto: AFP/Jung Young-Dae

SEOUL — Boeren en ambtenaren houden deze dagen grootschalige acties in Zuid-Korea. De boeren hekelen een rijstbesluit van de overheid waardoor de lokale productie hevige concurrentie zal gaan ondervinden van geïmporteerde rijst. Naar schatting zestigduizend ambtenaren hebben vandaag gehoor gegeven aan oproepen van vakbonden om voor de tweede achtereenvolgende dag te staken. De vakbonden willen negen dagen lang op deze manier protesteren tegen de ongelijkheden tussen werknemers in vaste dienst en degenen die een tijdelijk diensverband hebben. De oproerpolitie aarzelt niet om demonstranten met gebruik van waterkanonnen uit elkaar te jagen.

Besluit liberalisering diensten EU pas eind 2006

BRUSSEL — Onder het Oostenrijkse voorzitterschap van de EU, in de eerste helft van 2006, zal er zeker geen besluit vallen over verdere liberalisering van de dienstensector in Europa. Dat heeft de Oostenrijkse minister van Economische Zaken Bartenstein donderdag in Brussel laten weten. Volgens Bartenstein liggen de standpunten van de verschillende EU-lidstaten nog veel te ver uit elkaar. De Oostenrijkse bewindsmann wil zijn vingers daarom niet aan het politiek gevoelige onderwerp branden en schuift de hele discussie nu al door naar het Finse EU-voorzitterschap in de tweede helft van 2006. Frankrijk blijft uit angst voor de komst van goedkope

Oost-Europese werkrachten pleiten voor tal van beperkingen, waar de nieuwe EU-lidstaten juist een snelle liberalisering willen. Zij pleiten er ook voor dat hun sociale regels van toepassing blijven op landgenoten die in de rijkere West-Europese landen aan de slag gaan. De plannen om loodgieters, timmerlieden en andere vakkrachten uit alle EU-lidstaten hoofdzakelijk op grond van hun nationale sociale regels in andere Europese landen aan de slag te laten gaan, zijn een gevolg van voorstellen van de voormalige Nederlandse eurocommissaris voor de interne markt Bolkestein. De berichten over de komst van goedkope Poolse loodgieters leidden in Frankrijk mede

tot de afwijzing van de EU-grondwet. Daarop werd de zogeheten Bolkestein-richtlijn voorlopig verwezen naar het Europees Parlement. De specialisten in de EP-fracties hielden de plannen op hoofdlijnen overeind. Wel willen zij meer uitzonderingen voor personeel in de medische sector. In het voorjaar stemt het voltallige EP over de voorstellen. Huidig Europees commissaris voor de interne markt McCreedy zegt daarna te zullen bekijken of hij ook nog aanpassingen wil plegen. Concreet lijkt eind 2006 daardoor ook het vroegst haalbare moment voor besluitvorming.

Ex-topmanager Yukos krijgt veertien jaar cel

MOSKOU — Een voormalige topmanager van het Russische olieconcern Yukos is door een rechtbank in Moskou veroordeeld tot een gevangenisstraf van veertien jaar en een boete van 1 miljoen roebel (29.500 euro).

Aleksej Koertsin werd schuldig bevonden aan het verduisteren van miljoenen dollars. Dat maakte het Russische persbureau Interfax

donderdag bekend. Koertsin, voormalig manager van onroerendgoedzaken voor Yukos in Moskou, zou samen met acht anderen voor in totaal 342 miljoen roebel (9,3 miljoen euro) hebben verduisterd door het geld te verhuilen als giften aan liefdadigheidsorganisaties. De overigen beklagden kregen celstraffen variërend van twee tot dertien jaar. Interfax meldde verder dat de voormalige topman van

het oliebedrijf, Michail Chodorkovski, kleding moet naaien in de Siberische gevangenis waar hij zit.

Chodorkovski werd in mei voor onder meer belastingontduiking, fraude en verduistering tot acht jaar cel veroordeeld. Critici van de Russische president Poetin zagen dat als een showproces omdat het Kremlin de politieke ambities van Chodorkovski zou vrezen.

Grote overname op Britse pubmarkt

LONDEN — Het Britse Punch Taverns, eigenaar van vele dranklokalen, koopt voor 2,68 miljard pond sterling (3,9 miljard euro) zijn Britse branchegenoot Spirit Group. Daarmee wordt Punch Taverns met meer dan 9500 pubs de grootste eigenaar van dranklokalen in Groot-Brittannië. Dat heeft Puch-topman Giles Thorley donderdag bekendgemaakt. Punch koopt Spirit en de 1800 pubs die het bedrijf bezit, over van een consortium van onder meer de Amerikaanse investeringsmaatschappij Texas Pacific Group en zakenbank Merrill Lynch. Punch versloeg een rivaliserend bod van onroerendgoedmagnaat Robert Chenquize. Door de overname verdringt Punch branchegenoot Enterprise Inns van de eerste plaats op de Britse pubmarkt. Om de acquisitie te financieren, leent Punch 1,25 miljard pond (1,82 miljard euro) van onder meer de Amerikaanse bank Citigroup en Royal Bank of Scotland. Punch neemt ook een bedrijfsschuld van 1,25 miljard pond van Spirit over.

Conrad Black ontkent schuld

CHICAGO — De gevallen mediaticoon Conrad Black, die verdacht wordt van verduistering van tientallen miljoenen dollars van zijn voormalige zakenimperium Hollinger, heeft donderdag voor de rechtbank in Chicago verklaard onschuldig te zijn. Black trad in 2003 af als topman van Hollinger. Indien schuldig verklaard, kan hij veertig jaar gevangenisstraf krijgen. De rechter liet de in Canada geboren zakenman die later de Britse nationaliteit aannam, in afwachting van zijn proces vrij tegen betaling van 20 miljoen dollar borg. Hij mag zich alleen in Canada, Chicago of Palm beach ophouden. Volgens de elf punten tellende aanklacht behandelde Black Hollinger als een persoonlijk wingewest. Black en zijn kompanen zijn ook civielrechtelijk aangeklaagd door Hollinger en door de Amerikaanse beurswaakhond SEC. In totaal zouden ze volgens bedrijfsschattingen zelfs rond de 400 miljoen dollar achterover hebben gedrukt.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Dec		PREV.	2-Dec		
DOW JONES	10912.57	10912.57	AEX	426.17	428.49		
S&P 500	1264.67	1264.67	ABN AMRO HLDG	21.17	21.25		
NASDAQ	2267.17	2267.17	AEGION NV	13.74	13.87		
RUSSELL 2000	690.21	690.21	AHOLD NV	6.42	6.36		
MSCI EAFE	1606.14	1619.16	AIR FRANCE-KLM	16.24	16.43		
5 YR TSY BOND YLD	4.44	4.45	AKZO NOBEL	38.60	39.09		
SPDR TRUST SER 1	126.69	126.69	ASML HOLDING NV	16.89	16.97		
DIAMONDS TRUST	109.06	109.06	BUHRMANN NV	11.48	11.63		
ISHARES-DJ DIV	62.72	62.72	DSM (KONIN)	32.10	32.79		
ISHARES-DJ HEALT	61.94	61.94	FORTIS	25.61	25.70		
ISHARES-DJ ON GD	53.75	53.75	GETRONICS NV	10.35	10.45		
ALTRIA GROUP INC	73.00	73.00	HAGEMEYER NV	2.36	2.36		
AMAZON.COM INC	49.00	49.00	HEINEKEN NV	26.03	26.16		
AMERICAN EXPRESS	51.99	51.99	ING GROEP NV-CVA	28.16	28.49		
AXONIX INC	0.90	0.90	INTECH NV	27.17	27.60		
ANHEUSER BUSCH	43.61	43.61	KPN (KONIN) NV	8.48	8.43		
BIODEN IDEC INC	43.42	43.42	NUMICO NV	35.48	35.35		
CISCO SYSTEMS	17.69	17.69	PHILIPS ELECTRON	24.49	24.73		
CITIGROUP INC	48.85	48.85	REED ELSEVIER	11.49	11.36		
DISNEY (WALT) CO	24.96	24.96	ROBOCO NV	27.15	27.38		
ENZON PHARMACEUT	7.04	7.04	ROLINDO NV	23.56	23.63		
GENERAL ELECTRIC	35.75	35.75	RORENTO NV	42.93	43.02		
HEWLETT-PACKARD	29.56	29.56	ROYAL DUTCH S-H-A	26.53	26.74		
HOME DEPOT INC	41.54	41.54	TNT NV	23.60	23.49		
IBM	89.21	89.21	TOMTOM	30.23	31.07		
INTEL CORP	27.18	27.18	UNILEVER NV-CVA	57.80	57.95		
ISHARES-SP SCVAL	66.08	66.08	WISSANEN NV	13.00	13.07		
JOHNSON&JOHNSON	61.69	61.69	WOLTERS KLUWER-C	17.02	17.12		
MEDTRONIC INC	56.17	56.17	WP-STEWART HLDG	1647.50	1650.00		
MICROSOFT CORP	27.89	27.89	VERSATEL TELECOM	0.88	0.88		
3M CO	79.27	79.27	VNU NV	27.06	26.92		
MOTOROLA INC	24.20	24.20					
NASDAQ-100 INDEX	42.01	42.01	FUNDS	PREV.	1-Dec		
NVIDIA CORP	36.58	36.58					
PFIZER INC	21.38	21.38	HEN PAN EUR SM	17.79	17.79		
PROCTER & GAMBLE	57.64	57.64	HEND JAP SM CO	25.83	25.83		
QUALCOMM INC	45.60	45.60	HEND PAC EQUITY	46.59	46.59		
ROYAL DUTCH-ADRA	62.74	62.74	HEND CONT EUR EQ	26.29	26.29		
SCHLUMBERGER LTD	97.95	97.95	HEND GLOBAL TECH	23.47	23.47		
SPRINT NEXTEL CO	25.40	25.40					
SYSCO CORP	32.60	32.60	CURRENCIES	PREV.	2-Dec		
TEXAS INSTRUMENT	33.85	33.85	YENUSD	120.635	120.840		
TIME WARNER INC	18.16	18.16	USDIEUR	1.174	1.170		
YAHOO! INC	41.07	41.07	CANUSD	1.166	1.164		

88 years of professional service



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION

Investment@mc-bank.com www.mc-bank.com
Salina building 1st floor, tel: 466-1818 fax: 466-1633

Super Kerstpakkett



Vanaf
35,- Afl

U kunt nu uw kerstpakkett bestellen vanaf Afl 35,-, maar u kunt ook uw eigen kerstpakkett samenstellen.

Voor uw bestelling of meer informatie bel 588-6040 en vraag naar Jade of Irena. Wij bezorgen ook.

SUPER FOOD

L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588 6040 Fax 583 8829

TE KOOP

Een bekende **zonwering** en **"sign" productiebedrijf** met een zeer ruime functie omschrijving en een grote clientele.

Graag alleen serieuze gegadigden.
Tel: 730-5315
tussen 8 am en 6 pm.

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op
October 26, 2005
tot ontbinding van de vennootschap:
Maltex Corporation A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar
C.T.F. (Aruba) N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

Need HELP with your Document Management?



Correspondence Manager Software
Download your demo copy at
www.itpcorman.com

ITP Caribbean +297 582 4492

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op
29 september 2005
tot ontbinding van de vennootschap:
Duncan Valley A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

UNIVERSITEIT VAN ARUBA

In its mission for sustained educational excellence and continuous quality innovation, the University of Aruba recently launched the Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies geared at the professional development of the Aruban Hospitality and Tourism Industry. With the start and the expansion of this new faculty, the University of Aruba invites applications for the position of:

Full-Time Assistant Lecturer Hospitality & Tourism Management

RESPONSIBILITIES

The assistant lecturer (AL) in Hospitality & Tourism Management reports to the Dean of the Faculty of Hospitality & Tourism Management Studies. The selected candidate will be appointed for an initial one-year tenure period and will follow an internal coaching program. The AL is responsible for:

- Developing and delivering courses in the area of Hospitality & Tourism Management, including, Tourism Marketing, Tourism Management, Tourism Economics, Resort Operations, Human Resource Management in Tourism, and/or Hospitality Leadership;
- Conducting and publishing research on Hospitality & Tourism Management;
- Supervising and guiding students in their educational and professional career;
- Providing community services in the area of Hospitality & Tourism, including, community development, executive training, advocacy and consulting.

REQUIREMENTS

- Master / Drs. degree in Hospitality, Tourism Management, Business Administration or closely related area.
- Demonstrated affinity with higher education and professional interest in research & development.
- At least two years of relevant working experience in the Aruban Hospitality & Tourism Industry, and demonstrated professional experience and abilities, including:
 - Effective communication and interpersonal skills.
 - Effective decision-making and problem-solving skills.
 - Strategic thinking, management and planning skills.
 - Sensitivity and perceptiveness necessary to function successfully in a dynamic, multi-cultural, multi-ethnic and multi-lingual environment.
 - Innovative organizational skills, which demonstrate creativity and ability to achieve results.
 - Multi-lingual proficiency, including, English, Papiamentu, Spanish and Dutch.
- Demonstrated ability to build productive relationships across departments and with external stakeholders including industry, government and national/international communities.
- Exemplary personal qualities of dynamism, agility, integrity, respect, commitment and judgment.

APPLICATION

Interested candidates should provide the following information before December 15, 2005:

- Letter of application and letter of motivation and goal statement.
- Complete resume, including, e.g., education and professional achievements, description of management, education and research experience, list of publications, grants, and membership of community/professional bodies.
- Copy of previously attained degrees, certificates, and awards.
- Official letter of good conduct and health certificate.
- Three letters of recommendation.

Candidates should direct their application to:
University of Aruba
Att. Board of Trustees
J. E. Irawanplein 4, PO Box 5
Oranjestad
Aruba, Dutch Caribbean



For more information: e-mail management@fhtms.org



Zaterdag, 3 December, 2005 van 8 uur tot 5 uur

30% tot 50% korting op geselecteerd assortiment
van Italo en **15%** op andere producten.

Speciale Prijzen op alle **KLINKERS** van **ATCO**.



GRATIS BALASHI



Voor meer informatie: 588-6969

NEW OPENING HOURS!

Food Festival

Saturday December 3rd, 2005, 6pm – 11pm
at Renaissance Marketplace

Renaissance Marketplace is open from 10am to 10pm starting December 3, 2005!
The ONLY shopping center with live entertainment every night!

Time to celebrate with incredible offers:



Café de la Plaza
Different typical meals for only Afl. 15.
Endive hotpotch with bacon, meatball
in gravy with mashed potatoes or beef
stew with small Dutch potatoes.



Dunkin' Donuts
Buy 3 Donuts & Get 3 Free.



Häagen-Dazs
Free topping with purchase of ice cream.



Hung Paradise
15% discount on chicken dishes.



La Estancia
Appetizer: Mix salad or Escargot.
Main course: Filet mignon with Shrimp.
Dessert: Caramel flan or cheesecake
for only Afl. 26 + service charge.



Maraca's
2x1 beers: Balashi & Heineken,
2x1 mix drinks: Rum coke, Rum punch &
Aruba Ariba.



Shapito
Slice of cheese pizza with small drink
Afl. 5.75 / \$ 3.30. Slice of pepperoni pizza
with small drink Afl. 6.25 / \$ 3.60. Chicken
wings with rice or spaghetti, roll and small
drink Afl. 12.50 / \$ 7.15.



Scandals
3 Course Menu: Appetizer,
Main course & Dessert \$20.



State of the Art
Coffee and cheesecake \$ 3.50,
Cuban espresso & Cuban cigar \$ 6.



Subway
Buy a footlong w/o soft drink &
get a 6" FREE.



Sushi-Ya
Get one free California roll with purchase
of two rolls.



The Dutch Pancake House
25% off on all pancakes.



The Waterfront Crab House
1. Choice of New England chowder or
tossed dinner. Salad-Live Maine lobster
(steamed or broiled) & key lime pie
for only \$29.95 + service charge.
2. Fresh grilled Mahi Mahi with spicy
mango sauce & dessert passion fruit
tiramisu for only Afl. 35 + service charge.



The Villa
Afl. 35,- for 3 course menu
Afl. 5,- for Banana, Chocolate,
Coconut or Orange cake.



Tropical Grand Café
Balashi \$2 from 6pm till 10pm.
After party from 10pm, live music
by Tropical Heat.



The Cinemas
Ticket for Afl. 10
between 4 pm - 7 pm.



LIVE MUSIC:
Gaita Originales - Tsunami
Marisela & Aquarius band

**ENTERTAINMENT
FOR KIDS:** 6pm - 9pm
Sinterklaas & Zwarte Pieten,
Kids Corner, Popcorn,
Cotton Candy, Balloons,
Dino Jump